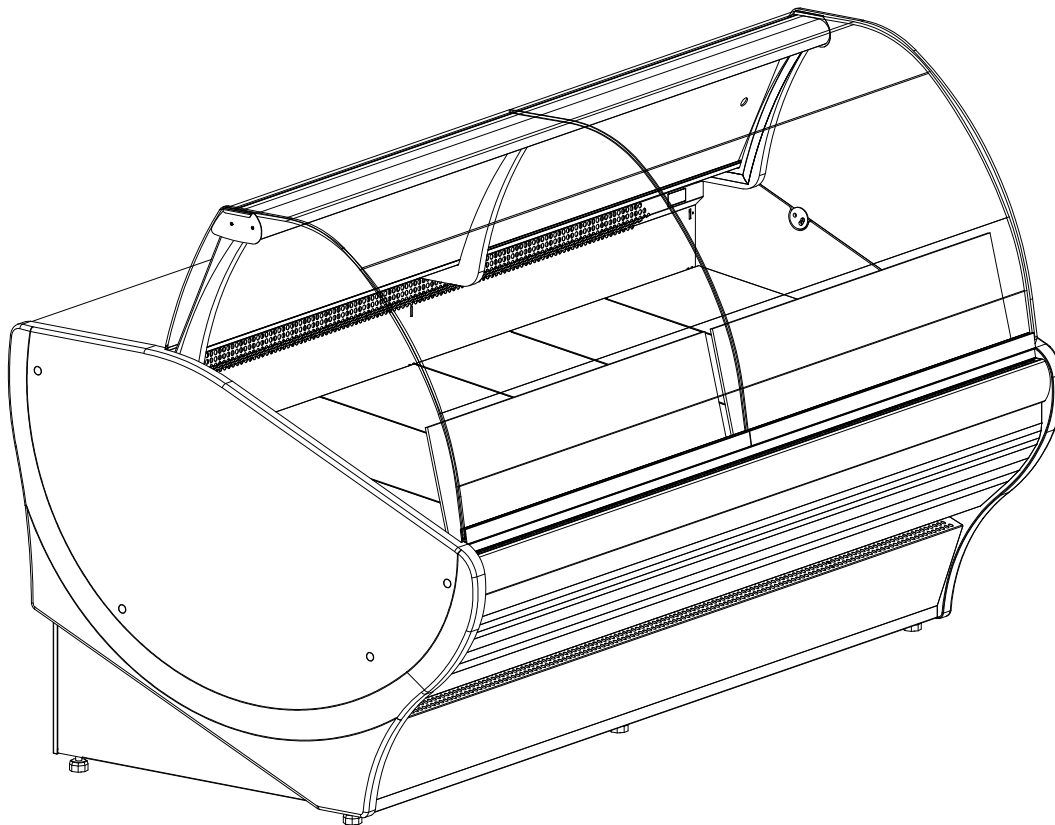


BEDIENUNGSANLEITUNG



KBS Gastrotechnik GmbH – Schoßbergstraße 26 – 65201 Wiesbaden



BASIA NEO

Urządzenia chłodnicze

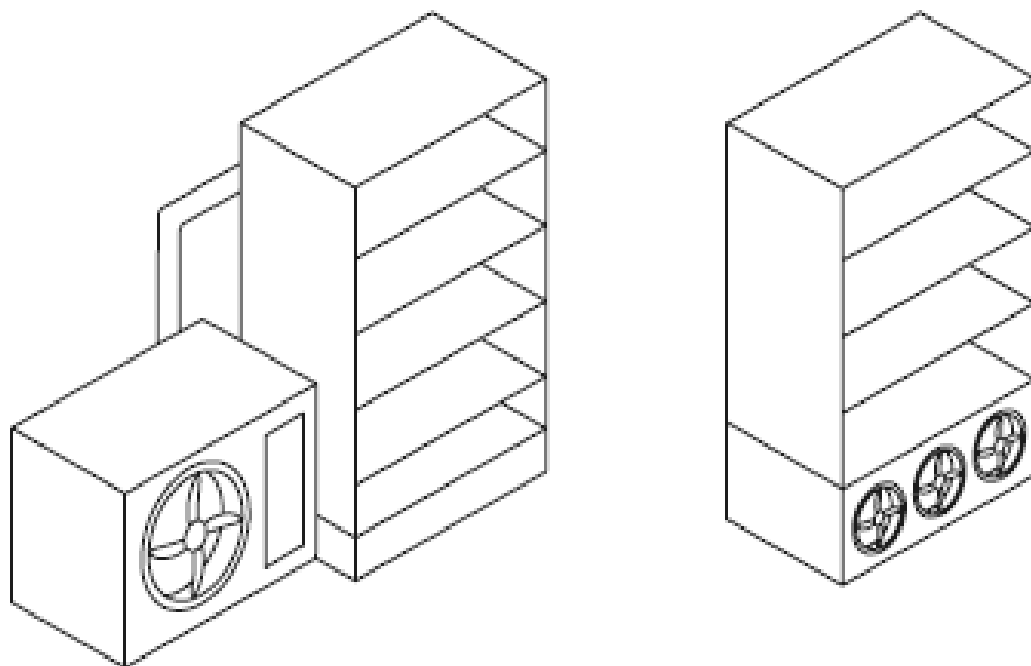
Cooling equipment

Kühlgeräte

INSTRUKCJA OBSŁUGI INSTRUCTION MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG

IN0116

01.09.2021



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

URZĄDZENIA CHŁODNICZE I MROŻNICZE

IN0091

02.01.2020

- PL „INSTRUKCJA OBSŁUGI” podzielona jest na dwie części.
- Pierwszą część stanowi „**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**” zawierająca zbiór ogólnych informacji dotyczących bezpiecznego i poprawnego: ustawienia, podłączenia, uruchomienia oraz użytkowania i konserwacji urządzeń produkowanych przez firmę IGLOO.
- Drugą część instrukcji stanowią: „**DANE TECHNICZNE**” , które zawierają szereg rysunków, informacji technicznych oraz opisu części wyposażenia zakupionego przez klienta urządzenia.
- Informacje zawarte w drugiej części instrukcji  stanowią pierwszeństwo nad informacjami zawartymi w „INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA”.

INSTRUKCJA ORYGINALNA

PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI



Tym znakiem oznaczone są informacje o szczególnym znaczeniu dla bezpieczeństwa użytkownika oraz do prawidłowej eksploatacji urządzenia.

Niestosowanie się do tych informacji jest główną podstawą do utraty gwarancji. Informacje ogólne dla bezpieczeństwa użytkownika, mienia i prawidłowego działania urządzenia.

Każda inna forma wykorzystania i użytkowania urządzenia niezgodna z formą opisaną w niniejszej instrukcji obsługi jest zabroniona.

SPIS TREŚCI:

1.	WSTĘP DO INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA	4
1.1.	Informacje ogólne	4
1.2.	Gwarancja	4
2.	CHARAKTERYSTYKA I ZASADA DZIAŁANIA URZĄDZENIA	5
2.1.	Charakterystyka	5
2.2.	Zasada działania urządzenia chłodniczego / mroźniczego	5
3.	BEZPIECZEŃSTWO – ZNAKI I PIKTOGRAMY	5
4.	TRANSPORT I ROZŁADUNEK	5
4.1.	Opakowanie i warunki transportu	5
4.2.	Rozładunek	6
5.	PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI	6
5.1.	Wymogi dotyczące miejsca eksploatacji urządzenia	6
5.2.	MONTAŻ INSTALACJI	7
5.2.1.	Podłączenie pod agregat zewnętrzny	7
5.2.2.	Montaż urządzeń w ciągu	7
5.2.3.	Podłączenie kanalizacji (Typ PLUG-IN)	7
5.2.4.	Podłączenie kanalizacji (Typ REMOTE)	8
5.2.5.	Podłączenie do instalacji elektrycznej	8
5.2.6.	Schematy elektryczne	8
5.3.	PIERWSZE URUCHOMIENIE URZĄDZENIA	8
5.4.	REGULACJA TEMPERATURY	9
5.5.	REGULACJA WILGOTNOŚCI	9
6.	EKSPLOATACJA URZĄDZENIA	10
6.1.	Osoby eksploatujące	10
6.2.	Uwagi i wskazówki w eksploatacji	10
7.	INSTRUKCJA KONSERWACJI URZĄDZENIA	11
7.1.	Konserwacja produktów przeprowadzona przez osoby niewykwalifikowane	11
7.2.	Konserwacja produktów przeprowadzona przez osoby wykwalifikowane	12
8.	SERWIS I NAPRAWA USTEREK	12
8.1.	Identyfikacja i naprawa usterek	12
8.2.	Przerwa w zasilaniu elektrycznym	14
8.3.	Wymiana elementów oświetlenia	14
8.4.	Serwis IGLOO	15
9.	OBSŁUGA ELEKTRONICZNEGO REGULATORA TEMPERATURY (TERMOSTATU)	16
9.1.	Termostat „IGLOO”	16
9.2.	Termostat „CAREL”	16
9.3.	Termostat „EVCO”	17
9.4.	Termostat „DIXELL”	18
10.	SKŁADOWANIE I UTYLIZACJA URZĄDZENIA	19

1. WSTĘP DO INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA

1.1. Informacje ogólne

Urządzenie powinno być zainstalowane i uruchomione zgodnie z zaleceniami producenta oraz dostosowaniem się do obowiązujących lokalnych instrukcji oraz przepisów. W przypadku zaistnienia uszkodzenia urządzenia lub jakiegось z jego podzespołów, bądź w przypadku nieprawidłowej pracy urządzenia należy bezzwłocznie sprawdzić, czy nie stanowi to zagrożenia dla osób lub mienia.

Zdjęcia oraz rysunki zawarte w „Instrukcji użytkowania” mają charakter poglądowy i mogą się różnić od zakupionego urządzenia.

Instrukcję należy przechowywać w miejscu bezpiecznym i łatwo dostępnym wszystkim użytkownikom danego produktu.

1.2. Gwarancja

Każde urządzenie objęte jest gwarancją trwałościową i materiałową pod warunkiem prawidłowej eksploatacji i konserwacji produktu zgodnie z wytycznymi w „INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA” i „DANYCH TECHNICZNYCH”. Szczegółowe informacje zawarte są w „KARCIE GWARANCYJNEJ” produktu.

Naprawy urządzeń w okresie gwarancyjnym:

mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis producenta

- dokonywanie napraw przez nieupoważnione osoby powoduje utratę gwarancji
- usterki należy zgłaszać do punktów serwisowych, sprzedawcy urządzenia lub bezpośrednio do serwisu producenta
- w zgłoszeniu należy podać m.inn.: numer seryjny urządzenia, nazwę firmy, opis problemu, dane adresowe i kontaktowe.

2. CHARAKTERYSTYKA I ZASADA DZIAŁANIA URZĄDZENIA

2.1. Charakterystyka

Urządzenia chłodnicze / mroźnicze są uniwersalnymi urządzeniami przeznaczonymi do przechowywania i ekspozycji szerokiego asortymentu artykułów spożywczych uprzednio wychłodzonych do odpowiedniej temperatury pracy, przy temperaturze otoczenia +15°C /+25°C i wilgotności wzgl. powietrza do 60%. Wszystkie urządzenia produkowane przez firmę IGLOO przystosowane są do pracy w odpowiedniej klasie klimatycznej i w odpowiedniej klasie temperaturowej zgodnie z oznaczeniami wg PN EN ISO 23953.

Gwarantowana temperatura wewnątrz urządzenia podana jest na tabliczce znamionowej urządzenia i w „Danych Technicznych”.

2.2. Zasada działania urządzenia chłodniczego / mroźniczego

Urządzenia chłodnicze i/lub mroźnicze służą do przechowywania produktów żywnościowych w odpowiednio schłodzonej temperaturze. W urządzeniu chłodniczym ciecz zwana czynnikiem chłodniczym pobiera ciepło z wnętrza urządzenia i przemieszcza się przez parownik urządzenia, który przedmuchiwany jest wentylatorami (urządzenie wentylowane - dynamiczne) lub nie jest przedmuchiwany żadnymi wentylatorami (chłodzenie grawitacyjne - statyczne). Jeśli w urządzeniu występują wentylatory parownika to zazwyczaj znajdują się one w bardzo bliskim jego sąsiedztwie. Parownik jest najzimniejszym miejscem urządzenia chłodniczego. Parownik w zależności od typu urządzenia może być umiejscowiony w różnych miejscach: na plecach urządzenia, na suficie lub na dnie urządzenia w zależności od typu urządzenia. Powietrze wychodzące z parownika (oziębione) przemieszcza się poprzez kanały i wyloty powietrza, a następnie jest zasysane poprzez wloty powietrza. Proces ten jest cykliczny.



Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych w urządzeniu, co mogłoby utrudnić cyrkulację schłodzonego powietrza.

Sterowanie temperaturą w urządzeniu odbywa się za pomocą termostatu (regulatora temperatury), który umieszczony jest na panelu sterowania urządzeniem.



Termostat włącza agregat urządzenia, gdy temperatura w urządzeniu podnosi się i wyłącza, gdy temperatura obniża się za bardzo. Termostat jest sterownikiem elektronicznym, który steruje wieloma parametrami typu: temperatura, automatyczne odszranianie, sygnalizacja alarmami itp.

Każdy mebel chłodniczy/mroźniczy musi być dobrze wyizolowany termicznie. Jeżeli urządzenia posiadają rolety nocne lub przysłonki nocne z płyty pleksi należy pamiętać aby je wykorzystywać. Ciepło z zewnątrz napływające do urządzenia chłodniczego powoduje częstsze załączanie się agregatu i pobieranie większej ilości energii elektrycznej.

3. BEZPIECZEŃSTWO – ZNAKI I PIKTOGRAMY

W celu optymalnego i bezpiecznego eksploatacji urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się i stosowanie do wszystkich znaków informacyjnych, ostrzegawczych oraz zakazu i nakazu opisanych w niniejszej instrukcji obsługi lub/i mieszczących się na urządzeniu

Najważniejsze znaki i informacje



UWAGA: Odprowadzenie skroplin. Naklejka na podstawie urządzeń. Jeżeli urządzenie posiada w wyposażeniu miskę przelewową z wyparki lub pojemnik na skropliny należy usuwać z nich wodę



Urządzenie zabezpieczone uziemieniem ochronnym. Naklejka na podstawie urządzenia.



Maksymalna linia załadunku towaru w witrynie. Naklejka na bokach szklanych.

4. TRANSPORT I ROZŁADUNEK

4.1. Opakowanie i warunki transportu

Producent wysyła urządzenie na specjalnym podeście drewnianym, palecie lub w skrzyni zabezpieczone tekturowymi kątownikami oraz folią.

Na czas transportu niektóre elementy wyposażenia urządzeń mogą być zdemontowane z urządzenia, odpowiednio zabezpieczone i spakowane.



Podczas transportu i załadunku/rozładunku urządzenia należy uważać na elementy szklane.

Urządzenie powinno być transportowane w pozycji swojej pracy i powinno być zabezpieczone przed przesuwaniem się.



Zabrania się składowania urządzeń piętrowo – jedno na drugim. Grozi to uszkodzeniem urządzenia, mienia, a także grozi śmiercią lub kalectwem osób przebywających w pobliżu.

Klient po otrzymaniu przesyłki z urządzeniem powinien sprawdzić czy podczas transportu nie powstały w nim jakieś uszkodzenia. Wszelkie zauważone uszkodzenia należy natychmiast zgłosić przewoźnikowi i spisać protokół uszkodzeń. Producent nie ponosi odpowiedzialności za urządzenie, które uległo uszkodzeniu podczas transportu.



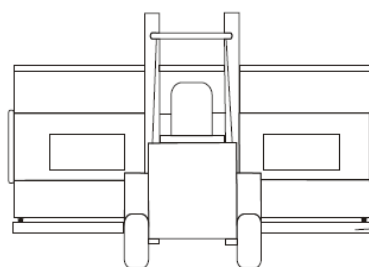
Materiały zastosowane do opakowań jak i do ochrony elementów urządzenia nie wolno wyrzucać do śmieci. Materiały te podlegają recyklingowi!

4.2. Rozładunek

Urządzenie należy rozładowywać ręcznie lub za pomocą odpowiedniego podnośnika czy wózka widłowego, zawsze w pozycji normalnego użytkowania. Maksymalny kąt odchylenia od pionu do 15 stopni. Podczas rozładunku należy wziąć pod uwagę masę urządzenia i uwzględnić ją przy doborze odpowiedniego udźwigu wózka widłowego. Przy urządzeniach wysokich, należy dodatkowo zabezpieczyć urządzenie przed utratą stateczności i przechyleniem się.



Transport urządzenia w skrzyni.



podest do transportu urządzeń

Rys. 1 Transport urządzeń

Podczas wjazdu widłami wóзка pod urządzenie należy uważać na jego elementy wyposażenia, aby ich nie uszkodzić. Szczególnie trzeba zwrócić uwagę na: nóżki urządzenia, cokoły, agregat chłodniczy, boki urządzeń, pompy skroplin itd.

5. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI

5.1. Wymogi dotyczące miejsca eksploatacji urządzenia

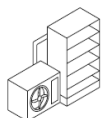
Urządzenie przeznaczonej jest tylko do użytku w pomieszczeniach, zabrania się użytkowania go na zewnątrz budynków, na otwartej przestrzeni. Podłoże, na którym ma być ustawione urządzenie musi być poziome i stabilne.

Urządzenie należy ustawić w miejscu suchym, dobrze wentylowanym i nienasłonecznionym. Jeśli to konieczne należy zastosować zasłony/rolety w oknach. Należy zapewnić dobrą wymianę powietrza (dystans pomiędzy ścianą, a urządzeniem min. 10 cm), z dala od źródeł ciepła i urządzeń wymuszających przepływ powietrza (klimatyzatory, wentylatory sufitowe lub przenośne, grzejniki nadmuchowe – NIE mogą wdmuchiwać, ani wyciągać powietrza z urządzenia chłodniczego!). Urządzenie funkcjonuje poprawnie w środowisku, w którym temperatura zawiera się w odpowiedniej klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej.

Działanie urządzenia może ulec pogorszeniu, gdy przez dłuższy czas funkcjonować będzie w temperaturze wyższej lub niższej w stosunku do podanego przedziału.

5.2. MONTAŻ INSTALACJI

5.2.1. Podłączenie pod agregat zewnętrzny



Montaż i pierwsze uruchomienie urządzenia dostosowanego pod zasilanie agregatem zewnętrznym (Remote) powinien być wykonany przez osoby odpowiednio przeszkolone, wykwalifikowane i z odpowiednimi uprawnieniami. Po podłączeniu urządzenia i przed normalnym użytkowaniem go, należy sprawdzić szczelność połączeń i poprawność działania układu. W przypadku rozszczelnienia układu, należy niezwłocznie zgłosić ten fakt do najbliższego serwisu i użyć zaworu bezpieczeństwa celem odcięcia czynnika roboczego od instalacji.

5.2.2. Montaż urządzeń w ciągu

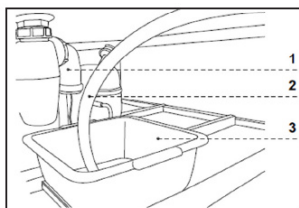
Jeżeli zakupione przez Państwo urządzenia mają być połączone ze sobą w ciąg to wszystkie niezbędne elementy montażowe typu: śruby, kołki montażowe i elementy łączące zostały spakowane w zestawie montażowym i dołączone do urządzeń. Montaż urządzeń powinien być wykonany przez osoby odpowiednio przeszkolone i wykwalifikowane.

5.2.3. Podłączenie kanalizacji (Typ PLUG-IN)



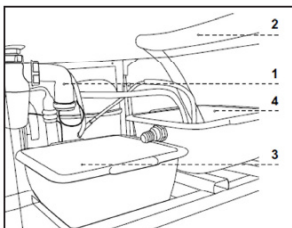
Urządzenia chłodnicze / mroźnicze wyposażone są w lekki spustowe koryta i/lub rynienki ociekowej parownika. Instalacja odprowadzająca skropliny powstałe w wyniku odszraniania się urządzenia zakończona jest zwykłym lejkiem spustowym koryta lub syfonem. Woda z odszraniania może być odprowadzana bezpośrednio do pojemnika umieszczonego pod korpusem urządzenia, może być odprowadzona do wyparki elektrycznej lub gazowej lub bezpośrednio do kanalizacji ścieków.

Jeżeli urządzenie wyposażone w syfon będzie uruchamiane po raz pierwszy do każdego otworu odpływowego należy wlać ok. 0,3 l wody celem napełnienia spływu syfonu. Syfony zalane wodą są naturalnymi zaworami uniemożliwiającymi przedostanie się nieprzyjemnych zapachów z instalacji kanalizacyjnej.



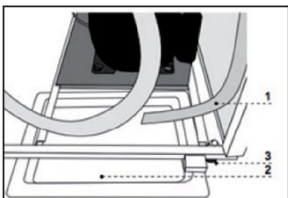
Rys.2 Przykładowy pojemnik na skropliny

- 1 – Spust wody z korpusu urządzenia (zasyfonowany)
- 2 – Wąż spustu wody z rynienki (odpływ kondensatu z odszraniania parownika)
- 3 – Pojemnik na skropliny (należy opróżnić kondensat)



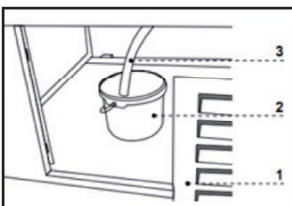
Rys.3 Przykładowy przelew (wersja z wyparką)

- 1 - Spust wody z korpusu urządzenia (zasyfonowany)
- 2 - Wąż spustu wody z rynienki (odpływ kondensatu z odszraniania parownika)
- 3 - Przelew (należy opróżniać kondensat w przypadku, gdyby woda przelała się z pojemnika wyparki!)
- 4 – Wyparka



Rys. 4 Przykładowa tacka na skropliny

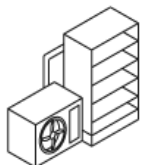
- 1 – Wąż spustu wody (skroplin)
- 2 – Tacka na skropliny
- 3 – Nóżka urządzenia



Rys. 5 Przykładowy pojemnik na skropliny (odpływ bez syfonu)

- 1 – Wiatrownica
- 2 – Pojemnik na skropliny
- 3 – Wąż spustu wody

5.2.4. Podłączenie kanalizacji (Typ REMOTE)



Jeżeli urządzenie wykonane jest w wersji na agregat zewnętrzny (mod/C) wówczas spust wody z odszraniania się urządzenia należy podpiąć bezpośrednio pod instalację kanalizacyjną ścieków bytowo-sanitarnych i dokonać szczegółowych oględzin rurek i mocowań przyłączeniowych oraz sprawdzić ich drożność i szczelność. Miejsca wyprowadzenia ruraru zaznaczony w

5.2.5. Podłączenie do instalacji elektrycznej



Uruchomienie urządzenia, może nastąpić tylko po potwierdzeniu skuteczności ochrony przeciwporażeniowej wynikami z pomiarów, przeprowadzonymi zgodnie z obowiązującymi przepisami!

Przed uruchomieniem urządzenia należy:

- Sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość w sieci są odpowiednie z tymi, jakie zaleca producent (patrz tabliczka znamionowa)
- Sprawdzić, czy przekrój przewodów zasilających jest odpowiedni dla poboru prądu instalowanego urządzenia
- Zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze
- Urządzenie należy podłączyć do oddzielnego, prawidłowo wykonanego obwodu elektrycznego z gniazdem wtykowym z kołkiem ochronnym (w/g PBUE)
- Sprawdzić stan osprzętu elektrycznego urządzenia

Po stwierdzeniu, że instalacja elektryczna spełnia ww. wymagania, można do niej przyłączyć urządzenie. Przyłącza dokonujemy poprzez włożenie wtyczki przewodu przyłączeniowego do gniazda wtykowego. Tak przygotowane urządzenie jest gotowe do pracy.



Po zakończeniu instalacji urządzenia w miejscu docelowym należy pozostawić je w spoczynku, przez co najmniej 2 godziny przed włączeniem (dotyczy urządzeń z agregatem wewnętrznym), aby poziom oleju ustalił się, co zapobiegnie problemom z rozruchem agregatu chłodniczego!

OSTRZEŻENIE: Chronić przed uszkodzeniem obwód chłodniczy!

Gniazdzka sieciowe (opcja), mogą być przeznaczone do zasilania kasy fiskalnej, wagi itp. odbiorników o mocy nie przekraczającej 500W!

W przypadku awarii instalacji elektrycznej urządzenia, należy niezwłocznie odłączyć go od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

UWAGA: Wszelkie instalacje i naprawy urządzeń czy części instalacji będących pod napięciem sieciowym może dokonywać tylko wykwalifikowany personel.

5.2.6. Schematy elektryczne



UWAGA: Podstawowe dane dotyczące obsługi termostatu opisane są w Rozdziale 9.

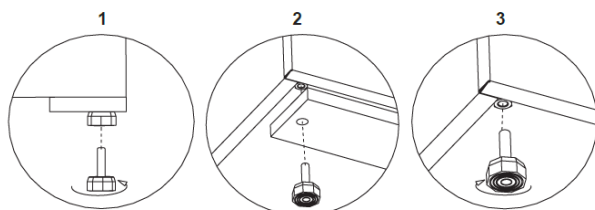
5.3. PIERWSZE URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

- Rozpakować urządzenie ze skrzyni, z palety lub usunąć drewniany podest znajdujący się na podstawie (Rys.6), usunąć folię i kątowniki tekturowe.
- Urządzenie ustawić na równym i dostatecznie twardym podłożu, a następnie wypoziomować je za pomocą nóżek. W przypadku urządzeń jezdnych należy zastosować blokadę kół w celu uniemożliwienia przesuwania się ich podczas eksploatacji (Rys.7)
- Należy prawidłowo wypoziomować witrynę, co zapobiegnie hałaśliwej pracy urządzenia i zapewni prawidłowy odpływ wody (kondensatu) podczas odszraniania!
- Ściągnąć folię ochronną z elementów urządzenia



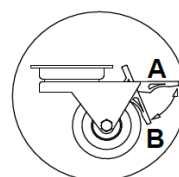
- Urządzenie dokładnie wymyć, wytrzeć do sucha i pozostawić na pewien czas do całkowitego wyschnięcia.





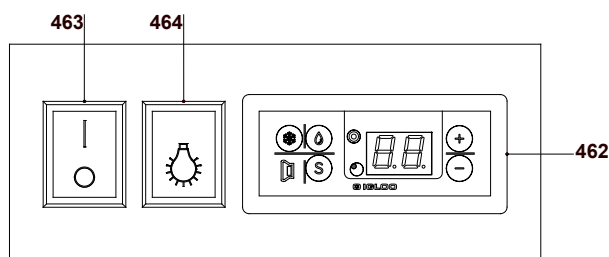
Rys. 6 Usuwanie podestu drewnianego

- 1 – Wykręcić nóżki z podestu drewnianego
- 2 – Usunąć drewniany podest
- 3 – Wkręcić nóżki w nakrętki przyspawane do ramy urządzenia



Rys. 7 Zestaw kołowy, jezdny

- A – pozycja jezdna
B – pozycja blokady



- 463 – Wyłącznik główny (załącza/wyłącza agregat urządzenia)
464 - Wyłącznik oświetlenia
462 - Panel termostatu

Rys. 8 Przykładowy panel sterowania urządzeniem

- Umieścić wtyczkę przewodu przyłączeniowego bezpośrednio w gnieździe wtykowym (zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze!)
- Na pulpicie sterowania urządzeniem (Rys.8) znajdują się m.inn.: panel regulatora temperatury (462) i wyłączniki (wyłącznik główny (463), wyłącznik oświetlenia (464)). Należy załączyć przycisk wyłącznika głównego co spowoduje załączenie termostatu, a następnie agregatu urządzenia.

5.4. REGULACJA TEMPERATURY

Podstawowym zadaniem termostatu jest sterowanie agregatem chłodniczym tak, aby uzyskać zadaną temperaturę wewnątrz urządzenia i utrzymywać ją w określonych przedziałach. Wszystkie nastawy regulatora temperatury konieczne do normalnego funkcjonowania urządzenia są wprowadzone przez producenta. Użytkownik przed pierwszym uruchomieniem urządzenia powinien sprawdzić i ewentualnie ustawić na panelu zadaną temperaturę wewnątrz urządzenia.

Cyfrowy wyświetlacz – wyświetla bieżącą temperaturę wewnątrz urządzenia



Wszelka ingerencja w ustawienia fabryczne termostatu przez osoby nieuprawnione powoduje utratę gwarancji urządzenia!

5.5. REGULACJA WILGOTNOŚCI

UWAGA: Dotyczy tylko wybranych urządzeń chłodniczych i może być zastosowany jedynie w przypadku zastosowania regulatora „IGLOO”.



Higrostat „STEGO”

Higrostat służy do kontrolowania wilgotności, gdy temperatura wewnątrz witryny będzie znajdować się w zakresie od 10°C do 15°C. Za pomocą pokrętki higrostatu ustawiamy zadaną wilgotność powietrza w witrynie w zakresie od 40 do 90% dokonując obrotu pokrętką i ustawiając go w odpowiednim położeniu. Obrót pokrętki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara powoduje podniesienie nastawionej wilgotności powietrza, a w kierunku przeciwnym jej obniżenie.

Rys. 9 Higrostat "STEGO"



Higrostat „HONEYWELL”

Higrostat służy do kontrolowania wilgotności, gdy temperatura wewnątrz witryny będzie znajdować się w zakresie od 10°C do 15°C. Za pomocą pokrętła higrostatu ustawiamy żadaną wilgotność powietrza w witrynie w zakresie od 30 do 80% dokonując obrotu pokrętłem i ustawiając go w odpowiednim położeniu. Obrót pokrętła w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara powoduje obniżenie nastawionej wilgotności powietrza, a w kierunku przeciwnym jej podwyższenie. Pokręcenie pokrętłem w lewo do krańcowego położenia powoduje wyłączenie pracy higrostatu, pomimo **włączonego zasilania**.

Rys. 10 Higrostat „Honeywell”

6. EKSPLOATACJA URZĄDZENIA

6.1. Osoby eksploatujące

Urządzenie jest bezpieczne i przystosowane do pracy w obecności osób niewykwalifikowanych, pod warunkiem że znają i zachowują niezbędne zasady BHP, zapoznają się z „Instrukcją obsługi” i nie łamią zasad związanych z obsługą urządzeń pracujących pod napięciem elektrycznym.



Wszelkie naprawy i konserwacja urządzenia może być dokonywana przez odpowiednio wykwalifikowany personel.

6.2. Uwagi i wskazówki w eksploatacji



- Artykuły spożywcze nie mogą mieć temperatury wyższej niż zakres pracy urządzenia. Pierwsze zapełnienie przestrzeni chłodniczej dokonywać po uprzednim jej wychłodzeniu do temperatury pracy. Zasada ta powinna być także przestrzegana po dłuższej przerwie w eksploatacji urządzenia.
- Nie wstawiać ciepłych produktów do urządzeń chłodniczych / mroźniczych
- W urządzeniu mroźniczych nie wolno przechowywać butelek i puszek z napojami. Ich zawartość może się rozszerzać podczas zamarzania, rozrywając pojemnik. Ryzyko obrażeń i uszkodzeń!
- Należy zapewnić równomierne obciążenie półek, nie przekraczać ich maksymalnego obciążenia.
- Nie przekraczać „Maksymalnej linii załadunku” (naklejka na boku szklanym witryn!)
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych urządzenia, co mogłoby utrudnić cyrkulację schłodzonego powietrza. Należy zapewnić również prawidłowy obieg powietrza wokół urządzenia (w żadnym wypadku nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych agregatu – wiatrownic- perforowanych elementów osłaniających skraplacz urządzenia), ponieważ może to wpłynąć na prawidłową pracę urządzenia. Minimalna przestrzeń przed żaluzją komory agregatu powinna wynosić minimum 1 metr
- Produkty nie powinny wystawać poza krawędzie półki ekspozycyjnej i nie mogą zasłaniać wlotów i wylotów schłodzonego powietrza
- Wewnątrz komory do przechowywania produktów żywnościowych nie używać przyrządów elektrycznych
- Wszelkie czynności konserwacyjne należy prowadzić po odłączeniu urządzenia od napięcia!
- Chronić przed uszkodzeniem lub zalaniem wodą instalację elektryczną
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać strumienia wody, a jedynie wilgotnej ściereczki
- Nie należy stosować żadnych ostrych przedmiotów celem usuwania zabrudzeń!
- W celu przyspieszenia procesu odszraniania nie posługiwać się środkami mechanicznymi!
- W przypadku eksploatacji urządzenia z zainstalowaną roletą nocną należy w trakcie zamkniętego stoiska opuszczać tą roletę celem zmniejszenia zużycia energii elektrycznej!
- Unikać niepotrzebnego otwierania drzwi i pozostawienia ich otwartych przez dłuższy czas
 - Po zamknięciu drzwi urządzenia nie należy próbować otwierać ich na siłę. Podciśnienie powstające wewnątrz urządzenia jest wyrównywane w przeciągu 1-2 minut, co pozwala na swobodne otwarcie drzwi
- Utrzymywać skraplacz i filtr w czystości. Zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie sprężarki i w efekcie doprowadzić do awarii urządzenia, co nie jest objęte gwarancją.
- Chronić obwód chłodniczy przed uszkodzeniem! W przypadku jakiegokolwiek podejrzenia rozszczelnienia się układu chłodniczego i wycieku czynnika chłodniczego należy wywietrzyć pomieszczenie i wezwać autoryzowany serwis.

7. INSTRUKCJA KONSERWACJI URZĄDZENIA

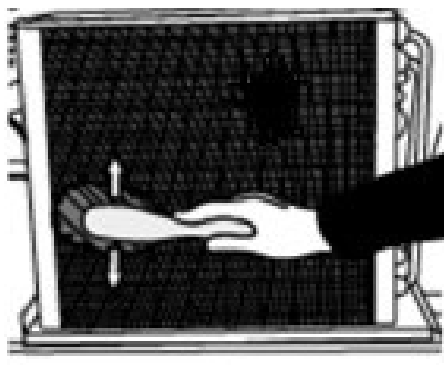
Urządzenie należy utrzymywać w czystości i okresowo go serwisować.

7.1. Konserwacja produktów przeprowadzona przez osoby niewykwalifikowane

Przynajmniej raz na miesiąc zaleca się przerwę w eksploatacji urządzenia celem oczyszczenia jego wnętrza, naturalnego odszronienia parownika, oczyszczenie skraplacza, sprawdzeniu drożności kanalizacji urządzenia, sprawdzeniu stanu uszczelek drzwi i szuflad itp.

Celem oczyszczenia urządzenia należy:

- Na panelu sterowania wyłączyć: wyłącznik oświetlenia i wyłącznik główny
 - Odłączyć urządzenie od zasilania – wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego
 - Opróżnić zatowarowane urządzenie
 - Odczekać, aż temperatura wewnątrz urządzenia osiągnie temperaturę otoczenia i nastąpi całkowite odszronienie się zamrożonego parownika
 - Skontrolować miejsca odpływu wody z korpusu urządzenia i odpływu skroplin z parownika. Sprawdzić, czy nie zalegają tam jakieś zanieczyszczenia – jeśli takowe są należy je usunąć.
 - Należy sprawdzić szczelność połączeń kanalizacji (ogłędziny ruraru czy nie kapie z nich woda)
 - (PLUG-IN) Ściągnąć obłachowanie przysłaniające lamele skraplacza i skontrolować czystość skraplacza – w razie zabrudzeń wyczyścić
 - Urządzenie wewnątrz i zewnątrz umyć przy pomocy łagodnego detergentu, a następnie osuszyć.
- UWAGA:** W urządzeniach wyposażonych w drzwi rozwiernie należy skontrolować stan i czystość uszczelki magnetycznej drzwi. W razie potrzeby należy ją wyczyścić lub wymienić na nową.
- Uruchomić ponownie urządzenie zgodnie z opisem zawartym w Rozdziale 5.3.



Rys. 11 Czyszczenie skraplacza

Skraplacz urządzenia należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia utrudniają wymianę ciepła, powodując m. in. wzrost zużycia energii elektrycznej i mogą spowodować uszkodzenie sprężarki agregatu.

Aby wyczyścić skraplacz należy ściągnąć wiatrownicę. Lamele skraplacza czyścić za pomocą miękkiej szczotki lub pędzla. Przy mocnym zabrudzeniu (zapchaniu lamel) skraplacza wskazane jest użycie odkurzacza lub sprężonego azotu w celu odessania / wydmuchania zabrudzeń znajdujących się między lamelami. Filtr (jeśli występuje) należy wyczyścić obustronnie i ponownie umieścić go we właściwym położeniu, a następnie założyć z powrotem wiatrownicę.

UWAGA! Podczas czyszczenia skraplacza należy założyć okulary ochronne i rękawice. Należy uważać na bardzo ostre krawędzie lamel skraplacza. Istnieje ryzyko przecięcia!



Rys. 12 Uszczelka magnetyczna drzwi rozwiernych

Uszczelkę drzwi rozwiernych należy czyścić wyłącznie czystą wodą bez dodatku środków myjących i pamiętać o jej dokładnym wysuszeniu. Uszczelka nie może mieć kontaktu z substancjami tłustymi ani olejami!

UWAGA: Popękane, przerwane, dziurawe, uszkodzone uszczelki w drzwiach to doskonałe miejsce do rozwoju pleśni, grzybów czy bakterii. Raz na miesiąc uszczelki należy przemyć płynem dezynfekującym, aby zapobiec rozwojowi flory bakteryjnej.

Podczas czynności konserwujących należy sprawdzić czy drzwi zamykają się właściwie.

Próba: umieścić kartkę papieru pomiędzy uszczelką, a obudową i zamknąć drzwi. Papier powinien stawiać wyczuwalny opór przy próbie wyciągania.

Urządzenie należy umyć wodą o temperaturze nieprzekraczającej 40°C z dodatkiem neutralnych środków czyszczących. Do mycia i urządzenia zabrania się stosowania środków zawierających chlor i sól różnych odmian, które niszczą warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia (dotyczy również różnych gatunków

stali nierdzewnej)! Ewentualne pozostałości klejów czy silikonu na elementach metalowych urządzenia usuwać wyłącznie benzyną ekstrakcyjną (nie dotyczy elementów z plastiku i tworzyw sztucznych!). Nie wolno używać innych rozpuszczalników organicznych.

- Podczas mycia urządzenia zabrania się używać strumienia wody. Urządzenie należy myć przy użyciu wilgotnej ściereczki.
- Urządzenie po dokładnym wymyciu wytrzeć do sucha i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Zatarowować urządzenie po całkowitym jego wyschnięciu!
- Podczas eksploatacji urządzeń chłodniczych jak również podczas prac konserwatorskich należy uważać, aby nie uszkodzić czujnika temperatury znajdującej się w przysłonce parownika lub w innym miejscu urządzenia.
- Podczas czynności konserwujących należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej urządzenia, która zawiera istotne informacje dla serwisantów oraz firm zajmujących się usuwaniem odpadów.

7.2. Konserwacja produktów przeprowadzona przez osoby wykwalifikowane

Przynajmniej raz na rok zaleca się przerwę w eksploatacji urządzenia celem dokonania gruntownego przeglądu urządzenia, sprawdzeniu stanu technicznego urządzenia i sprawdzeniu poprawności działania i jego instalacji elektryczno – chłodniczej.

8. SERWIS I NAPRAWA USTEREK

8.1. Identyfikacja i naprawa usterek

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas uruchamiania urządzenia lub podczas jego eksploatacji należy powrócić do tych rozdziałów instrukcji obsługi, które wyjaśniają wykonywaną operację. Ma to na celu upewnienie się, czy urządzenie jest prawidłowo obsługiwane. Jeżeli trudności występują nadal, poniższe wskazówki pomogą w ich usunięciu.

Możliwa AWARIA	Możliwa PRZYCZYNA	Sugerowane ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	Napięcie i częstotliwość sieci jest inna niż przewidziana dla urządzenia	Patrz tabliczka znamionowa. Podłącz urządzenie pod odpowiednią sieć zasilającą.
	Przewód zasilający jest odłączony	Podpiąć przewód zasilający
	Przewód zasilający jest uszkodzony	Wyjąć przewód zasilający z gniazdka, zaizolować i wezwać autoryzowany serwis
	Na panelu sterowania przycisk – wyłącznik główny- jest wyłączony	
Problemy z termostatem	Wyłącznik główny – jest załączony, a na panelu termostatu wyświetlają się: CAREL : migająco na przemian „OFF” i temperatura w komorze oznacza to, że termostat jest wyłączony i należy go uruchomić IGLOO : jedynie dwie kropki - oznacza to, że termostat jest wyłączony i należy go uruchomić DIXELL : wyświetlony komunikat „OFF” oznacza, że sterownik jest wyłączony	CAREL – Na panelu termostatu nacisnąć przycisk  IGLOO – Na panelu termostatu nacisnąć przycisk  DIXELL – Na panelu termostatu nacisnąć przycisk 
ALARMY w termostacie IGLOO – włączona jest sygnalizacja dźwiękowa	Zanieczyszczony skraplacz	Wyczyścić skraplacz
	Uszkodzony wentylator skraplacza	Wezwać autoryzowany serwis
	Temperatura otoczenia wyższa niż 25°C	Zapewnić odpowiednią temperaturę otoczenia
ALARMY - na panelu termostatu IGLOO	C0 – uszkodzenie czujnika temperatury wewnątrz komory C1 – uszkodzenie czujnika parownika C2 – uszkodzenie czujnika alarmu skraplacza (lub uszkodzenie drugiego czujnika parownika)	wezwać autoryzowany serwis
ALARMY - na panelu	E0 -uszkodzenie czujnika temperatury wewnątrz komory	Wezwać autoryzowany serwis
	E1 -uszkodzenie czujnika parownika	Wezwać autoryzowany serwis

termostatu CAREL	EE - błąd wewnętrzny regulatora	Wezwać autoryzowany serwis
	Ed – przekroczenie max. czasu odszraniania	Wezwać autoryzowany serwis
	DF – odszranianie w toku (to nie jest sygnał alarmowy)	Poczekać na koniec odszraniania
	L0 – alarm niskiej temperatury (niższej niż zadany zakres wewnątrz urządzenia)	L0 i HI – Wyświetlanie tych alarmów może być spowodowane nieprawidłowymi parametrami zasilania sieci elektrycznej. Alarm można zresetować wyłączając urządzenie wyłącznikiem głównym. Po chwili załączyć urządzenie ponownie. W przypadku powtórzenia problemu (wyświetlenie alarmu ponownie) wezwać autoryzowany serwis!
	HI - alarm wysokiej temperatury	
ALARMY - na panelu termostatu EVCO	Pr1 – błąd czujnika temperatury wewnątrz komory	Wezwać autoryzowany serwis
	Pr2 – błąd czujnika parownika	Wezwać autoryzowany serwis
	Pr3 – błąd czujnika skraplacza (jeżeli występuje)	Wezwać autoryzowany serwis
	LA – alarm niskiej temperatury (niższej niż zadany zakres wewnątrz urządzenia) LA i AH – Wyświetlanie tych alarmów może być spowodowane nieprawidłowymi parametrami zasilania sieci elektrycznej, nieprawidłowym ułożeniem towaru w urządzeniu.	Sprawdzić czy towar nie zasłania, nie dotyka do czujników temperatury, nie zasłania otworów obiegu powietrza chłodzącego, ułożyć poprawnie towar i odczekać 1h. Alarm zniknie po powrocie temperatur do normalnych wartości. Alarm można zresetować również wyłączając urządzenie wyłącznikiem głównym. W przypadku powtórzenia problemu (wyświetlenie alarmu ponownie) wezwać autoryzowany serwis!
	AH – alarm wysokiej temperatury AL i AH – Wyświetlanie tych alarmów może być spowodowane nieprawidłowymi parametrami zasilania sieci elektrycznej, nieprawidłowym ułożeniem towaru w urządzeniu.	
ALARMY - na panelu termostatu DIXELL	P1 – błąd czujnika temperatury wewnątrz komory	Wezwać autoryzowany serwis
	P2 – błąd czujnika parownika	Wezwać autoryzowany serwis
	P3 – błąd czujnika skraplacza (jeżeli występuje)	Wezwać autoryzowany serwis
	HA2 – wysoka temperatura skraplacza	Wyczyścić skraplacz (procedura w instrukcji). Po ponownym włączeniu urządzenia w przypadku powtórnego wystąpienia alarmu wezwać autoryzowany serwis
	LA2 – niska temperatura skraplacza	Wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym, włączyć ponownie po chwili. W przypadku powtórzenia alarmu wezwać autoryzowany serwis
	dA – alarm otwartych drzwi	Wyłączyć się po zamknięciu drzwi. W przypadku wyświetlania alarmu mimo zamkniętych drzwi wezwać autoryzowany serwis
	EA – alarm zewnętrzny	Wyłączyć się po dezaktywacji wejścia cyfrowego (zależny od konfiguracji wejścia)
	CA – poważny alarm	Dezaktywacja wszystkich wyjść. Wezwać autoryzowany serwis
	rtc – alarm zegara czasu rzeczywistego	Alarm zniknie po ustawieniu zegara
	rtF – błąd układu zegara czasu rzeczywistego	Wezwać autoryzowany serwis
	LA – alarm niskiej temperatury (niższej niż zadany zakres wewnątrz urządzenia)	LA i HA – Wyświetlanie tych alarmów może być spowodowane nieprawidłowymi parametrami zasilania sieci elektrycznej, nieprawidłowym ułożeniem towaru w urządzeniu. Sprawdzić czy towar nie zasłania, nie dotyka do czujników temperatury, nie zasłania otworów obiegu powietrza chłodzącego, ułożyć poprawnie towar i odczekać 1h. Alarm zniknie po powrocie temperatur do normalnych wartości. Alarm można zresetować również wyłączając urządzenie wyłącznikiem głównym. W przypadku powtórzenia problemu (wyświetlenie alarmu ponownie) wezwać autoryzowany serwis!
	HA – alarm wysokiej temperatury	
Nieprawidłowa temperatura*	Na panelu sterowania wyłącznik główny- jest wyłączony	Włącz przycisk wyłącznika głównego i sprawdź czy działa termostat
	Temperatura na termostacie – jest ustawiony niewłaściwy	Nastawić odpowiedni zakres

	zakres pracy	temperatury pracy
	Temperatura otoczenia jest wyższa niż 25°C	Zapewnić odpowiednią temperaturę i warunki w miejscu pracy
	Urządzenie ustawione niezgodnie z wytycznymi dotyczącymi miejsca instalacji urządzenia	Korekta miejsca instalacji urządzenia lub/i warunki w miejscu pracy (Rozdział 5.1)
	Minęło wystarczająco dużo czasu dla schłodzenia produktów	Odczekać ok. 20 minut i sprawdzić czy temperatura uległa zmianie
	Awaria termostatu	Wezwać autoryzowany serwis
	Skrapacz i/lub filtr skraplacza jest zanieczyszczony	Wyczyścić skrapacz i/lub filtr
	Otworki wentylacyjne urządzenia są zablokowane	Odblokowanie otworów wentylacyjnych wewnątrz urządzenia; odsłonić otworki wentylacyjne skraplacza
Oświetlenie nie działa	Wyłącznik oświetlenia jest wyłączony	Załączyć wyłącznik oświetlenia
	System oświetlenia uległ uszkodzeniu	W przypadku świetlówki LED wymienić ją.
Roszenie elementów wewnętrznych	Warunki pracy urządzenia są niezgodne z zaleceniami. Wilgotność powietrza zbyt duża.	Należy zapewnić właściwe warunki eksploatacyjne.
	Przysłonięte otworki wentylacyjne w urządzeniu	Odetkać wloty i wyloty powietrza
Wycieka woda spod urządzenia lub do wnętrza komory	Źle wypoziomowane urządzenie	Wypoziomować urządzenie
	Niedrożność przewodów odpływowych, zatkana kanalizacja	Udrożnić kanalizację i przewody odpływowe.
	Przepełniony pojemnik na skropliny	Opróżnić pojemnik na skropliny lub pojemnik przelewu z wyparki
	Zalodzony parownik i rynienka parownika	Odszronić urządzenie – (Rozdział 9)
	Awaria układu chłodniczego	Sprawdzić w/w sugerowane rozwiązania. Jeśli problem nadal występuje wezwać autoryzowany serwis
Urządzenie pracuje zbyt głośno	Urządzenie nie stoi stabilnie i nie jest prawidłowo wypoziomowane	Urządzenie ustawić na prostym, stabilnym podłożu i prawidłowo wypoziomować.
	Elementy wewnętrzne nie są prawidłowo włożone i zamocowane w urządzeniu.	Prawidłowo zamocuj elementy wewnętrzne.

* W czasie odszraniania się urządzenia wskazania na wyświetlaczu termostatu i termometrze mogą się znacznie różnić, gdyż bieżąca temperatura na wyświetlaczu termostatu może być „blokowana” na czas procesu odszraniania. Jeżeli nie ma pewności, czy urządzenie jest w trakcie odszraniania należy odczekać ok.1-1,5 godziny i jeszcze raz sprawdzić temperatury. Jeżeli nadal temperatury się nie zmieniają może to być sygnałem awarii urządzenia. Jeżeli nie zostanie ustalona przyczyna nieprawidłowego działania urządzenia, należy wyłączyć wyłącznik główny, odłączyć urządzenie od zasilania i wezwać autoryzowany serwis.

UWAGA: Odgłosy wydawane przez urządzenia pracujące są zjawiskiem normalnym. W urządzeniach znajdują się wentylatory, silniki i sprężarki, które włączają się i wyłączają automatycznie. Każda sprężarka wytwarza pewien hałas podczas pracy. Dźwięki te wytwarzane są przez silnik agregatu oraz przez czynnik chłodniczy przepływający w obwodzie. Zjawisko to jest cechą techniczną urządzeń chłodniczych i nie oznacza ono ich wadliwej pracy.

 W przypadku przekroczenia warunków otoczenia wg trzeciej klasy klimatycznej (wilgotność względna powietrza powyżej 60%) może występować zjawisko przelewania wody z układu z automatycznym odparowaniem kondensatu (wyparki). Przypadek ten nie oznacza wadliwej pracy urządzenia i nie wymaga wzywania serwisu.

 Osadzanie się pary wodnej na szybach urządzenia przy dużej wilgotności względnej powietrza powyżej 60% jest zjawiskiem naturalnym i nie wymaga wzywania serwisu!

8.2. Przerwa w zasilaniu elektrycznym

Jeżeli była przerwa w dopływie energii elektrycznej lub urządzenie zostało odłączone od zasilania, a następnie zasilanie zostało włączone urządzenie powinno załączyć się automatycznie. Po przywróceniu dopływu energii elektrycznej należy sprawdzić, czy urządzenie działa poprawnie. Jeżeli występują jakieś problemy z uruchomieniem urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

8.3. Wymiana elementów oświetlenia

W przypadku urządzeń wyposażonych w świetlówki LED wymianę nie działającej świetlówki można dokonać samodzielnie.

Należy zachować ostrożność i zastosować się do ogólnych wymogów BHP. W pierwszej kolejności należy:

1. Wyłączyć oświetlenie w urządzeniu – na panelu sterowania witryną wyłączyć przycisk oświetlenia, a następnie przycisk wyłącznika głównego i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
2. Ściągnąć osłonę świetlówki (jeśli taka występuje) – w zależności od modelu urządzenia.
3. Wysunąć świetlówkę z uchwytów świetlówki i wypiąć z oprawy, dokonując lekkiego obrotu wokół własnej osi
4. Założyć nową świetlówkę w oprawie, dokonać obrotu wokół własnej osi w oprawkach i umieścić ją we właściwym, wyjściowym położeniu.
5. Umieścić wtyczkę przewodu przyłączeniowego w gnieździe wtykowym.
6. Na panelu sterowania załączyć wyłącznik główny, a następnie wyłącznik oświetlenia.

Jeżeli nie działa oświetlenie typu płytka LED (np. w przypadku wybranych modeli regałów z podświetlanym panelem reklamowym górnym) wymianę należy zlecić autoryzowanemu serwisowi.

8.4. Serwis IGLOO

Tel. do serwisu IGLOO: +48 (14) 662 19 10 lub 801080257

e-mail: serwis@igloo.pl

Jeśli po sprawdzeniu punktów opisanych w rozdziale 8.1 „Identyfikacja i naprawa usterek” urządzenie nadal nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym firmy Igloo, podając dane z tabliczki znamionowej – przykładowa tabliczka na rys. poniżej:

 0801 080 257 WWW.IGLOO.PL 32-720 Nowy Wiśnicz, Stary Wiśnicz 289 INFO@IGLOO.PL		
		
NUMER SERYJNY	NS-24xxxx	Numer seryjny (NS)
MASA URZĄDZENIA	269 kg	
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE	230V/50 Hz	
MOC ZNAM. URZĄDZENIA	550 W	
W TYM MOC OŚWIETLENIA	88 W	
CZYNNIK CHŁODNICZY	R290	
MASA CZYNNIKA	0,15 kg	
Teq CO ₂	0,45	
PS	25 bar	
KLASA KLIMATYCZNA	III	
ZAKRES TEMPERATURY	+5°C/+15°C	
GAZ SPIEN. IZOLACJĘ	CO ₂	
DATA PRODUKCJI	22.01.2019	Data produkcji
TYP URZĄDZENIA	Nazwa urządzenia	Typ (nazwa urządzenia)
		
5 907759 500131 500629		
MADE IN POLAND IP 24  		

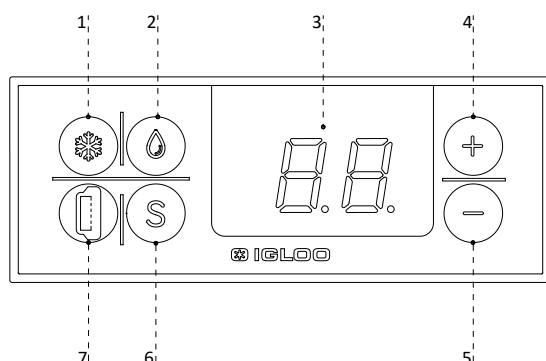
oraz

- **Data zakupu urządzenia**
- **Opis problemu**
- **Dokładny adres i numer telefonu wraz z numerem kierunkowym do Państwa**

Rys. 13 Poglądowa tabliczka znamionowa

9. OBSŁUGA ELEKTRONICZNEGO REGULATORA TEMPERATURY (TERMOSTATU)

9.1. Termostat „IGLOO”



- 1 – Przycisk włącz/wyłącz chłodzenie
- 2 – Przycisk ręcznego odszraniania
- 3 – Cyfrowy wyświetlacz
- 4 – Przycisk zmiany temp. w górę
- 5 – Przycisk zmiany temp. w dół
- 6 - Przycisk podglądu temp. na czujniku odszraniania. Przycisk służy do zmiany parametrów wewnętrznych sterownika
- 7 – Mini USB rejestratora temperatury

Rys. 14 Panel termostatu "IGLOO"



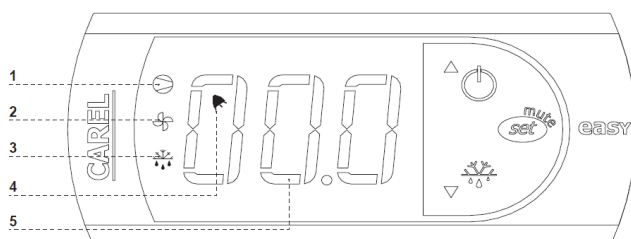
Ręczne odszranianie – przycisk nr 2 pozwala na włączenie cyklu odszraniania w dowolnym momencie pracy urządzenia (niezależnie od funkcji automatycznego odszraniania); przycisk nie działa, gdy temperatura jest wyższa niż temperatura końca odszraniania.

! Zaleca się, aby użytkownik załączał/wyłączał agregat korzystając jedynie z wyłącznika głównego urządzenia, a nie z przycisku „❄️” bezpośrednio na panelu termostatu. Załączenie wyłącznika głównego automatycznie załącza termostat!

WAŻNE: Jeśli wyłączniki: główny jest załączony, a na wyświetlaczu wyświetlają się jedynie dwie kropki oznacza to, że termostat jest wyłączony i należy go uruchomić. Należy wtedy nacisnąć przycisk „❄️” znajdujący się na panelu termostatu .

* Więcej na stronie www.igloo.pl

9.2. Termostat „CAREL”



Rys. 15 Panel termostatu „CAREL”

CO OZNACZAJĄ DIODY NA WYŚWIETLACZU?

Zapalona dioda 1 - Sprężarka: symbol jest widoczny, gdy sprężarka pracuje. Miga, gdy start sprężarki jest opóźniony przez procedurę ochronną. Miga w cyklu: dwa mignięcia – przerwa, gdy uruchomiony jest tryb pracy ciągłej.

Zapalona dioda 2 - Wentylator: symbol jest widoczny, gdy włączone są wentylatory parownika. Miga, gdy start wentylatorów jest opóźniony poprzez zewnętrzne wyłączenie lub, podczas gdy inna procedura jest w toku.

Zapalona dioda 3 - Odszranianie: symbol jest widoczny, gdy włączona jest funkcja odszraniania. Miga, gdy start odszraniania jest opóźniony poprzez zewnętrzne wyłączenie lub podczas, gdy inna procedura jest w toku.

Zapalona dioda 4 - Alarm: symbol jest widoczny, gdy aktywny jest alarm

5 – wyświetlana bieżąca temperatura wewnątrz urządzenia (po przecinku wyświetlane miejsca dziesiętne)

NASTAWA ŻĄDANEJ TEMPERATURY



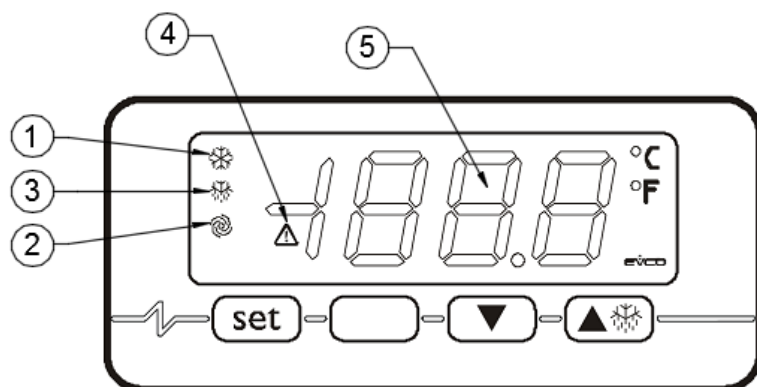
RĘCZNE WYMUSZENIE CYKLU ODSZRANIANIA



WAŻNE: Jeśli wyłączniki: główny jest załączony, a na wyświetlaczu na przemian mrugająco wyświetla się napis OFF i temperatura oznacza to, że termostat jest wyłączony i należy go uruchomić. Należy wtedy nacisnąć przycisk:  znajdujący się na panelu termostatu.

* Więcej na stronie www.alfaco.pl

9.3. Termostat „EVCO”



Rys. 16 Panel termostatu "EVCO"

CO OZNACZAJĄ DIODY NA WYŚWIELACZU

Dioda 1 - Sprężarka: świeci, gdy sprężarka pracuje. Miga, gdy uruchomiona jest zmiana nastawy temperatury; odliczane jest opóźnienie startu sprężarki wynikające z parametrów C0, C1, C2 i i7

Dioda 2 - Wentylator: świeci, gdy włączone są wentylatory parownika. Miga, gdy opóźnienie uruchomienia wentylatora po ociekaniu (parametr F3)

Dioda 3 - Odszranianie: świeci, gdy włączona jest funkcja odszraniania. Miga, gdy wymagane jest odszranianie, ale uruchamia się opóźnienie sprężarki (parametr C0, C1 i C2), gdy trwa ociekanie (parametr d7) lub ogrzewanie czynnika chłodniczego (parametr dA)

Dioda 4 - Alarm: symbol jest widoczny, gdy aktywny jest alarm

Diody 5 – wyświetlana bieżąca temperatura wewnątrz urządzenia (po przecinku wyświetlane miejsca dziesiętne)

NASTAWA ŻĄDANEJ TEMPERATURY

Blokowanie/odblokowanie klawiatury

Blokowanie:



Odblokowywanie:



Zmiana nastawy temperatury:

- Upewnić się, że klawiatura jest odblokowana oraz nie jest aktywna żadna procedura



RĘCZNE WYMUSZENIE CYKLU ODSZRANIANIA

Odszranianie realizowane jest w sposób automatyczny. Można jednak w dowolnej chwili wymusić odszranianie ręcznie.

- Upewnić się, że klawiatura jest odblokowana oraz nie jest aktywna żadna procedura



9.4. Termostat „DIXELL”



Rys. 17 Panel termostatu "DIXELL"

CO OZNACZAJĄ DIODY NA WYŚWIETLACZU

Dioda 1 - Sprężarka: świeci, gdy sprężarka pracuje. Miga, gdy odliczanie czasu opóźnienia

Dioda 2 - Wentylator: świeci, gdy włączone są wentylatory parownika. Miga, gdy opóźnienie uruchomienia wentylatora po odszranianiu

Dioda 3 - Odszranianie: świeci, gdy włączona jest funkcja odszraniania. Miga, gdy odliczanie czasu odszraniania

Dioda 4 - Alarm: symbol jest widoczny, gdy aktywny jest alarm

Diody 5 – wyświetlana bieżąca temperatura wewnątrz urządzenia (po przecinku wyświetlane miejsca dziesiętne)

NASTAWA ŻĄDANEJ TEMPERATURY

Wyświetlanie punktu nastawy



Zmiana nastawy temperatury:



- Na wyświetlaczu pojawi się wartość punktu nastawy, dioda „°C” lub „°F” zacznie migać



RĘCZNE WYMUSZENIE CYKLU ODSZRANIANIA

Odszranianie realizowane jest w sposób automatyczny. Można jednak w dowolnej chwili wymusić odszranianie ręcznie.



Więcej na stronie www.dixell-emerson.pl

10. SKŁADOWANIE I UTYLIZACJA URZĄDZENIA



Urządzenie należy składować w miejscu suchym i na stabilnym podłożu. Z dala od źródeł ciepła, wody i substancji szkodliwych dla środowiska. Urządzeń nie składujemy jedno na drugim. Składowane urządzenie nie może zagrażać zdrowiu i życiu ludzi czy zwierząt. Urządzenie po zakończeniu swojego terminu użytkowania musi być zutylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami i zarządzeniami.

WAŻNE:

Przeczytać uważnie przed użyciem.

Zachować do wykorzystania w przyszłości.

UWAGA: W PRZYPADKU NIE ZASTOSOWANIA SIĘ DO ZASAD ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH PODŁĄCZENIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA, PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO ODSTĄPIENIA OD OBOWIĄZKÓW GWARANTA!!!

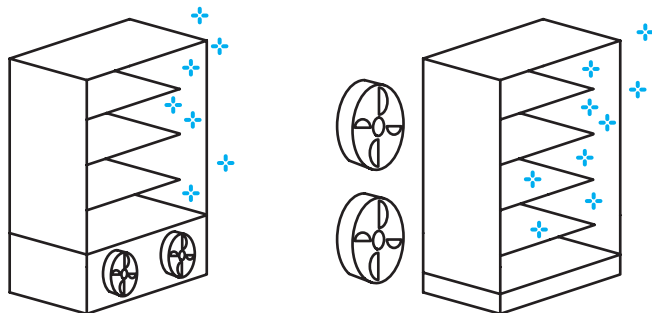
Informacje zawarte w tym dokumencie mogą być zmienione przez „IGLOO” bez powiadamiania użytkownika.

Kopiowanie niniejszej instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

Zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą się różnić od zakupionego urządzenia.



Wydanie – 2020



INSTRUCTION MANUAL

COOLING AND FREEZING DEVICES

en

Instruction manual - cooling and freezing devices
p. 1 - 27

Issue - April 2018

The “**Operation and Maintenance Manual**,” is divided into two parts. The first part consists of the „**Instruction Manual**” which contain a set of general information regarding safety and correct: setting, delivery, use and maintenance of IGLOO products.

The second part of the manual is the „**Technical Data and Assembly Instructions**”  containing a set of general information on the safe and correct: setting, connecting, starting, using and maintaining of refrigerating and / or freezing equipment manufactured by IGLOO

Adres:

Stary Wiśnicz 289
32-720 Nowy Wiśnicz, Poland

Tel.: +48 14/662 19 10

fax: +48 14/662 19 12

e-mail: info@igloo.pl

www.igloo.pl

ORIGINAL MANUAL

READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP FOR FUTURE REFERENCE



This symbol indicates information vital for user safety and correct operation of the equipment. Failure to observe such information is the main reason for revoking the warranty.



(REMOTE) Equipment adapted to a central (external) unit, outside the equipment



(PLUG-IN) Equipment with built-in internal unit



DT TECHNICAL DATA AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

CONTENTS

1. INTRODUCTION	8
1.1. General	8
1.2. Warranty	8
2. CHARACTERISTICS AND PRINCIPLE OF OPERATION	8
2.1.Characteristics	8
2.2.Principle of operation	8
3.SAFETY – SIGNS AND PICTOGRAMS	9
Important signs and information	9
4.TRANSPORT AND UNLOADING	9
4.1.Packacking and transport conditions	9
4.2. Unloading	10
5. PREPARING THE EQUIPMENT FOR OPERATION	10
5.1. Requirements for equipment operation place	10
5.2.CONNECTING THE EQUIPMENT	10
5.2.1 Connection with external unit	10
5.2.2.Instaaaltion in lines	11
5.2.3.Connecting to sewers PLUG-IN type)	11
5.2.4. Connecting to sewers (REMOTE type)	12
5.2.5. Connecting to mains	12
5.2.6.Wiring diagrams	12
5.3. FIRST START	12
5.4.TEMPERATURE CONTROL	14
5.5. HUMIDITY CONTROL	14
6.OPERATION	14
6.1Operating personnel	14
6.2. Operation hints	15
7. MAINTENANCE	15
7.1. Maintenance by unqualified personnel	15
7.2. Maintenance by qualified personnel	17
8. SERVICE AND REPAIRS	17
8.1. Troubleshooting	17
8.2. Power outage	21
8.3. Lighting replacement	21
8.4. IGLOO service	21
9. ELECTRONIC TEMPERATURE REGULATOR (THERMOSTAT)	22
9.1IGLOO thermostat	22
9.2. IGLOO with built-in temperature recorder (mini USB)	23
9.3. CAREL thermostat	24
9.4. EVCO thermostat	25
9.5. DIXELL thermostat	26
10. STORAGE AND DISPOSAL	27

1. INTRODUCTION

1.1. General

The equipment should be installed and started in accordance with manufacturer's recommendation and local instruction and regulations. In case of damage of the equipment or any of its subassemblies, check immediately if this is not a hazard for people or property.

Photos and figures in the Manual are indicative only and may differ from the equipment actually purchased.

Keep the Manual in a safe place that is easily accessible to all product users.

1.2. Warranty

Each equipment is covered by a workmanship made material warranty conditional upon correct operation and maintenance according to the guidelines given in INSTRUCTION MANUAL and TECHNICAL DATA. For detailed information see WARRANTY CARD.

Equipment repair within warranty period:

- may be performed only by an authorized manufacturer's service
- **repairs by unauthorized personnel will render the warranty null and void**
- defects should be reported to service outlets, seller, or directly to the manufacturer's service
- in the defect report, quote e.g. the serial number

2. CHARACTERISTICS AND PRINCIPLE OF OPERATION

2.1.Characteristics

Refrigeration/ freezing devices are general-use equipment for storage and display of various foods, previously cooled to adequate operation temperature, at ambient temperature +15°C /+25°C and relative humidity up to 60%. All equipment manufactured by IGLOO is adapted to operation in a suitable climate zone and suitable temperature class, according to PN EN ISO 23953.

The guaranteed temperature inside the equipment is given on the rating plate and in Technical Data.

2.2.Principle of operation

Refrigeration and/or freezing equipment is used for food storage in an adequately cold temperature. A liquid called coolant absorbs heat from the inside of equipment and flows through the evaporator which blown through by fans (ventilated equipment – dynamic) or is not blown through by any fans (gravity equipment – static). The fans, if any, are usually placed very close to the evaporator. The evaporator is the coldest place of the equipment. Depending on equipment type, the evaporator can be placed in different places: on the equipment back, on the ceiling, or on the equipment bottom. The cooled air from the evaporator flows through ducts and air outlets, and then is sucked by air inlets. The process is cyclical.

The temperature in the equipment is controlled by a thermostat (temperature regulator) located on the control panel.

Its location varies depending on the equipment model and type (see Technical Data).

The thermostat activates the equipment unit when the temperature in the equipment rises, and deactivates when the temperature drops too fast. The thermostat is an electronic controller which controls many parameters such as temperature, automatic defrosting, alarm signalling, etc.



Do not obstruct any ventilation openings in the equipment which could hinder the circulation of cooled air.

Each refrigeration/ freezing furniture must be adequately thermally insulated. If the equipment has night roller blinds or plexiglas night covers, remember to use them. The outside heat flowing into the equipment makes the unit activate more frequently and increases the electricity consumption.

3.SAFETY – SIGNS AND PICTOGRAMS

For optimum and safe operation of the equipment please observe all information, warning and safety signs described in this Manual and/or placed on the equipment.

Important signs and information



NOTE: Drainage removal. Label on the equipment base. If the equipment does not feature an overflow pan, water shall be removed from the evaporating tank or condensate container.



Protective earthing. Label on the equipment base.



Maximum line of product load in the equipment. Label on glass sides

4.TRANSPORT AND UNLOADING

4.1.Packaging and transport conditions

The equipment is shipped from the manufacturer on a wooden platform, pallet or in the crate, protected by carton angles and plastic film.

Some components may be dismantled for transport, and suitably secured and packed.



Pay attention to glass parts during transport and loading/unloading.

Transport the equipment in the operating position and secure it against movement.



It is forbidden to stack the equipment, place one onto the other. Hazard of property damage, and death or injury of people present in the vicinity.

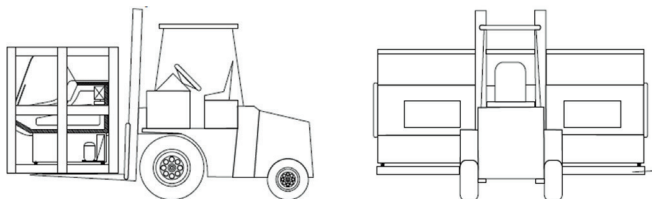
After receiving the consignment, check for possible transport damage. Report all damage to the carrier immediately and make a damage report. The manufacturer is not responsible for the equipment damaged during transport.



Do not throw the packaging and protection materials as garbage. Recycle!

4.2. Unloading

Unload the equipment manually or using a suitable hoist or forklift, always in the position of normal operation. The maximum inclination angle is 15 degrees. Take notice of the equipment weight and choose a forklift with suitable lifting capacity. Tall equipment shall be additionally protected against tipping and loss of stability.



Equipment transport in a crate

Fig. 1 Equipment transport

Podczas wjazdu widłami wóзка pod urządzenie należy uważać na jego elementy wyposażenia, aby ich nie uszkodzić. Szczególnie trzeba zwrócić uwagę na: nóżki urządzenia, cokoły, boki urządzeń itd.

5. PREPARING THE EQUIPMENT FOR OPERATION

5.1. Requirements for equipment operation place

The equipment may be used only indoors. Outdoor use is prohibited. The floor on which the equipment will be placed must be levelled and stable.

Install the equipment in a dry, well-ventilated place, not exposed to direct sunlight. Use curtain/ roller blinds in windows if necessary. Ensure a good air exchange (distance between the wall and the equipment shall be min. 10 cm), install far from heat sources and equipment forcing the air flow (air conditioners, ceiling or portable fans, fan heaters – they **MUST NOT** blow the air into or extract it from refrigeration equipment!). The equipment works properly in an environment in which the temperature is within the climate class specified on the rating plate. The equipment operation may deteriorate if for a longer time it is used in the temperature higher or lower than specified.

5.2. CONNECTING THE EQUIPMENT

5.2.1. Connection with external unit



The installation and first start-up of equipment with an external unit (Remote) shall be performed by suitably trained, qualified and licenced personnel. After connecting the equipment and before putting it in operation, check the tightness of connections and correct operation of the system. Report any leakage in the system immediately to the nearest service outlet, and use the safety valve to cut off the working medium from the system.

5.2.2. Installation in lines

If equipment purchased by you is to be connected in a line, you will find all necessary fastening parts (bolts, plugs, and connecting elements) suitably packed in the installation kit attached to the equipment. The equipment shall be installed by suitably trained and qualified personnel.

5.2.3. Connecting to sewers (PLUG-IN type)



Refrigeration/ freezing equipment feature drain funnels for the evaporator trough and/or drip tray. The system for removal of condensate formed during the defrosting is terminated with a drain funnel or air-trap. The defrosting water can be discharged directly to the container placed under the equipment body, can be sent to electric or gas evaporating tank, or discharged directly to the sewer.

During the first start of equipment with an air-trap pour about 0.3 litres of water to each outflow opening in order to fill the air-trap. Air-traps filled with water are natural valves preventing entry of unpleasant smell from sewers.

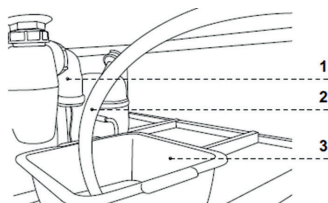


Fig.2 Typical condensate container

- 1 – Water drain from the equipment (air-trapped)
- 2 – Water drain hose from trough (outflow of condensate from evaporator defrosting)
- 3 – Condensate container (to be emptied)

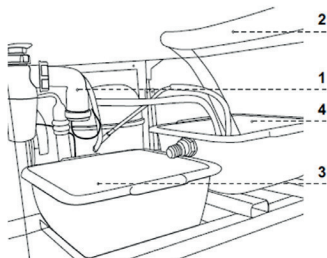


Fig.3 Typical overflow (version with evaporating tank)

- 1 - Water drain from the equipment (air-trapped)
- 2 - Water drain hose from trough (outflow of condensate from evaporator defrosting)
- 3 - Overflow (remove condensate if water overflows from evaporating tank!)
- 4 – Evaporating tank

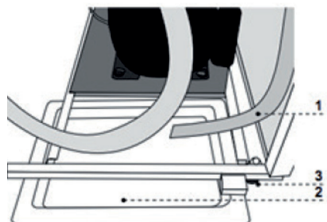


Fig. 4 Typical condensate tray

- 1 – Water (condensate) drain hose
- 2 – Condensate tray

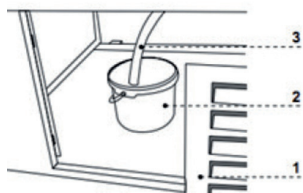


Fig. 5 Typical condensate container (outflow without air-trap)

- 1 – Ventilation openings
- 2 – Condensate container
- 3 – Water drain hose

5.2.4.Connecting to sewers (REMOTE type)



If the equipment features an external unit (mod/C), connect the defrosting water drainage directly to sanitary sewers and carefully inspect the pipes and fastenings, check the unobstructed flow and leak-tightness. The pipes connection places are marked in .

5.2.5.Connecting to mains



Start the equipment only after verifying the effectiveness of electric shock protection by means of measurements conforming to applicable regulations!

Before starting the equipment:

- Check if the mains voltage and frequency conform to values recommended by the manufacturer (see rating plate);
- Check if cross section of supply leads is adequate for current consumption by the equipment;
- Do not connect the equipment using extension cables or power strips;
- Connect the equipment to a separate, correct electrical circuit with an outlet with protective pin;
- Check the condition of the equipment's electrical fixtures.

When the mains comply with these requirements, you can connect the equipment. Put the plug into the outlet. The equipment is ready for operation.

After completing the installation at the final place, leave the equipment for at least 2 hours before starting (applies to equipment with an internal unit) for the oil level to settle. This will prevent problems with the start-up of refrigeration unit!



WARNING: Protect the refrigeration circuits against damage!

The outlets (option) can be used to connect a cash register, scales, etc. The maximum rated power of such loads is 500W!

In case of the failure of the electrical system of the equipment, disconnect it immediately from the mains and contact an authorized service outlet.

ATTENTION:

All connections and repairs of live equipment or parts can be performed only by qualified personnel.

5.2.6. Wiring diagrams

The equipment wiring diagram is attached to the control box – location, see .

NOTE: Basic thermostat data are given in Section 9.

5.3.FIRST START

- Take out the equipment from the crate, pallet or remove the wooden platform on the base (Fig. 6).
- Place the equipment on an even and sufficiently hard floor, and then level using the feet. In case of movable equipment, use the wheel lock to prevent movement during operation (Fig.7)
- Correctly level the equipment to prevent its noisy operation and ensure correct outflow of water (condensate) during the defrosting!
- Remove the protective film.
- Connect the equipment (see 5.2) and .
- Wash the equipment carefully, wipe dry, and leave for some time to dry completely.
- If the equipment was received partially disassembled for transport, perform assembly operations. For details, see .

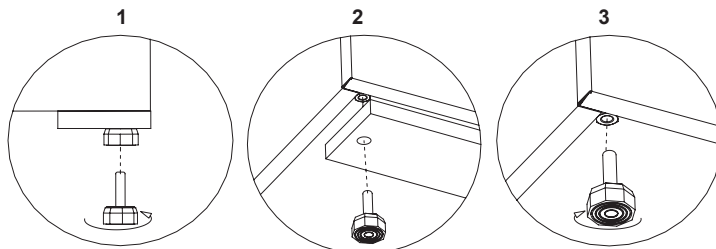


Fig.6 Removal of wooden platform

1 – Remove the feet from the platform

2 – Remove the wooden platform

3 – Screw in the feet into the nuts welded to the frame

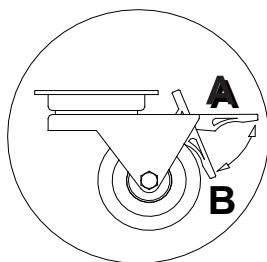


Fig. 7 Wheelset

A – drive position
B – locked position

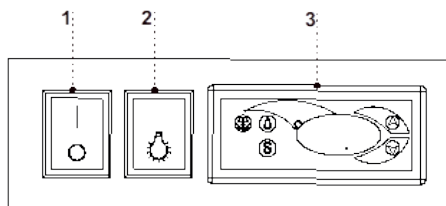


Fig. 8 Typical control panel

- 1 – Main switch (refrigeration unit on/off)
- 2 – Light switch
- 3 – IGLOO thermostat panel

- Put the plug of the power supply cable into the outlet (do not connect the equipment using extension cables or power strips!)
- The control panel (Fig.8) includes, amongst others: thermostat panel (3) and switches (main switch) (1), light switch (2)). Pres the main switch to activate the thermostat, and then the refrigeration unit.

5.5. HUMIDITY CONTROL

The basic thermostat function is to control the refrigeration unit in order to obtain the set temperature inside the equipment and keep it within set intervals. All thermostat setting are made by the manufacturer. Before the first start, the User should check the required temperature on the panel, and possibly set another temperature.

Digital display – shows current temperature inside the equipment



Any tampering with the thermostat factory settings will render the warranty null and void!

5.5.HUMIDITY CONTROL

NOTE: Applies only to selected refrigerating equipment and can be used only with the IGLOO thermostat.



STEGO Hygrostat

The hygrostat is used to control the humidity when the temperature inside the refrigerating equipment is in the 10°C-15°C range. Use the knob to set the required humidity in the 40% - 90% range. Turn the knob clockwise to increase the humidity, and anticlockwise to reduce it.

Fig. 9 STEGO Hygrostat



Higrostat „HONEYWELL”

The hygrometer is used to control the humidity when the temperature inside the refrigerating equipment is in the 10°C-15°C range. Use the knob to set the required humidity in the 30% - 80% range. Turn the knob clockwise to increase the humidity, and anticlockwise to reduce it. Turn the knob fully anticlockwise to turn the hygrometer off, despite the power on.

Rys. 10 Higrostat „Honeywell”

6. OPERATION

6.1. Operating personnel

Equipment is safe and adapted to operation in the presence of unqualified personnel, provided they know and apply necessary OHS rules, have read the Manual and do not break the rules of operation of live equipment.

No personal protective equipment is necessary during normal operation of equipment (e.g. gloves, safety glasses). This rule does not apply during installation and maintenance when all precautions indicated in the Instruction Manual and  should be applied.

All repairs and maintenance shall be performed by adequately qualified personnel.

6.2. Operation hints

- Food products must not have temperature higher than the equipment operating range. The first filling of refrigeration space must take place after it is cooled down to the operating temperature. This rule also applies after a longer period of disuse.
- Do not put warm products to refrigeration/ freezing equipment.
- Do not store bottles and cans with beverages in freezing equipment. The contents may expand during freezing, bursting the container. Risk of injury and damage!
- Load the shelves evenly, and do not exceed maximum load.
- Do not exceed the "Maximum load line" (label on the glass side!)
-  Do not obstruct ventilation openings which could hinder circulation of cooled air. Ensure a correct air flow around the equipment (never cover the unit's ventilation openings – perforated elements shielding the condenser) as this can affect the correct operation. The minimum space in front of the cooling unit louver is 1 metre.
- Food products should not protrude outside the display shelf and must not cover outlets and inlets of cooled air.
- Do not use electrical appliances inside the storage chamber.
- Perform any maintenance when the equipment is disconnected from the mains!
- Protect the electrical wiring against water.
- Do not clean with water jet, use a wet cloth.
- Do not use sharp objects to remove dirt!
- Do not use mechanical devices to speed up the defrosting!
- Lower the night roller blinds (if any) when the store is closed to save electrical energy!

- Do not open the door unnecessarily and do not leave it open for a longer time
- When you have closed the door, do not force it open. The negative pressure inside is equalized within 1-2 minutes, allowing easy opening of the door.



- Keep the condenser and filter clean. Dirt may cause the compressor overheating, leading to equipment damage which is not covered by warranty.
- Protect the refrigeration circuit against damage! In case of any suspected depressurization of the refrigeration circuit and coolant leakage, ventilate the room and call authorized service.

7. MAINTENANCE

Keep the equipment clean and periodically service it.

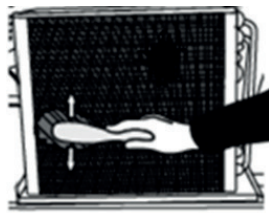
7.1. Maintenance by unqualified personnel

An interruption of equipment operation is recommended at least once a month in order to clean the inside, naturally defrost the evaporator, clean the condenser, check the unobstructed flow to sewers, check the door gaskets, etc.

To clean the equipment:

- Put the light switch and the main switch on the control panel to OFF.
- Disconnect the equipment from the mains – pull out the power cable plug from the outlet
- Empty the equipment
- Wait until the temperature inside reaches the ambient level and the ices evaporator is completely defrosted.
- Check water outflows from the equipment and condensate drains from the evaporator. Check for impurities in this area, and remove if there are any.
- Check the leak-tightness of connections with sewers (inspect the piping for drips of water)
- (PLUG-IN) Pull out the metal sheets covering the condenser lamellas and check if the condenser is clean – clean if necessary
- Wash inside and outside with a mild detergent, and then dry.

NOTE: In equipment with hinged door check the condition and cleanliness of the magnetic gasket. Clean or replace if necessary.
- Restart the equipment according to the description in **Section 5.3**.



Rys. 11 Czyszczenie skraplacza

The condenser must be kept clean. Dirt impedes the heat exchange, causing, among other things, an increased power consumption and a risk of compressor damage.

Remove the perforated plate to clean the condenser. Clean the condenser lamellas with a soft brush or a paintbrush. If the condenser is very dirty (clogged lamellas) use a vacuum cleaner or compressed nitrogen to suck in/ blow out the dirt accumulated between the lamellas. Clean the filter on both sides, put it back, and install the perforated plate again.

NOTE! During the condenser cleaning wear protective glasses and gloves. Watch for very sharp lamella edges. Risk of cuts!



Rys. 12 Drzwi rozwierne

Clean the **hinged door gasket** only with water, without any detergents and dry it very carefully. **The gasket must not be in contact with any greasy or oily substances.**

NOTE: Cracked, broken, damaged door gaskets are an excellent place for growth of mould, fungi or bacteria. Wash the gaskets once a month with a disinfectant to prevent the growth of bacteria.

During the maintenance, check if the door closes properly.

Próba: umieścić kartkę papieru pomiędzy uszczelką, a obudową i zamknąć drzwi. Papier powinien stawiać wyczuwalny opór przy próbie wyciągania.

- Wash the equipment with water of temperature not exceeding 40°C with addition of neutral detergents. It is forbidden to use cleaning agents containing chlorine and sodium in various forms which destroy the protective coating and equipment components (also some grades of stainless steel)! Possible residues of adhesives of silicone on metal parts may be removed only with extraction naphtha (does not apply to plastic parts). Do not use other organic solvents.



- Do not clean the equipment with water jet, use a wet cloth.
- After washing, wipe the equipment dry and leave it to dry completely!
- During operation and maintenance take care not to damage the temperature sensor located on the evaporator cover or another place.
- During maintenance take care not to damage the rating plate which includes important information for service personnel and waste disposal contractors.

Maintenance by unqualified personnel

An interruption of equipment operation is recommended at least once a year in order to perform a detailed inspection, check the technical condition, correct operation and electrical wiring.

8.SERVICE AND REPAIRS

8.1.Troubleshooting

Refer to these Manual sections in case of any problems with starting or operation of the equipment to make sure the equipment is used properly. If the problems persist, the hints below will help eliminate them.

Possible FAILURE	Possible CAUSE	Suggested SOLUTION
Equipment does not work	Mains voltage and frequency different than foreseen for the equipment	See the rating plate. Connect the equipment to correct mains
	Power supply cable disconnected	Connect the power supply cable
	Power supply cable damaged	Remove the power supply cable from the outlet, insulate and call authorized service
	Main switch on control panel is OFF	Put the main switch to ON and check if the thermostat is working
Thermostat problems	Main switch is ON, but the thermostat panel displays: CAREL: OFF and temperature blinking alternatingly mean that thermostat is off and it should be turned on IGLOO: only two dots - thermostat is off and it should be turned on DIXELL: OFF message: thermostat is off	CAREL – Press  on thermostat panel IGLOO – Press  on thermostat panel DIXELL – Press  on thermostat panel

ALARMS in IGLOO thermostat – sound alarm is on	Condenser contaminated	Clean the condenser
	Condenser fan damaged	Call authorized service
	Ambient temperature higher than 25°C	Ensure correct ambient temperature
ALARMS on IGLOO thermostat panel	- C0 – temperature sensor in the chamber is damaged - C1 – evaporator sensor damaged - C2 – condenser alarm sensor is damaged (or the second condenser sensor is damaged)	Call authorized service
ALARMS on CAREL thermostat panel	E0 – temperature sensor in chamber is damaged	Call authorized service
	E1 - evaporator sensor damaged	Call authorized service
	EE -thermostat internal error	Call authorized service
	Ed – max. defrosting time exceeded	Call authorized service
	DF – defrosting in progress (this is not an alarm)	Poczekać na koniec odszraniania
	L0 –low temperature alarm (lower than set temperature range inside the equipment)	L0 and HI – These alarms can be caused by incorrect mains parameters. Reset the alarms by turning the equipment off using the main switch. If the problem reoccurs (alarm is displayed again), call authorized service!
	HI – high temperature alarm	
ALARMS on EVCO thermostat panel	Pr1 – temperature sensor error inside the chamber	Call authorized service
	Pr2 – evaporator sensor error	Call authorized service
	Pr3 – condenser sensor error (if any)	Call authorized service
	LA – low temperature alarm (lower than set temperature range inside the equipment)	Check if the products do not cover or touch the temperature sensors, or do not cover air circulation openings. Place the product correctly and wait for 1 h. The alarm will disappear when the temperatures return to normal values. Reset the alarm by turning the equipment off using the main switch. If the problem reoccurs (alarm is displayed again), call authorized service!
	LA and AH – These alarms can be caused by incorrect mains parameters, or incorrect placement of products inside the equipment.	

ALARMS on DIXELL thermostat panel	P1 – temperature sensor error inside the chamber	Call authorized service
	P2 – evaporator sensor error	Call authorized service
	P3 – condenser sensor error (if any)	Call authorized service
	HA2 – high condenser temperature	Clean the condenser (procedure in the Manual). If the alarm reoccurs after restarting the equipment, call authorized service.
	LA2 – low condenser temperature	Turn off the equipment using the main switch, turn it on again after a while. If the problem reoccurs, call authorized service
	dA – open door alarm	The alarm is deactivated after closing the door. If the alarm is displayed when the door is closed, call authorized service.
	EA – external alarm	The alarm is of after deactivation of the digital input (depending on input configuration)
	CA – serious alarm	Deactivation of all inputs. Call authorized service
	rtc – real time clock alarm	The alarm will disappear when the clock is set
	rtF – real time clock error	Call authorized service
	LA – low temperature alarm (lower than set temperature range inside the equipment) AL and HA – These alarms can be caused by incorrect mains parameters, or incorrect placement of products inside the equipment.	Check if the products do not cover or touch the temperature sensors, or do not cover air circulation openings. Place the product correctly and wait for 1 h. The alarm will disappear when the temperatures return to normal values. Reset the alarm by turning the equipment off using the main switch. If the problem reoccurs (alarm is displayed again), call authorized service!
	HA – high temperature alarm LA and HA – These alarms can be caused by incorrect mains parameters, or incorrect placement of products inside the equipment.	

Incorrect temperature*	Main switch on the control panel is OFF	Put the main switch to ON and check if the thermostat is working
	Temperature on thermostat – the wrong range is set	Set the correct temperature range
	Ambient temperature higher than 25°C	Ensure the correct temperature and operating conditions
	Equipment placed not according to the installation guidelines	Correct the place of installation and/or operating conditions (section 5.1)
	A sufficient time has passed for refrigeration of products	Wait about 20 minutes and check if temperature has changed
	Thermostat failure	Call authorized service
	Dirty condenser and/or condenser filter	Clean
	Blocked ventilation openings	Uncover ventilation openings inside the equipment; uncover condenser ventilation openings
Lighting does not work	Light switch is OFF	Put the light switch to ON
	Damaged lighting system	Replaced the LED light
Dew on internal components	Incorrect operating conditions. Humidity is too high	Ensure the correct operating conditions
	Blocked ventilation openings	Unblock air inlets and outlets
Water leaks from under the equipment or to the chamber	Equipment is not levelled well	Level the equipment
	Obstructed outflow pipes, blocked sewers	Ensure unobstructed flow through outflow pipes and sewers
	Overfilled condensate container	Empty the condensate container or the evaporator overflow container
	Iced evaporator and evaporator trough	Defrost – (Section X)
	Refrigeration system failure	Check the suggested solution given above. If the problem persists, call authorized service
Excessively noisy operation	Equipment not stable and is not levelled properly	Put the equipment on straight, stable surface and level it correctly
	Internal parts incorrectly placed and fastened	Fasten the internal parts correctly

* During the defrosting the indications on the thermostat display and on the thermometer may differ significantly, as the current temperature on the display may be "blocked" for the duration of defrosting. If you are not sure of the equipment is defrosting, wait 1-1.5 hours and recheck the temperature. If the temperatures do not change, the equipment might have failed. If you cannot determine the cause, switch off the equipment, disconnect it from the mains, and call authorized service.

NOTE: Sounds generated by running equipment are normal. The equipment includes fans, motors and compressors which turn on and off automatically. **Each compressor generates a noise during operation. The sounds are generated by the unit motor and by the coolant flowing through the circuits. This is a technical feature of refrigerating equipment and does not mean its faulty operation.**

The condenser must be kept clean. Dirt impedes the heat exchange, causing, among other things, an increased power consumption and a risk of compressor damage.

8.2. Power outage

If there has been a power outage or the equipment has been disconnected from the mains and then reconnected, the equipment should switch on automatically. When the power is restored, check if the equipment operated properly. In case of any problems, contact the authorized service.

8.3. Lighting replacement

You can replace the LED lights on your own.

Be careful and observe general OHS rules. First:

1. Turn off the lights in the equipment – put the light switch to OFF on the panel, then put the main switch to OFF, and remove the plug from the outlet.
2. Remove the light shade (if any) – depending on the equipment model.
3. Pull out the light from the holders and unfasten from the fixtures, turning it slightly around its axis.
4. Install the new light, turn it around its axis in the holders, and put it in the correct position.
5. Put the plug into the outlet.
6. Turn on the main switch on the panel, and then turn on the light switch.

If the LED-board type of light does not work (e.g. in selected racks with backlit top advertising panel), the replacement should be performed by authorized service.

8.4. IGLOO service

Telephone IGLOO: +48 (14) 662 19 10 or +48 801 080 257

e-mail: serwis@igloo.pl

If after checking the items listed in **section 8.1 Troubleshooting**, the equipment still does not work properly, contact the Igloo Technical Service, quoting the data from the rating plate



- Serial number (NS)
- Production date
- Type (equipment name) and
- Purchase date
- Problem description
- Detailed address and telephone number (including area code)

Fig.13 Example of rating plate

9. ELECTRONIC TEMPERATURE REGULATOR (THERMOSTAT)

9.1. IGLOO thermostat

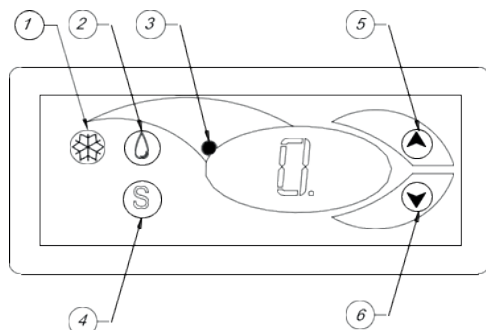


Fig. 14 IGLOO thermostat panel

- 1 – Refrigeration on/off button
- 2 – Manual defrosting button
- 3 – Unit operation and defrosting indicator light
- 4 – Button for preview of temperature on defrosting sensor
- 5 – Increase temperature button
- 6 – Decrease temperature button

Check the set temperature (inside the equipment) – Press ▲ or ▼ once to check the temperature. The set temperature appears on the display, accompanied by a blinking red dot (LED). The preview will end automatically after about 3 seconds.

Increase or decrease the temperature - press ▼ (or ▲) and the panel will display the set temperature. Press ▼ to reduce the temperature to the desired value. The function will be deactivated automatically after about 3 seconds.

Manual defrosting – press button 2 to start the defrosting cycle anytime (independently of the automatic defrosting function); the button is inactive when the temperature is higher than the defrosting end temperature.



- It is recommended to turn the unit on/off using only the man switch, and not the switch (1) on the thermostat panel. Putting the main switch to ON automatically starts the thermostat!
- **IMPORTANT:** If the main switch is ON and the display shows only two dots, it means that the thermostat is off and should be activated. Press the button (1) on the thermostat panel.

* More on www.igloo.pl

9.2. IGLOO with built-in temperature recorder (mini USB)

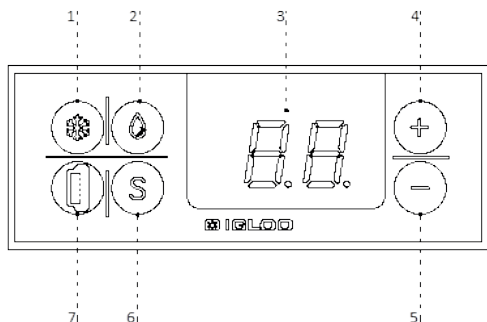


Fig. 15 IGLOO thermostat panel

- 1 – Refrigeration on/off button
- 2 – Manual defrosting button
- 3 – Digital display
- 4 – Increase temperature button
- 5 – Decrease temperature button
- 6 – Button for preview of temperature on defrosting sensor. Used to change the internal controller parameters
- 7 – Mini USB for temperature recorder

Check the set temperature (inside the equipment) – Press “ $\oplus$ ” or “ $\ominus$ ” once to check the temperature. The set temperature appears on the display, accompanied by a blinking red dot (LED). The preview will automatically end after about 3 seconds.

Increase or decrease the temperature - press “ $\ominus$ ” (or “ $\oplus$ ”) and the panel will display the set temperature. Press “ $\ominus$ ” to reduce the temperature to the desired value. The function will be deactivated automatically after about 3 seconds.

Manual defrosting – press button 2 to start the defrosting cycle anytime (independently of the automatic defrosting function); the button is inactive when the temperature is higher than the defrosting end temperature.

It is recommended to turn the unit on/off using only the man switch, and not the switch “ $\otimes$ ” on the thermostat panel. Putting the main switch to ON automatically starts the thermostat!

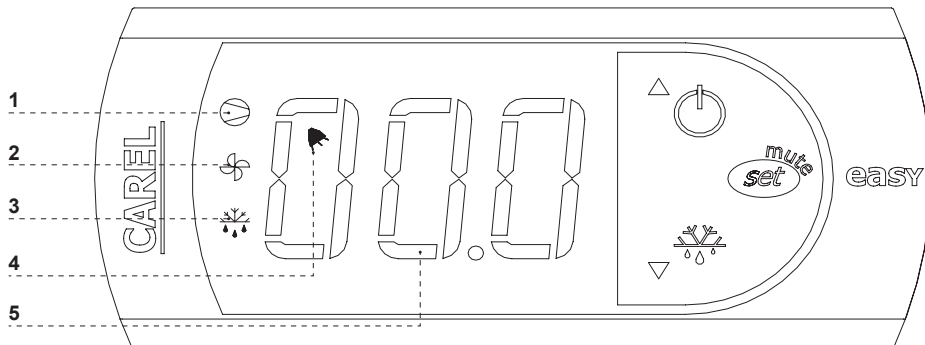


IMPORTANT: If the main switch is ON and the display shows only two dots, it means that the thermostat is off and should be activated. Press the button “ $\otimes$ ” on the thermostat panel.

*More on www.igloo.pl

7.2. CAREL thermostat

Fig.16. Carel thermostat panel



LEDs ON THE DISPLAY

LED 1 on – Compressor: the symbol is visible when the compressor is running. It is blinking when the compressor start is delayed by the protection procedure. In the continuous mode it blinks in the cycle: two blinks – pause.

LED 2 on – Fan: the symbol is visible when the evaporator fans are on. The symbol blinks when the fan start is delayed by an external deactivation or when another procedure is in progress.

LED 3 on – Defrosting: the symbol is visible when the defrosting procedure is activated. The symbol blinks when the defrosting is delayed by an external deactivation or when another procedure is in progress.

LED 4 on – Alarm: the symbol is visible when an alarm is active

LED 5 on – current temperature inside the equipment (with one decimal place)

NASTAWA ŻĄDANEJ TEMPERATURY

- press for 1 second :  ; the value will be displayed on the screen;

- increase or decrease the value using  and 

- press again  to confirm the setpoint;

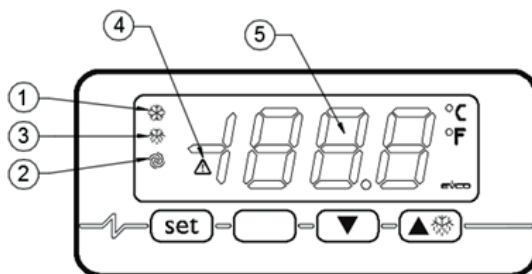
MANUAL DEFROSTING

Defrosting is performed automatically. You can start it manually anytime, however, by pressing and holding  for at least 5 seconds. LED 1 is blinking during the manual defrosting.

* More on www.alfaco.pl

9.4. EVCO thermostat

Fig. 17 EVCO thermostat panel



LEDs ON THE DISPLAY

LED 1 - Compressor: the LED is on when the compressor is running. It blinks when the temperature settings are being changed; compressor delay time resulting from parameters C0, C1, C2 and i7

LED 2 - Fan: the LED is on when the evaporator fans are on. The symbol blinks when the fan start is delayed after dripping (parameter F3)

LED 3 - Defrosting: the LED is on when the defrosting function is activated. It blinks when the defrosting is required, but the compressor delayed is activated (parameter C0, C1 and C2), when the dripping is in progress (parameter d7), or the coolant heating is in progress (parameter dA)

LED 4 - Alarm: the symbol is visible when an alarm is active

LEDs 5 – current temperature inside the equipment (with one decimal place)

SET DESIRED TEMPERATURE

Keypad lock/unlock

- Lock:
Simultaneously press **set** i **▼** for 2 second. The display will show "Loc"
- Unlock:
Simultaneously press **set** i **▼** for 2 second. The display will show "Unl"

Change temperature settings:

- Make sure the keypad is unlocked and no procedure is active
- Press **set**, LED will start blinking
- Use or **▼** to change the setting (remember the limitations r1, r2 and r3)
- Confirm by pressing **set**

MANUAL DEFROSTING

Defrosting is performed automatically. However, you can start it manually anytime.

- Make sure the keypad is unlocked and no procedure is active
- Press for minimum 4 seconds.

*More on www.berling.pl/pl/asortyment/evco

9.5.DIXELL thermostat

Fig. 18 DIXELL thermostat panel



LEDs ON THE DISPLAY

LED 1 - Compressor: the LED is on when the compressor is running. It blinks during the delay countdown

LED 2 - Fan: the LED is on when the evaporator fans are on. The symbol blinks when the fan start is delayed after defrosting

LED 3 - Defrosting: the LED is on when the defrosting function is activated. It blinks during the defrosting time countdown

LED 4 - Alarm: the symbol is visible when an alarm is active

LEDs 5 – current temperature inside the equipment (with one decimal place)

SET DESIRED TEMPERATURE

Display setpoint

- Press **set** to display the setpoint
- Press **set** or wait 5 seconds to return to the main screen

Change temperature settings:

- Press **set** for about 2 seconds
- The display will show the settings; "°C" or "°F" will start blinking
- Use **▲** or **▼** to change the setting within 10 seconds.
- Press **set** or wait 10 seconds to save the changes.

MANUAL DEFROSTING

Defrosting is performed automatically. However, you can start it manually anytime.

- Press  for minimum 2 seconds.

*More on www.dixell-emerson.pl

10. STORAGE AND DISPOSAL



Store the equipment in a dry place and on a stable surface, far from heat sources, water, and substances hazardous to the environment. Do not stack. Stacked equipment items are a hazard life and health of people and animals. After the expiry of its designated, life dispose of the equipment in accordance with local laws and regulations.

IMPORTANT:
Read carefully before use
Keep for future reference.



NOTE: IN CASE OF FAILURE TO OBSERVE THE RULES INCLUDED IN THE MANUAL CONCERNING THE CONNECTION AND USE OF THE EQUIPMENT THE MANUFACTURER MAY INVALIDATE THE WARRANTY!!!

IGLOO reserves its rights to change the information included in this document without a previous notice.

**Copying of the manual without the manufacturer's consent is prohibited.
Photos and figures are indicative only and may differ from the equipment actually purchased.**



Issue - April 2018

Adres:

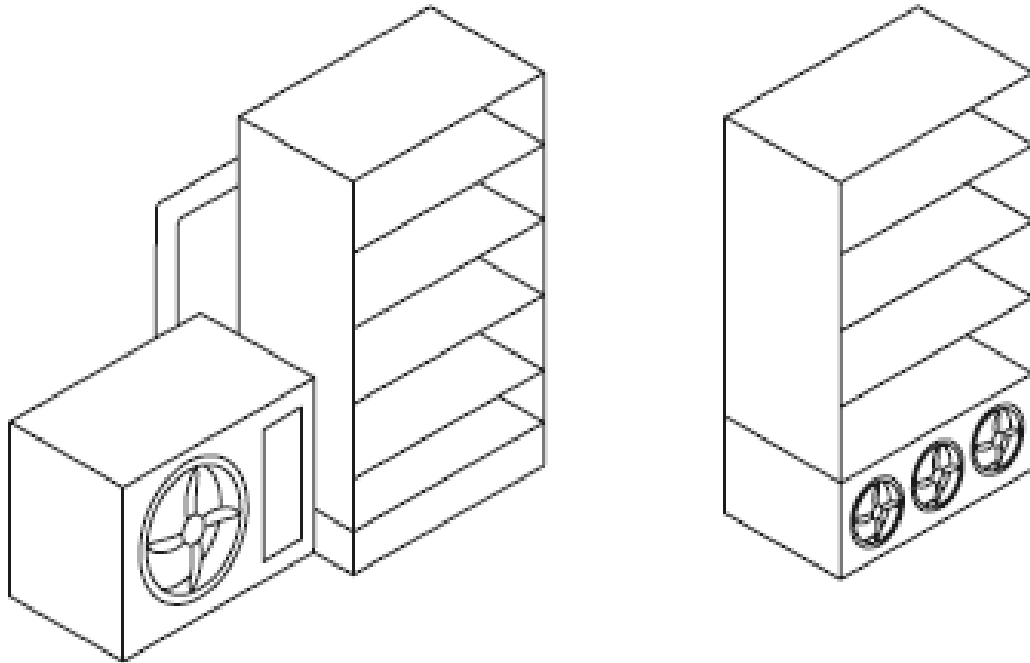
Stary Wiśnicz 289
32-720 Nowy Wiśnicz, Poland

Tel.: +48 14/662 19 10

fax: +48 14/662 19 12

e-mail: info@igloo.pl

www.igloo.pl



GEBRAUCHSANWEISUNG

KÜHLGERÄTE UND GEFRIERGERÄTE

IN0091

02.01.2020

DE „**BETRIEBSANLEITUNG**“: gegliedert in zwei Teile.

Der erste Teil ist das „**BETRIEBSANLEITUNG**“, die eine Reihe von allgemeinen Informationen bezüglich der sicheren und korrekten: Einstellung, Anschluss, Inbetriebnahme, Verwendung und Wartung der von IGLOO hergestellten Geräte enthält.

Der zweite Teil der Anleitung besteht aus: „**TECHNISCHEN DATEN**“ , die eine Reihe von Zeichnungen, technischen Informationen und eine Beschreibung der vom Kunden gekauften Ausrüstungsteile enthalten.

Die Informationen in diesem Teil der Anleitung  haben Vorrang vor den Informationen in der „**BETRIEBSANLEITUNG**“.

ORIGINALANLEITUNG

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN



Dieses Zeichen weist auf Informationen hin, die für die Sicherheit des Benutzers und für den korrekten Betrieb des Geräts von besonderer Bedeutung sind.

Die Nichtbeachtung dieser Informationen ist die Hauptgrundlage für das Erlöschen der Garantie. Allgemeine Informationen zur Sicherheit des Benutzers, zum Eigentum und zum ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts.

Jede andere Form der Verwendung und Nutzung des Geräts, die nicht der in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Form entspricht, ist untersagt.

INHALTSVERZEICHNIS:

1.	EINFÜHRUNG IN DIE GEBRAUCHSANWEISUNG	4
1.1.	Allgemeine Informationen	4
1.2.	Gewährleistung	4
2.	CHARAKTERISTIK UND FUNKTIONSWEISE DESGERÄTES	5
2.1.	Charakteristik.....	5
2.2.	Funktionsweise der Kühl-/Gefrier- Anlage	5
3.	SICHERHEIT – SCHILDER UND PIKTOGRAMME	5
4.	TRANSPORT UND ENTLADUNG	5
4.1.	Verpackung und Transportbedingungen.	5
4.2.	Entladung	6
5.	VORBEREITUNG DES GERÄTES ZUM BETRIEB	6
5.1.	Anforderungen zum Betriebsstandort des Gerätes.....	6
5.2.	MONTAGE DER ANLAGE	7
5.2.1.	Anschluss an externes Aggregat	7
5.2.2.	Montage der Geräte in Reihenfolgen	7
5.2.3.	Anschluss der Kanalisation (Typ PLUG-IN).....	7
5.2.4.	Anschluss der Kanalisation (Typ REMOTE).....	8
5.2.5.	Anschluss an elektrische Installation.....	8
5.2.6.	Elektroschemata	8
5.3.	ERSTE INBETRIEBNAHME DES GERÄTES.....	8
5.4.	EINSTELLUNG DER TEMPERATUR.....	9
5.5.	EINSTELLUNG DERFEUCHTIGKEIT	9
6.	BETRIEB DES GERÄTES.....	10
6.1.	Bedienpersonal des Gerätes.....	10
6.2.	Hinweise und Gebrauchsanweisungen beim Betrieb.....	10
7.	ANWEISUNG FÜR WARTUNG DES GERÄTES.....	11
7.1.	Wartung von Produkten durch nicht-qualifizierte Personen.....	11
7.2.	Wartung von Produkten durch qualifizierte Personen	12
8.	SERVICE UND REPARATUR DER FEHLER.....	12
8.1.	Identifikation und Reparatur der Fehler	12
8.2.	Unterbrechung der Stromversorgung	15
8.3.	Austausch der Beleuchtung.....	15
8.4.	Service von IGLOO	15
9.	BEDIENUNG EINES ELEKTRONISCHEN TEMPERATURREGLERS (THERMOSTAT)	16
9.1.	„IGLOO“- Thermostat	16
9.2.	„CAREL“-Thermostat	17
9.3.	„EVCO“-Thermostat	17
9.4.	Thermostat von „DIXELL“	18
10.	LAGERUNG UND ENTSORGUNG DES GERÄTES	19

1. EINFÜHRUNG IN DIE GEBRAUCHSANWEISUNG

1.1. Allgemeine Informationen

Das Gerät sollte in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers und in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Anweisungen und Vorschriften installiert und in Betrieb genommen werden. Bei Beschädigung des Gerätes oder eines seiner Bauteile oder bei unsachgemäßem Betrieb des Gerätes ist dieses unverzüglich auf eine Gefährdung von Personen oder Sachen zu überprüfen.

Abbildungen und Zeichnungen in dieser „Gebrauchsanweisung“ dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung an einem Ort auf, der sicher und für alle Benutzer des Produkts leicht zugänglich ist.

1.2. Gewährleistung

Für jedes Gerät gilt die Haltbarkeits- und Materialgarantie, vorausgesetzt, dass das Produkt ordnungsgemäß und in Übereinstimmung mit den Richtlinien in der „GEBRAUCHSANWEISUNG“ und den „TECHNISCHEN DATEN“ betrieben und gewartet wird. Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem „GARANTIEBLATT“ des Produkts.

Reparaturen des Gerätes während der Garantiezeit:

dürfen nur vom autorisierten Service des Herstellers durchgeführt werden.

- Reparaturen, die von nicht autorisierten Personen durchgeführt werden, führen zum Erlöschen der Garantie
- Melden Sie Störungen an Servicestellen, den Händler oder direkt an den Service des Herstellers.
- Die Anmeldung sollte u. a. Folgendes enthalten: Seriennummer des Geräts, Firmenname, Problembeschreibung, Adresse und Kontaktdaten.

2. CHARAKTERISTIK UND FUNKTIONSWEISE DES GERÄTES

2.1. Charakteristik

Kühl-/Gefrieranlagen sind universelle Geräte, die für die Lagerung und Präsentation eines breiten Spektrums von Lebensmittelprodukten bestimmt sind, die zuvor auf die entsprechende Betriebstemperatur gekühlt wurden, bei einer Umgebungstemperatur von +15°C /+25°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von bis zu 60%. Alle von IGLOO hergestellten Geräte sind so angepasst, dass sie in der entsprechenden Klima- und Temperaturklasse gemäß den Kennzeichnungen nach PN EN ISO 23953 arbeiten.

Die garantierte Temperatur im Inneren des Gerätes ist auf dem Typenschild des Gerätes und in den „Technischen Daten“ angegeben.

2.2. Funktionsweise der Kühl-/Gefrier- Anlage

Kühl- und/oder Gefrieranlagen werden zur Lagerung von Lebensmitteln bei ausreichend gekühlten Temperaturen verwendet. In einem Kühlgerät nimmt eine Flüssigkeit, das so genannte Kältemittel, Wärme aus dem Inneren des Geräts auf und wandert durch den Verdampfer des Geräts, der von Gebläse angeblasen wird (dynamisch belüftetes Gerät) oder von keinem Gebläse angeblasen wird (statische Gravitationskühlung). Wenn sich Verdampfergebläse in der Anlage befinden, sind diese in der Regel sehr nahe an der Anlage. Der Verdampfer ist der kälteste Ort in einem Kühlaggregat. Der Verdampfer kann an verschiedenen Stellen angebracht werden: an der Rückseite des Geräts, an der Decke oder an der Unterseite des Geräts, je nach Gerätetyp. Die aus dem Verdampfer austretende (gekühlte) Luft bewegt sich durch die Luftkanäle und Luftauslässe und wird dann durch die Lufteinlässe angesaugt. Dieser Prozess ist zyklisch.



Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen im Gerät, da dies die Zirkulation der gekühlten Luft behindern könnte.

Die Temperatur im Gerät wird von einem Thermostat (Temperaturregler) gesteuert, der sich auf der Bedienfeld des Geräts befindet.



Der Thermostat schaltet das Gerät ein, wenn die Temperatur im Gerät steigt, und schaltet aus, wenn die Temperatur zu stark sinkt. Der Thermostat ist ein elektronischer Regler, der viele Parameter steuert, wie z.B.: Temperatur, automatisches Abtauen, Alarmmeldung, usw.

Jedes Kühl-/Gefriermöbel muss gut wärmeisoliert sein. Wenn die Geräte über Nachttrollos oder Plexiglas-Nachtabdeckungen verfügen, denken Sie daran, diese zu verwenden. Die von außen in das Kühlaggregat einströmende Wärme bewirkt, dass das Aggregat öfter eingeschaltet wird und mehr Strom verbraucht.

3. SICHERHEIT – SCHILDER UND PIKTOGRAMME

Für einen optimalen und sicheren Betrieb des Geräts lesen und befolgen Sie bitte sorgfältig alle Informationen, Warn- und Verbotsschilder und Anweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung und/oder auf dem Gerät beschrieben sind.

Wichtige Schilder und Informationen



ACHTUNG: Abfuhr von Kondensat. Aufkleber auf der Unterseite des Geräts. Wenn das Gerät mit einer Überlaufschale aus dem Verdampfer oder einem Kondensatbehälter ausgestattet ist, muss das Wasser daraus entfernt werden.



Das Gerät ist durch eine Schutzerdung geschützt. Aufkleber auf der Unterseite des Geräts.



Maximale Beladelinie mit Produkten in der Vitrine. Aufkleber an den Glasseiten.

4. TRANSPORT UND ENTLADUNG

4.1. Verpackung und Transportbedingungen.

Der Hersteller versendet das Gerät auf einer speziellen Holzplattform, einer Palette oder in einer durch Kartonwinkel und Folie geschützten Kiste.

Während des Transports können einige Elemente aus dem Gerät demontiert, ordnungsgemäß gesichert und verpackt werden.



Beim Transport und beim Be- und Entladen des Gerätes ist auf Glaselemente zu achten.

Das Gerät ist in seiner Arbeitsposition zu transportieren und gegen Verschieben zu sichern.



Es ist verboten, die Geräte stapelweise übereinander zu lagern. Dies kann zu Schäden am Gerät oder Eigentum führen und Tod oder Verletzungen von Personen in der Umgebung verursachen.

Nachdem der Kunde das Paket mit dem Gerät erhalten hat, sollte er prüfen, ob es während des Transports beschädigt wurde. Jeder festgestellte Schaden muss sofort dem Spediteur gemeldet werden, und es muss ein Schadensbericht erstellt werden. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Geräte, die während des Transports beschädigt wurden.



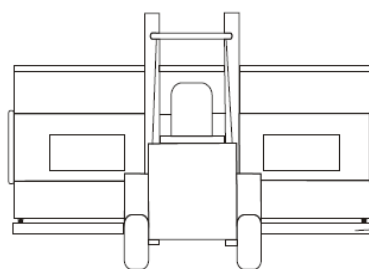
Die zur Verpackung und zum Schutz der Gerätekomponenten verwendeten Materialien dürfen nicht in den Müll geworfen werden. Diese Materialien werden recycelt!

4.2. Entladung

Entladen Sie das Gerät von Hand oder mit einer geeigneten Hebevorrichtung oder einem Gabelstapler, immer im normalen Gebrauch. Maximaler Neigungswinkel bis 15 Grad. Beim Entladen ist das Gewicht der Ausrüstung zu berücksichtigen und bei der Auswahl der geeigneten Hubkapazität des Gabelstaplers zu berücksichtigen. Bei hohen Geräten muss das Gerät auch zusätzlich gegen Stabilitätsverlust und Kippen gesichert werden.



Transport urządzenia w skrzyni.



podest do transportu urządzeń

Abb. 1 Transport der Geräte

Wenn Sie die Gabel des Gabelstaplers unter das Gerät legen, achten Sie darauf, das Gerät nicht zu beschädigen. Achten Sie insbesondere auf Füße, Sockel, Kühlaggregat, Seitenwände des Geräts, Kondensatpumpen etc.

5. VORBEREITUNG DES GERÄTES ZUM BETRIEB

5.1. Anforderungen zum Betriebsstandort des Gerätes

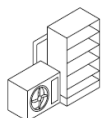
Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt, der Gebrauch im Freien ist verboten. Der Boden, auf dem die Vorrichtung platziert werden soll, muss eben und stabil sein.

Stellen Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten und nicht sonnigen Ort auf. Falls notwendig, verwenden Sie Vorhänge/Jalousien in den Fenstern. Auf guten Luftaustausch achten (Abstand zwischen Wand und Gerät min. 10 cm), entfernt von Wärmequellen und Luftstromgeräten (Klimaanlagen, Decken- oder tragbare Ventilatoren, Heizlüfter – NICHT in die Kühlvorrichtung ein- oder ausblasen!) Das Gerät arbeitet korrekt in einer Umgebung, in der die Temperatur in der richtigen Klimaklasse gemäß der Angabe auf dem Typenschild liegt.

Der Betrieb des Gerätes kann sich verschlechtern, wenn es über einen längeren Zeitraum bei Temperaturen über oder unter dem angegebenen Bereich betrieben wird.

5.2. MONTAGE DER ANLAGE

5.2.1. Anschluss an externes Aggregat



Die Installation und erste Inbetriebnahme des an die externe Stromversorgung (Remote) angepassten Gerätes sollte von entsprechend geschulten, qualifizierten und autorisierten Personen durchgeführt werden. Prüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts und vor dem normalen Gebrauch die Dichtheit der Anschlüsse und die korrekte Funktion des Systems. Im Falle einer Leckage im System melden Sie diese sofort der nächstgelegenen Servicestelle und sperren das System mit dem Sicherheitsventil vom Arbeitsmedium ab.

5.2.2. Montage der Geräte in Reihenfolgen

Wenn die von Ihnen gekauften Geräte miteinander verbunden werden sollen, sind alle notwendigen Befestigungselemente wie Schrauben, Montagebolzen und Verbindungselemente in einem Montagesatz verpackt und den Geräten beigelegt. Die Installation der Ausrüstung sollte von entsprechend geschulten und qualifizierten Personen durchgeführt werden.

5.2.3. Anschluss der Kanalisation (Typ PLUG-IN)



Kühl-/Gefrieranlagen sind mit Ablauftrichtern für die Wanne und/oder Verdampfer-Tropfgitter ausgestattet. Das Kondensatabflusssystem zum Abtauen des Gerätes wird mit einem gewöhnlichen Ablauftrichter oder Siphon abgeschlossen. Das Wasser aus der Abtauung kann direkt in einen unter dem Gerätekörper befindlichen Behälter, in einen Elektro- oder Gasverdampfer oder direkt in die Kanalisation abgeleitet werden.

Wenn das mit einem Siphon ausgerüstete Gerät zum ersten Mal betätigt wird, so ist in jedes Abflussloch ca. 0,3 l Wasser zu gießen, um den Ablauf des Siphons zu füllen. Mit Wasser überflutete Siphons sind natürliche Ventile, die das Eindringen unangenehmer Gerüche aus der Kanalisation verhindern.

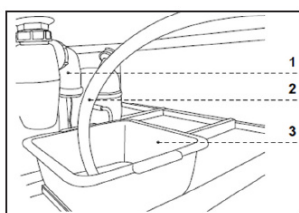


Abb.2 Beispiel eines Kondensatbehälters

- 1 – Wasserabfluss aus dem Gehäuse des Geräts (mit Siphon)
- 2 – Wasserablaufschlauch aus der Rinne (Kondensatabfluss durch Verdampfen)
- 3 – Kondensatbehälter (Kondensat muss geleert werden)

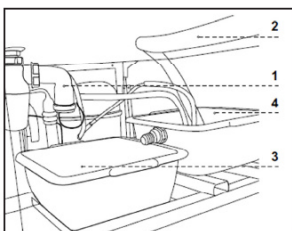


Abb.3 Beispiel eines Überlaufs (Ausführung mit Verdampfer)

- 1 – Wasserabfluss aus dem Gehäuse des Geräts (mit Siphon)
- 2 – Wasserablaufschlauch aus der Rinne (Kondensatabfluss durch Verdampfen)
- 3 – Überlauf (Kondensat sollte geleert werden, falls das Wasser aus dem Verdampferbehälter austritt!)
- 4 – Verdampfer

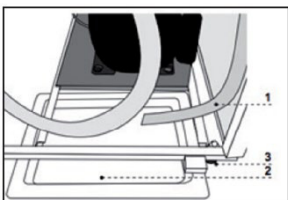


Abb. 4 Beispiel einer Kondensatschale

- 1 – Wasserablaufschlauch (Kondensat)
- 2 – Kondensatschale
- 3 – Gerätefuß

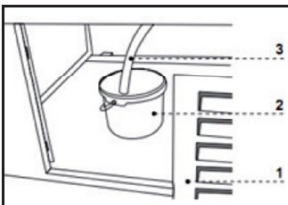
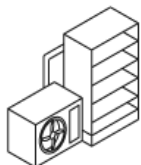


Abb. 5 Beispiel eines Kondensatbehälters (Abfluss ohne Siphon)

- 1 – Windgitter
- 2 – Kondensatbehälter
- 3 – Wasserablaufschlauch

5.2.4. Anschluss der Kanalisation (Typ REMOTE)



Wenn das Gerät in der Ausführung für einen externen Aggregat (mod/C) hergestellt wird, sollte der Wasserablauf aus der Abtauung des Gerätes direkt an das häusliche und sanitäre Abwassersystem angeschlossen und eine detaillierte Sichtprüfung der Rohre und Anschlussarmaturen sowie deren Durchlässigkeit und Dichtheit durchgeführt werden. Die

Austrittspunkte für die Rohrleitungen sind hier markiert:

5.2.5. Anschluss an elektrische Installation



Das Gerät darf erst in Betrieb genommen werden, nachdem die Wirksamkeit des Stromschlagschutzes durch Messungen nach den geltenden Vorschriften bestätigt wurde!

Vor der Inbetriebnahme des Geräts:

- Prüfen Sie, ob die Spannung und Frequenz im Netz mit den vom Hersteller empfohlenen Werten (siehe Typenschild) übereinstimmen.
- Prüfen Sie, ob der Querschnitt der Stromversorgungskabel der Stromaufnahme des installierten Geräts entspricht.
- Es ist verboten, das Gerät über Verlängerungskabel oder Verteiler anzuschließen.
- Das Gerät sollte an einen separaten, ordnungsgemäß hergestellten Stromkreis mit einer Steckdose mit Schutzstift (nach PBUK) angeschlossen werden.
- Überprüfen Sie den Zustand der elektrischen Ausrüstung des Geräts.

Sobald festgestellt wurde, dass die elektrische Installation den oben genannten Anforderungen erfüllt, kann das Gerät daran angeschlossen werden. Die Verbindung wird durch Einstecken des Steckers des Verbindungskabels in die Steckdose hergestellt. So vorbereitetes Gerät ist betriebsbereit.



Lassen Sie das Gerät nach der Installation am Bestimmungsort mindestens 2 Stunden ruhen, bevor Sie es einschalten (gilt für Geräte mit internem Kühler), damit der Ölstand eingestellt wird, um Startprobleme mit dem Kühler zu vermeiden!

WARNUNG: Den Kältekreislauf vor Schäden schützen!

Steckdosen (optional), können für die Stromversorgung von Registerkasse, Waage u.ä. Empfänger mit einer Leistung von nicht mehr als 500W verwendet werden!

Im Falle eines Fehlers in der elektrischen Installation des Geräts trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und wenden Sie sich an ein autorisiertes Service.

ACHTUNG: Die Installation und Reparatur von Geräten oder Teilen von Anlagen, die unter Netzspannung stehen, darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

5.2.6. Elektroschemata



ACHTUNG: Grundlegende Daten zum Thermostatbetrieb werden in Kapitel 9 beschrieben.

5.3. ERSTE INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

- Packen Sie das Gerät aus der Kiste, von der Palette oder entfernen Sie die Holzplattform auf dem Boden (Abb. 6), entfernen Sie die Folie und die Kartonwinkel.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und ausreichend harte Unterlage und richten Sie es mit den Füßen aus. Verwenden Sie bei mobilen Geräten eine Radsperre, um zu verhindern, dass sie sich während des Betriebs bewegen (Abb. 7).
- Richten Sie die Vitrine richtig aus, um einen lauten Betrieb zu verhindern und einen ordnungsgemäßen Abfluss von Wasser (Kondensat) während des Abtauens zu gewährleisten!
- Es ist die Schutzfolie von den Geräteelementen abzunehmen
- Das Gerät muss an die Anlage angeschlossen sein – siehe (Kapitel 5. 2).
- Waschen Sie das Gerät gründlich, wischen Sie es trocken und lassen Sie es eine Weile vollständig trocknen.
- Wenn das Gerät an den Benutzer teilweise zerlegt für den Transport geliefert wird, muss es entsprechend



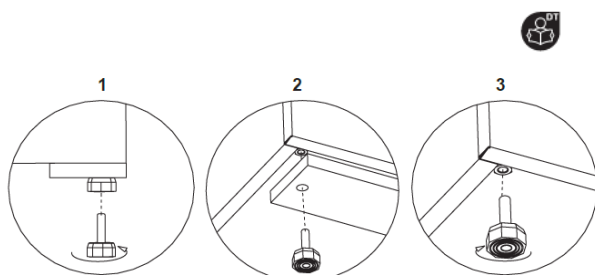


Abb. 6 Entfernen der Holzplattform

- 1 – Die Füße von der Plattform entfernen
- 2 – Die Holzplattform entfernen
- 3 – Die Füße in die an den Maschinenrahmen geschweißten Muttern schrauben

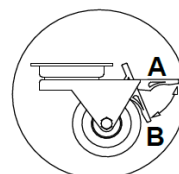
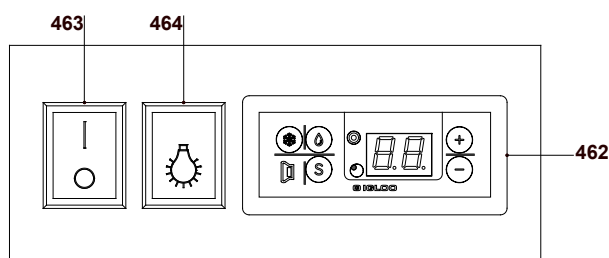


Abb. 7 Radsatz

- A – Fahrposition
B – Sperrposition



- 463 – Hauptschalter (schaltet das Kühlaggregat des Geräts ein/aus)
464 – Beleuchtungsschalter
462 – Thermostat-Bedienfeld

Abb. 8 Beispiel eines Bedienfelds des Geräts

- Stecken Sie den Stecker des Verbindungskabels direkt in die Steckdose (es ist verboten, das Gerät über Verlängerungskabel oder Verteiler anzuschließen!)
- Auf dem Bedienfeld (Abb. 8) finden Sie unter anderem Folgendes: Temperaturkontrolltafel (462) und Schalter (Hauptschalter (463), Beleuchtungsschalter (464)). Die Hauptschaltertaste sollte aktiviert werden, wodurch der Thermostat und dann das Gerät eingeschaltet wird.

5.4. EINSTELLUNG DER TEMPERATUR

Die Hauptaufgabe des Thermostats besteht darin, die Kältemaschine so zu steuern, dass die eingestellte Temperatur im Inneren des Geräts erreicht und in bestimmten Bereichen gehalten wird. Alle für den normalen Betrieb des Gerätes notwendigen Einstellungen des Temperaturreglers werden vom Hersteller vorgenommen. Vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes sollte der Benutzer die gewünschte Temperatur im Inneren des Gerätes an dem Bedienfeld überprüfen und eventuell einstellen.

Digitalanzeige – zeigt die aktuelle Temperatur im Inneren des Gerätes an.



Bei Eingriffen in die Werkseinstellungen des Thermostaten durch Unbefugte erlischt die Gerätegarantie!

5.5. EINSTELLUNG DER FEUCHTIGKEIT

ACHTUNG: Dies gilt nur für ausgewählte Kühlaggregate und kann nur mit dem „IGLOO“-Regler verwendet werden.



Feuchtigkeitsregler „STEGO“.

Der Feuchtigkeitsregler wird zur Regelung der Luftfeuchtigkeit verwendet, wenn die Temperatur im Inneren des Standorts zwischen 10°C und 15°C liegt. Mit der Feuchtigkeitsreglertaste kann die gewünschte Luftfeuchtigkeit im Standort von 40 bis 90% durch Drehen und Positionieren des Knopfes eingestellt werden. Durch Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn wird die eingestellte Luftfeuchtigkeit erhöht und in der entgegengesetzten Richtung gesenkt.

Abb. 9 Feuchtigkeitsregler „STEGO“



Feuchtigkeitsregler „HONEYWELL“

Der Feuchtigkeitsregler wird zur Regelung der Luftfeuchtigkeit verwendet, wenn die Temperatur im Inneren des Standorts zwischen 10°C und 15°C liegt. Mit der Feuchtigkeitsreglertaste kann die gewünschte Luftfeuchtigkeit im Standort von 30 bis 80% durch Drehen und Positionieren des Knopfes eingestellt werden. Durch Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn wird die eingestellte Luftfeuchtigkeit gesenkt und in der entgegengesetzten Richtung erhöht. Durch Drehen des Knopfes nach links in die Endstellung wird der Feuchtigkeitsregler trotz **eingeschaltetes Gerätes** ausgeschaltet.

Abb. 10 Feuchtigkeitsregler „Honeywell“

6. BETRIEB DES GERÄTES

6.1. Bedienpersonales des Gerätes

Das Gerät ist sicher und für die Arbeit in Anwesenheit unqualifizierter Personen geeignet, sofern diese die erforderlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften kennen und beachten, die Bedienungsanleitung gelesen haben und nicht gegen die Vorschriften für den Betrieb von unter Spannung betriebenen Geräten verstoßen.



Alle Reparaturen und Wartungsarbeiten am Gerät dürfen von entsprechend qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

6.2. Hinweise und Gebrauchsanweisungen beim Betrieb



- Lebensmittel dürfen keine Temperatur haben, die höher ist als der Betriebsbereich des Gerätes. Der Kühlraum wird zum ersten Mal gefüllt, nachdem er auf Betriebstemperatur abgekühlt ist. Dieses Prinzip sollte auch nach längerer Nichtbenutzung beachtet werden.
- Legen Sie keine warmen Produkte in Kühl-/Gefrieranlagen.
- Lagern Sie keine Flaschen und Getränkedosen in den Gefriergeräten. Ihr Inhalt kann sich beim Einfrieren ausdehnen und den Behälter zerreißen. Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
- Es muss sichergestellt werden, dass die Ablagen gleichmäßig belastet werden und ihre maximale Belastung nicht überschreiten.
- Überschreiten Sie nicht die „Maximale Beladelinie“ (Aufkleber auf der Glasseite der Vitrine!)
- Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen im Gerät, die die Zirkulation der gekühlten Luft behindern könnten. Es ist auch notwendig, eine ordnungsgemäße Luftzirkulation um das Gerät zu gewährleisten (unter keinen Umständen dürfen Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts abdecken – die Windgitter der perforierten Elemente, die den Kondensator des Geräts abdecken), da dies den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts beeinträchtigen kann. Der Mindestabstand vor dem Kammerraster des Aggregates sollte mindestens 1 Meter betragen.
- Die Produkte dürfen nicht über die Kanten der Ausstellungsablage hinausragen und die Ein- und Auslässe der gekühlten Luft nicht behindern.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Lebensmittel-Lagerfachs.
- Alle Wartungsarbeiten müssen nach dem Trennen des Gerätes von der Stromversorgung durchgeführt werden!
- Schützen Sie das elektrische System vor Beschädigung oder Überflutung.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keinen Wasserstrahl, sondern nur ein feuchtes Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um Schmutz zu entfernen!
- Verwenden Sie keine mechanischen Mittel, um den Auftauvorgang zu beschleunigen!
- Wenn Sie das Gerät mit einer installierten Nachtjalousie betreiben, senken Sie diese Jalousie während eines geschlossenen Standes, um den Stromverbrauch zu reduzieren!
- Vermeiden Sie es, die Tür unnötig zu öffnen und für lange Zeit offen zu lassen. Versuchen Sie nicht, die Gerätetür nach dem Schließen gewaltsam zu öffnen. Der im Inneren des Geräts erzeugte Unterdruck wird in 1–2 Minuten ausgeglichen, wodurch sich die Tür frei öffnen kann.
- Halten Sie den Kondensator und den Filter sauber. Verschmutzungen können zur Überhitzung des Kompressors und zum Ausfall der Anlage führen, was nicht durch die Garantie abgedeckt ist.

- Schützen Sie den Kältekreislauf vor Schäden! Bei Verdacht auf eine Undichtigkeit des Kühlsystems und Kältemittel-Leckagen ist der Raum zu lüften und eine autorisierte Servicestelle anzurufen.

7. ANWEISUNG FÜR WARTUNG DES GERÄTES

Das Gerät sollte sauber gehalten und regelmäßig gewartet werden.

7.1. Wartung von Produkten durch nicht-qualifizierte Personen

Mindestens einmal im Monat wird empfohlen, die Benutzung des Geräts einzustellen, um das Innere des Geräts zu reinigen, den Verdampfer auf natürliche Weise abzutauen, den Kondensator zu reinigen, die Kanalisation des Geräts zu überprüfen, den Zustand der Tür- und Schubladendichtungen zu kontrollieren usw.

Um das Gerät zu reinigen:

- Schalten Sie an dem Bedienfeld aus: den Lichtschalter und den Hauptschalter.
 - Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung – ziehen Sie das Verbindungskabel (Netzkabel) aus der Steckdose.
 - Leeren Sie das geladene Gerät.
 - Warten Sie, bis die Temperatur im Inneren des Geräts die Umgebungstemperatur erreicht hat und der Eisverdampfer vollständig abgetaut ist.
 - Überprüfen Sie die Stellen, an denen das Wasser aus dem Gerätekörper und das Kondensat aus dem Verdampfer abfließt. Prüfen Sie, ob Schmutz vorhanden ist – wenn ja, entfernen Sie ihn.
- Prüfen Sie die Dichtheit der Kanalisationsanschlüsse (Sichtprüfung des Rohrleiters auf Tropfwasser).
- (PLUG-IN) Entfernen Sie die Abdeckplatte, die die Kondensatorlamellen abdeckt, und prüfen Sie die Sauberkeit des Kondensators – bei Verschmutzung reinigen Sie sie.
 - Waschen Sie das Gerät innen und außen mit einem milden Reinigungsmittel und trocknen Sie es anschließend ab.
- ACHTUNG:** Bei Geräten mit Flügeltüren muss der Zustand und die Sauberkeit der Türmagnetdichtung überprüft werden. Wenn nötig, sollte sie gereinigt oder durch eine neue ersetzt werden.
- Starten Sie das Gerät neu, wie in Kapitel 5.3. beschrieben.

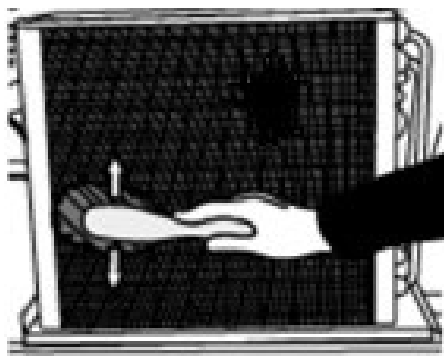


Abb. 11 Reinigung des Kondensators

Der Gerätekondensator ist sauber zu halten. Die Verschmutzung behindert den Wärmeaustausch und verursacht unter anderem Anstieg des Stromverbrauchs sowie kann den Kompressor des Aggregates beschädigen.

Um den Kondensator zu reinigen, ziehen Sie das Windgitter heraus. Reinigen Sie die Kondensatorlamellen mit einer weichen Bürste oder einem Pinsel. Bei starker Verschmutzung (Verstopfung) des Kondensators ist es ratsam, einen Staubsauger oder komprimierten Stickstoff zu verwenden, um den Schmutz zwischen ihnen abzusaugen / auszublasen. Reinigen Sie den Filter auf beiden Seiten und setzen Sie ihn wieder in die richtige Position, dann setzen Sie das Windgitter wieder auf.

ACHTUNG! Tragen Sie bei der Reinigung des Kondensators Schutzbrille und Handschuhe. Vorsicht vor sehr scharfen Kanten der Kondensatorlamellen. Es besteht die Gefahr des Durchschneidens!



Die Flügeltürdichtung darf nur mit sauberem Wasser ohne Waschmittel gereinigt werden und muss gründlich getrocknet werden. Die Dichtung darf nicht mit fettigen Substanzen oder Ölen in Berührung kommen!

ACHTUNG: Gerissene, zerbrochene, durchstochene, beschädigte Türdichtungen sind der perfekte Ort, um Schimmel, Pilze oder Bakterien zu entwickeln. Einmal im Monat sollten die Dichtungen mit Desinfektionsmittel gewaschen werden, um die Entwicklung einer bakteriellen Flora zu verhindern.

Prüfen Sie während der Wartungsarbeiten, ob die Tür richtig schließt.

Probe: legen Sie ein Blatt Papier zwischen die Dichtung und das Gehäuse und schließen Sie die Tür. Das Papier sollte dem Ausziehversuch widerstehen.

Abb. 12 Magnetische Flügeldichtung

Die Einrichtung ist mit Wasser bei einer Temperatur von höchstens 40 °C unter Zusatz von neutralen Reinigungsmitteln zu waschen. Es ist verboten, Chlor und Natriumhaltige Mittel verschiedener Sorten zu verwenden, die die Schutzschicht und Komponenten des Gerätes zerstören (gilt auch für verschiedene Arten von Edelstahl)! Eventuelle Klebstoff- oder Silikonreste auf Metallteilen des Gerätes sollten nur mit Extraktionsbenzin entfernt werden (gilt nicht für Kunststoff und Kunststoffteile!) Verwenden Sie keine anderen organischen Lösungsmittel.

- Es ist verboten, den Wasserstrahl bei der Reinigung des Gerätes zu verwenden. Das Gerät mit einem feuchten Tuch abwischen!
- Waschen Sie das Gerät gründlich, wischen Sie es trocken und lassen Sie es eine Weile vollständig trocknen. Legen Sie die Ware in das Gerät, wenn es völlig trocken ist!
- Beim Betrieb der Kühlanlage sowie bei Wartungsarbeiten ist darauf zu achten, dass der Temperaturfühler, der sich in der Verdampferabdeckung oder an anderer Stelle befindet, nicht beschädigt wird.
- Achten Sie bei Wartungsarbeiten darauf, das Typenschild des Geräts, das wichtige Informationen für Servicetechniker und Abfallentsorgungsunternehmen enthält, nicht zu beschädigen.

7.2. Wartung von Produkten durch qualifizierte Personen

Es wird empfohlen, den Betrieb des Gerätes mindestens einmal jährlich einzustellen, um eine gründliche Inspektion des Gerätes durchzuführen, den technischen Zustand des Gerätes zu überprüfen und den korrekten Betrieb und die elektrische und kühlende Installation zu überprüfen.

8. SERVICE UND REPARATUR DER FEHLER

8.1. Identifikation und Reparatur der Fehler

Sollten Sie bei der Inbetriebnahme oder Bedienung des Gerätes auf Schwierigkeiten stoßen, beachten Sie bitte die Abschnitte des Bedienungshandbuches, in denen die Bedienung erklärt wird. Damit soll sichergestellt werden, dass das Gerät korrekt betrieben wird. Wenn die Schwierigkeiten fortbestehen, helfen die folgenden Tipps, sie zu beheben.

Mögliche STÖRUNG	Mögliche URSACHE	Empfohlene LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Die Netzspannung und -frequenz unterscheidet sich von der für das Gerät angegebenen Spannung und Frequenz	Siehe Typenschild. Schließen Sie das Gerät an das entsprechende Stromversorgungsnetz an.
	Das Netzkabel ist abgezogen	Energieversorgungsleitung anschließen
	Das Netzkabel ist beschädigt	Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, isolieren Sie es und rufen Sie ein autorisiertes Service an
	Auf dem Bedienfeld ist die Taste des Hauptschalters ausgeschaltet	
Probleme mit Thermostat	Hauptschalter – er ist eingeschaltet und auf der Thermostat-Bedienfeld wird angezeigt: CAREL: abwechselndes Blinken „OFF“ und die Temperatur in der Kammer bedeutet, dass der Thermostat ausgeschaltet ist und gestartet werden muss IGLOO: zwei Punkte auf dem Bedienfeld – es bedeutet dies, dass das Thermostat ausgeschaltet ist und aktiviert werden muss DIXELL: die angezeigte Meldung „OFF“ bedeutet, dass der Regler ausgeschaltet ist	CAREL – Auf dem Bedienfeld des Thermostats drücken Sie die Taste  IGLOO – Auf dem Bedienfeld des Thermostats drücken Sie die Taste  DIXELL – Auf dem Bedienfeld des Thermostats drücken Sie die Taste 
WARNUNGEN im IGLOO-Thermostat – es ist eine Ton-Meldung eingeschaltet	Verschmutzter Kondensator	Reinigen Sie den Kondensator
	Beschädigter Kondensatorlüfter	Rufen Sie ein autorisiertes Service an
	Umgebungstemperatur höher als 25°C	Stellen Sie die korrekte Umgebungstemperatur sicher

WARNUNGEN - auf dem Bedienfeld des IGLOO-Thermostats	C0 – Beschädigung des Temperaturfühlers in der Kammer C1 – Beschädigung des Verdampferfühlers C2 – Beschädigung des Kondensatorfühlers (oder Beschädigung des zweiten Verdampferfühlers)	rufen Sie ein autorisiertes Service an
WARNUNGEN - auf dem Bedienfeld des CAREL-Thermostats	E0 – Beschädigung des Temperaturfühlers in der Kammer	Rufen Sie ein autorisiertes Service an
	E1 – Beschädigung des Verdampferfühlers	Rufen Sie ein autorisiertes Service an
	EE – interner Fehler des Reglers	Rufen Sie ein autorisiertes Service an
	Ed – Überschreitung der max. Abtauzeit	Rufen Sie ein autorisiertes Service an
	DF – Abtauung läuft (dies ist kein Alarmsignal)	Warten auf Abtauende
	L0 – Tieftemperaturwarnung (niedriger als der eingestellte Bereich im Gerät) HI – Hochtemperaturwarnung	L0 und HI – Die Anzeige dieser Warnung kann durch falsche Stromversorgungsparameter verursacht werden. Die Warnung kann durch Ausschalten des Hauptschalters zurückgesetzt werden. Schalten Sie das Gerät nach einer Weile wieder ein. Wenn sich das Problem wiederholt (und die Warnung erneut angezeigt wird), rufen Sie einen autorisierten Service an!
WARNUNGEN auf dem Bedienfeld des EVCO-Thermostats	Pr1 – Fehler des Temperaturfühlers in der Kammer	Rufen Sie ein autorisiertes Service an
	Pr2 – Fehler des Verdampferfühlers	Rufen Sie ein autorisiertes Service an
	Pr3 – Fehler des Kondensatorfühlers (falls vorhanden)	Rufen Sie ein autorisiertes Service an
	LA – Niedrigtemperaturwarnung (niedriger als der eingestellte Bereich im Gerät) LA und AH – Die Anzeige dieser Warnungen kann durch falsche Stromversorgungsparameter, falsche Platzierung von Waren im Gerät verursacht werden.	Kontrollieren Sie, dass die Ware die Temperaturfühler nicht verdeckt oder berührt, ob die Ware die Löcher in der Kühlluftzirkulation nicht verdeckt, legen Sie die Ware richtig und warten Sie 1h ab. Die Warnung erlischt nach der Rückkehr der Temperaturen in den normalen Wertebereich. Die Warnung kann auch durch Ausschalten des Hauptschalters zurückgesetzt werden. Wenn sich das Problem wiederholt (und die Warnung erneut angezeigt wird), rufen Sie einen autorisierten Service an!
	AH – Hochtemperaturwarnung AL und AH – Die Anzeige dieser Warnungen kann durch falsche Stromversorgungsparameter, falsche Platzierung von Waren im Gerät verursacht werden.	
WARNUNGEN auf dem Bedienfeld des DIXELL-Thermostats	P1 – Fehler des Temperaturfühlers in der Kammer	Rufen Sie ein autorisiertes Service an
	P2 – Fehler des Verdampferfühlers	Rufen Sie ein autorisiertes Service an
	P3 – Fehler des Kondensatorfühlers (falls vorhanden)	Rufen Sie ein autorisiertes Service an
	HA2 – Hohe Temperatur des Kondensators	Reinigen Sie den Kondensator (Verfahren in der Gebrauchsanweisung) Nach dem Wiedereinschalten des Gerätes und erneutem Vorkommen des Problems, rufen Sie ein autorisiertes Service an.
	LA2 – Niedrige Temperatur des Kondensators	Das Gerät mit Hauptschalter ausschalten, nach einer Weile erneut einschalten. Wenn die Warnung erneut angezeigt wird, rufen Sie einen autorisierten Service an.
	dA – Warnung bei offener Tür	Schaltet sich ab, wenn die Tür geschlossen wird. Wenn ein Alarm angezeigt wird, obwohl die Tür geschlossen ist, rufen Sie den autorisierten Service an
	EA – externer Alarm	Schaltet sich ab nach Deaktivierung eines digitalen Eingangs (abhängig von der Eingangskonfiguration)
	CA – ernster Alarm	Deaktivierung alle Ausgänge. Rufen Sie ein autorisiertes Service an
	rtc – Alarm der Echtzeituhr	Der Alarm verschwindet, wenn die Uhr eingestellt wird
	rtF – Fehler der Echtzeituhr	Rufen Sie ein autorisiertes Service an
	LA – Niedrigtemperaturwarnung (niedriger als der eingestellte Bereich im Gerät)	LA und HA – Die Anzeige dieser Warnungen kann durch falsche Stromversorgungsparameter, falsche Platzierung von Waren im Gerät
	HA – Hochtemperaturwarnung	

		verursacht werden. Kontrollieren Sie, dass die Ware die Temperaturfühler nicht verdeckt oder berührt, ob die Ware die Löcher in der Kühlluftzirkulation nicht verdeckt, legen Sie die Ware richtig und warten Sie 1h ab. Die Warnung erlischt nach der Rückkehr der Temperaturen in den normalen Wertebereich. Die Warnung kann auch durch Ausschalten des Hauptschalters zurückgesetzt werden. Wenn sich das Problem wiederholt (und die Warnung erneut angezeigt wird), rufen Sie einen autorisierten Service an!
Unrichtige Temperatur*	Auf dem Bedienfeld ist die Taste des Hauptschalters ausgeschaltet	Schalten Sie die Taste des Hauptschalters ein und prüfen Sie, ob das Thermostat funktioniert
	Temperatur am Thermostat – falscher Arbeitsbereich ist eingestellt	Stellen Sie den geeigneten Betriebstemperaturbereich ein.
	Umgebungstemperatur höher als 25°C	Stellen Sie sicher, dass die Temperatur und die Bedingungen am Arbeitsplatz angemessen sind.
	Das Gerät ist nicht in Übereinstimmung mit den Richtlinien für den Standort des Geräts aufgestellt.	Korrektur des Installationsortes des Gerätes und/oder der Standortbedingungen (Kapitel 5.1)
	Es war genug Zeit, damit die Produkte gekühlt werden.	Warten Sie ca. 20 Minuten und sehen Sie nach, ob sich die Temperatur geändert hat.
	Fehlfunktion des Thermostats	Rufen Sie ein autorisiertes Service an
	Der Kondensator und/oder der Kondensatorfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Kondensator und/oder Filter.
	Die Lüftungsöffnungen des Geräts sind blockiert.	Legen Sie die Entlüftungsöffnungen im Inneren des Geräts frei; legen Sie die Kondensator-Entlüftungsöffnungen frei.
Beleuchtung funktioniert nicht	Beleuchtungsschalter ist aus.	Schalter für die Beleuchtung anschalten
	Das Beleuchtungssystem wurde beschädigt.	Im Falle einer LED-Lampe ist sie auszutauschen.
Betauen der Innenelemente	Die Betriebsbedingungen des Geräts entsprechen nicht den Empfehlungen. Zu hohe Luftfeuchtigkeit.	Ordnungsgemäße Betriebsbedingungen müssen gewährleistet sein.
	Verdeckte Entlüftungsöffnungen im Gerät	Luftein- und -auslässe frei machen
Wasser tritt unter dem Gerät oder in die Kammer aus	Schlecht nivelliertes Gerät	Das Gerät nivellieren
	Wasserein- und -auslässe sind verstopft, verstopfte Kanalisation	Kanalisation und Auslässe wieder frei machen.
	Überfüllter Kondensatbehälter	Kondensatbehälter oder Überlaufbehälter aus dem Verdampfer entleeren
	Verdampfer und Verdampfergitter vereist	Gerät abtauen – (Kapitel 9)
	Ausfall des Kühlsystems	Prüfen Sie die oben genannten Lösungsvorschläge. Wenn das Problem weiterhin besteht, rufen Sie ein autorisiertes Service an
Das Gerät arbeitet zu laut	Das Gerät steht nicht stabil und ist nicht korrekt nivelliert.	Das Gerät wird auf eine gerade, stabile Oberfläche gestellt und korrekt nivelliert.
	Interne Komponenten sind nicht richtig in das Gerät eingesetzt und fixiert.	Die internen Komponenten richtig fixieren.

* Während des Abtauvorgangs können die Thermostatanzeige und das Thermometer erheblich variieren, da die aktuelle Temperatur auf der Thermostatanzeige während des Abtauvorgangs „blockiert“ werden kann. Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät aufgetaut wird, warten Sie etwa 1–1,5 Stunden und überprüfen Sie die Temperaturen erneut. Wenn die Temperaturen immer noch unverändert bleiben, kann dies ein Ausfallsignal sein. Wenn die Ursache der Fehlfunktion nicht ermittelt werden kann, schalten Sie den Hauptschalter aus, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und rufen Sie den autorisierten Service an.

ACHTUNG: Geräusche von Betriebsmitteln sind normal. In den Geräten gibt es Ventilatoren, Motoren und Kompressoren, die sich automatisch ein- und ausschalten. Jeder Kompressor erzeugt während des Betriebs einige Geräusche. Diese Geräusche werden durch den Motor des Geräts und durch das durch den Kreislauf fließende Kältemittel erzeugt. Dieses Phänomen ist ein technisches Merkmal von Kühlgeräten und bedeutet nicht deren Fehlfunktion.



Bei Überschreitung der Umgebungsbedingungen gemäß der dritten Klimaklasse (relative Luftfeuchtigkeit über 60 %) kann Wasser aus der Anlage mit automatischer Kondensatverdunstung (Verdampfer) überlaufen. Dieser Fall bedeutet keinen fehlerhaften Betrieb des Gerätes und erfordert keinen Serviceeinsatz.



Die Wasserdampfablagerung auf den Scheiben des Geräts bei hoher relativer Luftfeuchtigkeit über 60% ist ein natürliches Phänomen und erfordert keinen Serviceeinsatz!

8.2. Unterbrechung der Stromversorgung

Wenn es eine Unterbrechung der Stromversorgung gegeben hat oder das Gerät von der Stromversorgung getrennt und dann wieder eingeschaltet wurde, sollte sich das Gerät automatisch einschalten. Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist, prüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Bei Problemen mit der Inbetriebnahme des Geräts, rufen Sie bitte an ein autorisiertes Service an.

8.3. Austausch der Beleuchtung

Bei Geräten, die mit LED-Leuchtstofflampen ausgestattet sind, kann der Austausch einer nicht funktionierenden Lampe selbstständig erfolgen.

Seien Sie vorsichtig und halten Sie die allgemeinen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen ein. Zuerst:

1. Schalten Sie die Beleuchtung am Gerät aus – schalten Sie auf der Baustellenkontrolltafel die Beleuchtungstaste und dann die Hauptschaltertaste aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie die Abdeckung der Leuchtstofflampe (falls vorhanden) – je nach Gerätemodell.
3. Nehmen Sie sie aus den Halterungen heraus, indem Sie sie leicht um ihre Achse drehen
4. Setzen Sie eine neue Leuchtstofflampe in die Halterungen ein, indem Sie sie um ihre Achse in die Halterungen drehen, und bringen Sie sie in die richtige Ausgangsposition.
5. Stecken Sie den Stecker des Verbindungskabels in die Steckdose.
6. Schalten Sie auf dem Bedienfeld den Hauptschalter und dann den Lichtschalter ein.

Wenn die LED-Plattenbeleuchtung nicht funktioniert (z.B. für ausgewählte Modelle von Ablagen mit beleuchteter oberer Werbetafel) sollte der Austausch bei einem autorisierten Service in Auftrag gegeben werden.

8.4. Service von IGLOO

Service IGLOO: +48 (14) 662 19 10 oder +801 080 257

e-mail: serwis@igloo.pl

Falls das Gerät nach Überprüfung der in Abschnitt 8.1 „Identifikation und Reparatur der Fehler“ beschriebenen Punkte immer noch nicht einwandfrei funktioniert, wenden Sie sich mit folgenden Informationen an den Technischen Dienst der Firma Igloo, indem Sie folgende Daten aus dem Typenschild angeben – Beispiel eines Typenschilds siehe Abb. unten :



Numer seryjny (NS)

Data produkcji
Typ (nazwa urządzenia)

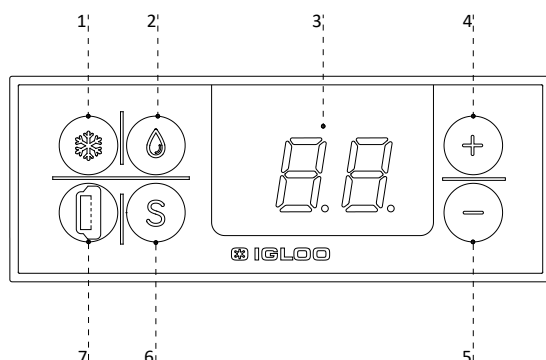
oraz

- Data zakupu urządzenia
- Opis problemu
- Dokładny adres i numer telefonu wraz z numerem kierunkowym do Państwa

Abb. 13 Beispiel eines Typenschilds

9. BEDIENUNG EINES ELEKTRONISCHEN TEMPERATURREGLERS (THERMOSTAT)

9.1. „IGLOO“- Thermostat



- 1 – Taste zum Ein-/Ausschalten der Kühlung
- 2 – Taste für manuelles Abtauen
- 3 – Digitale Anzeige
- 4 – Taste Temperaturänderung nach oben
- 5 – Taste Temperaturänderung nach unten
- Taste für Temperaturvorschau auf dem Abtaufühler Die Taste dient zum Ändern interner Parameter des Reglers
- 7 – Mini USB-Temperaturschreiber

Abb. 14 Bedienfeld des „Igloo“-Thermostats



Manuelles Abtauen – mit der Taste 2 kann der Abtauzyklus jederzeit während des Betriebs des Geräts aktiviert werden (unabhängig von der automatischen Abtaufunktion); die Taste funktioniert nicht, wenn die Temperatur höher als die Temperatur am Ende des Abtauen ist.

! Es wird empfohlen, dass der Benutzer das Gerät nur mit dem Hauptschalter des Geräts und nicht mit der „❄️“-Taste direkt auf dem Thermostat-Bedienfeld ein- und ausschalten sollte. Beim Einschalten des Hauptschalters wird der Thermostat automatisch aktiviert!

WICHTIG: Wenn die Schalter: der Hauptschalter eingeschaltet ist und nur zwei Punkte auf dem Bedienfeld erscheinen, bedeutet dies, dass das Thermostat ausgeschaltet ist und aktiviert werden muss. Drücken Sie dann die Taste „❄️“ auf dem Thermostat-Bedienfeld.

* Mehr unter www.igloo.pl

9.2. „CAREL“-Thermostat

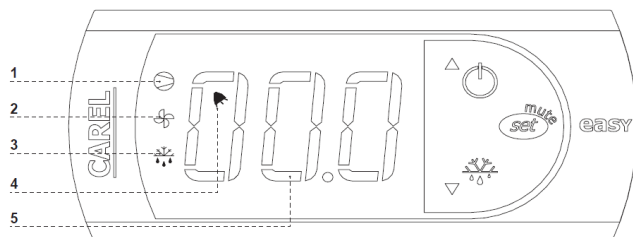


Abb. 15 Bedienfeld des „Carel“-Thermostats

WAS BEDEUTEN DIE LEDS AUF DEM DISPLAY:

Diode 1 leuchtet - Kompressor: das Symbol ist sichtbar, wenn der Kompressor läuft. Es blinkt, wenn der Start des Kompressors durch ein Schutzverfahren verzögert wird. Blinkt in einem Zyklus: zwei Blinkzeichen – Unterbrechung bei aktiviertem Dauerbetrieb.

Diode 2 leuchtet - Gebläse: das Symbol ist sichtbar, wenn die Verdampfer-Lüfter eingeschaltet sind. Es blinkt, wenn der Start der Gebläse durch externes Abschalten verzögert wird oder während ein anderer Vorgang läuft.

Diode 3 leuchtet - Abtauen: das Symbol ist sichtbar, wenn die Abtaufunktion eingeschaltet sind. Es blinkt, wenn der Start der Gebläse durch externes Abschalten verzögert wird oder während ein anderer Vorgang läuft.

LED 4 leuchtet - Warnung: das Symbol ist sichtbar, wenn der Alarm aktiviert wird

5 – es wird die laufende Temperatur im Inneren des Gerätes angezeigt (nach Komma werden Dezimalstellen angezeigt)

EINSTELLUNG DER GEWÜNSCHTEN TEMPERATUR



MANUELLES ERZWINGEN DES ABTAUZYKLUS



WICHTIG: Wenn der Hauptschalter eingeschaltet ist und das Display abwechselnd das Wort OFF und die Temperatur anzeigt, bedeutet es, dass der Thermostat ausgeschaltet ist und eingeschaltet werden sollte. Dann ist die Taste: zu drücken, die sich auf dem Thermostat-Bedienfeld befindet.

* mehr unter www.alfaco.pl

9.3. „EVCO“-Thermostat

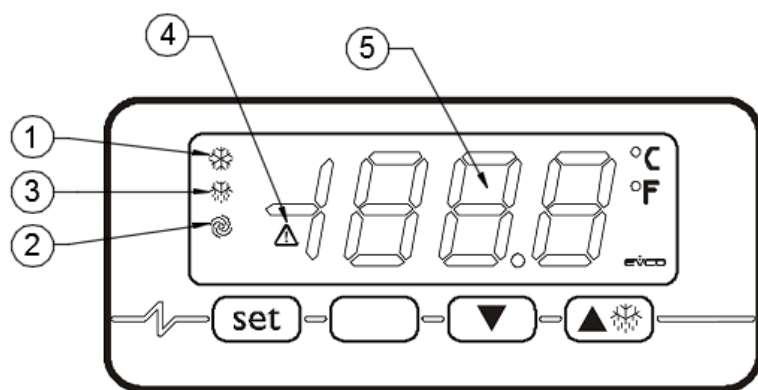


Abb. 16 Bedienfeld des "EVCO"-Thermostats

WAS BEDEUTEN DIE DIODEN AUF DEM BEDIENFELD

- Diode 1** – Kompressor: leuchtet, wenn der Kompressor im Betrieb ist. Blinkt, wenn eine Temperatur-Sollwertänderung gestartet wird; die Kompressorstartverzögerung, die sich aus den Parametern C0, C1, C2 und i7 ergibt, wird herunter gezählt
- Diode 2** – Gebläse: Das Symbol leuchtet, wenn die Verdampfergebläse eingeschaltet sind. Blinkt, wenn der Gebläsestart nach dem Abtropfen (Parameter F3) verzögert wird
- Diode 3** – Abtauen: Das Symbol leuchtet, wenn die Abtaufunktion eingeschaltet sind. Blinkt, wenn ein Abtauen erforderlich ist, die Kompressorstartverzögerung (Parameter C0, C1 und C2) jedoch bei laufendem Abtropfen (Parameter d7) oder Erwärmen des Kältemittels (Parameter dA) betätigt wird
- Diode 4** – Warnung: Das Symbol leuchtet, wenn der Alarm aktiviert wird
- Diode 5** – es wird die laufende Temperatur im Inneren des Gerätes angezeigt (nach Komma werden Dezimalstellen angezeigt)

EINSTELLUNG DER GEWÜNSCHTEN TEMPERATUR

Sperren/Entsperren der Tastatur

Sperren

- Gleichzeitig **set** und **▼** und 2 Sekunden lang drücken: auf dem Display erscheint „**Loc**“ (gesperrt)

Entsperren:

- Gleichzeitig **set** und **▼** und 2 Sekunden lang drücken: auf dem Display erscheint „**Unl**“ (entsperrt)

Änderung der Einstellung des Temperaturbereichs:

- Stellen Sie sicher, dass die Tastatur entsperrt ist und kein Verfahren aktiv ist.
- Drücken Sie **set**, Diode beginnt zu blinken
- Mit den Pfeilen **▲** oder **▼** den eingestellten Wert (denken Sie an die Einschränkungen r1, r2 und r3) ändern.
- Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken von **set**

MANUELLES ERZWINGEN DES ABTAUZYKLUS

Das Abtauen wird automatisch durchgeführt. Sie können das Auftauen jedoch jederzeit von Hand erzwingen.

- Stellen Sie sicher, dass die Tastatur entsperrt ist und kein Verfahren aktiv ist.
- Drücken Sie die Taste **▲** min. 4 Sekunden lang.

9.4. Thermostat von „DIXELL“



Abb. 17 Bedienfeld des "DIXELL"-Thermostats

WAS BEDEUTEN DIE DIODEN AUF DEM BEDIENFELD

- Diode 1** – Kompressor: leuchtet, wenn der Kompressor im Betrieb ist. Blinkt bei Verzögerungszeit herunter gezählt wird
- Diode 2** – Gebläse: Das Symbol leuchtet, wenn die Verdampfergebläse eingeschaltet sind. Blinkt, wenn der Gebläsestart nach dem Abtauen verzögert wird
- Diode 3** – Abtauen: Das Symbol leuchtet, wenn die Abtaufunktion eingeschaltet ist. Blinkt wenn Abtauzeit herunter gezählt wird
- Diode 4** – Warnung: Das Symbol leuchtet, wenn der Alarm aktiviert wird
- Diode 5** – es wird die laufende Temperatur im Inneren des Gerätes angezeigt (nach Komma werden Dezimalstellen angezeigt)

EINSTELLUNG DER GEWÜNSCHTEN TEMPERATUR

Sollwertanzeige

- Drücken Sie die Taste **set**, der Sollwert erscheint auf dem Bildschirm
- Drücken Sie die Taste **set** oder warten Sie 5 Sekunden, um zum Startbildschirm zurückzukehren

Änderung der Einstellung des Temperaturbereichs:

- Drücken Sie die Taste **set** min. 2 Sekunden lang.
- Auf dem Display erscheint der Sollwert, die „°C“- oder „°F“-Diode beginnt zu blinken
- Mit den Pfeilen **▲** oder **▼** ändern Sie den Sollwert innerhalb von 10 Sekunden.
- Drücken Sie die Taste **set** oder warten Sie 10 Sekunden, um die Änderungen zu speichern

MANUELLES ERZWINGEN DES ABTAUZYKLUS

Das Abtauen wird automatisch durchgeführt. Sie können das Auftauen jedoch jederzeit von Hand erzwingen.

- Drücken Sie die Taste  min. 2 Sekunden lang.

Mehr unter www.dixell-emerson.pl

10. LAGERUNG UND ENTSORGUNG DES GERÄTES



Das Gerät soll an einem trockenen Ort auf einer stabilen Oberfläche gelagert werden. Das Gerät soll weit von Hitze, Wasser und umweltschädlichen Stoffen gelagert werden. Man darf die Geräte nicht übereinander stapeln. Das gelagerte Gerät darf die Gesundheit und das Leben von Menschen oder Tieren nicht gefährden. Das Gerät muss am Ende ihrer Nutzungsdauer in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden.

WICHTIG:

Vor Gebrauch sorgfältig lesen.

Für den Wiedergebrauch aufbewahren.

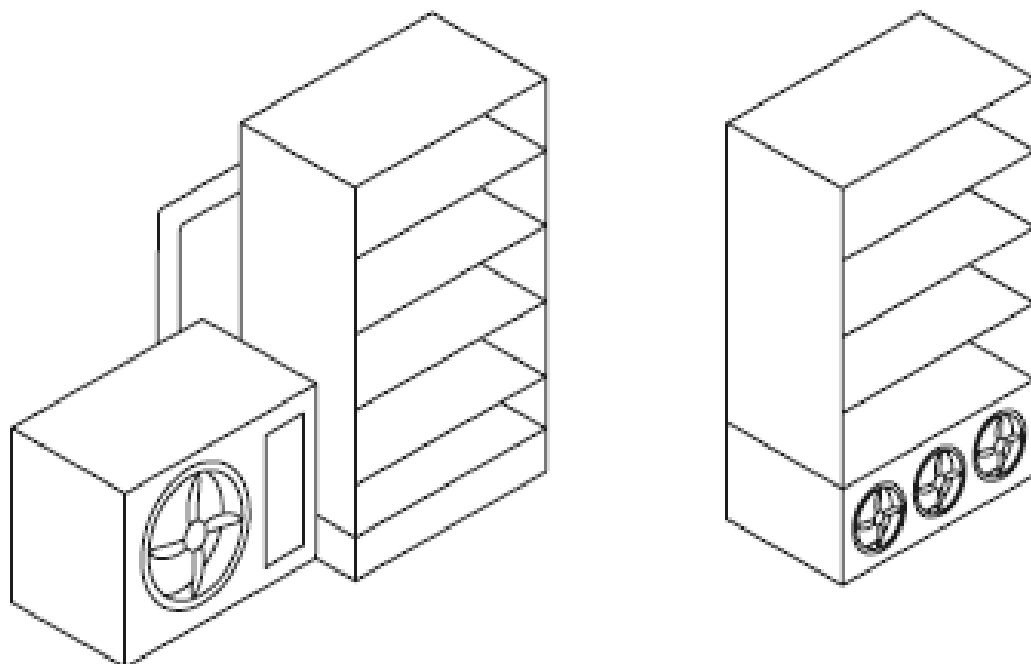
ACHTUNG: BEI NICHTBEACHTUNG DER IN DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG ENTHALTENEN REGELN FÜR DEN ANSCHLUSS UND BETRIEB DES GERÄTES BEHÄLT SICH DER HERSTELLER DAS RECHT VOR, VON DEN VERPFLICHTUNGEN DES GARANTIEGEBERS ZURÜCKZUTRETEN!!!

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können von „IGLOO“ ohne Benachrichtigung des Benutzers geändert werden.

Das Kopieren dieser Anleitung ohne Zustimmung des Herstellers ist untersagt.
Abbildungen und Zeichnungen dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen.



Ausgabe – 2020



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
**ХОЛОДИЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
И МОРОЗИЛЬНОЕ**

IN0091

02.01.2020

RU

«ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ» разделена на две части.

Первая часть - «ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ», в которой содержится общая информация по безопасным и правильным: настройкам, подключению, запуску, пользованию и хранению оборудования, которое производит компания "IGLOO".

Вторая часть инструкции: «ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ» , которые содержат ряд чертежей, техническую информацию и описание частей оборудования, которые приобрел клиент.

Информация, которая содержится в этой части инструкции , является главной в "ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ".

ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

**ПРОЧИТАТЬ ВНИМАТЕЛЬНО ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ
СОХРАНИТЬ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ**



Этим знаком обозначена информация особого значения для безопасности пользователя и для правильной эксплуатации оборудования.

Несоблюдение инструкции приведет к потере гарантии. Общая информация для безопасности пользователя, имущества и правильной работы оборудования.

Каждая иная форма использования и эксплуатации оборудования, которая не соответствует указанной в данной инструкции по эксплуатации, запрещена.

СОДЕРЖАНИЕ:

1.	ВВЕДЕНИЕ В ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	4
1.1.	Общая информация.....	4
1.2.	Гарантия.....	4
2.	ХАРАКТЕРИСТИКА И ПРИНЦИП РАБОТЫ ОБОРУДОВАНИЯ	5
2.1.	Характеристика.....	5
2.2.	Принцип работы холодильного / морозильного оборудования	5
3.	БЕЗОПАСНОСТЬ - СИМВОЛЫ И ПИКТОГРАММЫ	5
4.	ТРАНСПОРТИРОВКА И РАЗГРУЗКА.....	6
4.1.	Упаковка и условия транспортировки.....	6
4.2.	Разгрузка	6
5.	ПОДГОТОВКА ОБОРУДОВАНИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ	6
5.1.	Требования, касающиеся места эксплуатации оборудования	6
5.2.	МОНТАЖ ОБОРУДОВАНИЯ.....	8
5.2.1.	Подключение под внешний агрегат	8
5.2.2.	Монтаж оборудования в линии	8
5.2.3.	Подключение канализации (Тип PLUG-IN)	8
5.2.4.	Подключение канализации (Тип REMOTE).....	9
5.2.5.	Подключение к электрооборудованию	9
5.2.6.	Электрические схемы	9
5.3.	ПЕРВЫЙ ЗАПУСК ОБОРУДОВАНИЯ.....	9
5.4.	РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ.....	10
5.5.	РЕГУЛИРОВКА ВЛАЖНОСТИ:.....	10
6.	ЭКСПЛУАТАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ.....	11
6.1.	Лица, которые пользуются оборудованием	11
6.2.	Примечания и указания для эксплуатации	11
7.	ИНСТРУКЦИЯ ПО КОНСЕРВАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ	12
7.1.	Консервацию продуктов проводят квалифицированные лица	12
7.2.	Консервацию продуктов проводят квалифицированные лица	13
8.	СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK	13
8.1.	Идентификация и ремонт неполадок.....	13
8.2.	Перерыв в электропитании	16
8.3.	Замена элементов освещения	16
8.4.	Сервисное обслуживание IGLOO	17
9.	ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО РЕГУЛЯТОРА ТЕМПЕРАТУРЫ (ТЕРМОСТАТА)	18
9.1.	Термостат "IGLOO"	18
9.2.	Термостат "CAREL"	18
9.3.	Термостат "EVCO"	19
9.4.	Термостат "DIXELL"	20
10.	ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ.....	21

1. ВВЕДЕНИЕ В ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1.1. Общая информация

Оборудование должно быть установлено и запущено согласно рекомендациям производителя и адаптировано к действующим локальным инструкциям и предписаниям. В случае возникновения повреждения или какой-либо запчасти, либо в случае неправильной работы оборудования следует немедленно проверить, не является это угрозой для людей или имущества.

Фото и чертежи, размещенные в "Инструкции по эксплуатации", носят иллюстративный характер и могут отличаться от купленного оборудования.

Инструкцию следует хранить в безопасном и легко доступном для других пользователей данного продукта месте.

1.2. Гарантия

Каждое оборудование охвачено гарантией по долговечности и гарантией материала при условии правильной эксплуатации и консервации продукта согласно положениям в "ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ" и "ТЕХНИЧЕСКИМ ДАННЫМ". Особая информация размещена в "ГАРАНТИЙНОЙ КАРТЕ" продукта.

Ремонт оборудования в период действия гарантии:

может выполнять только авторизованная сервисная служба производителя

- если ремонт выполняют неуполномоченные лица, то это приведет к потере гарантии
- о неполадках следует заявлять в сервисные пункты, продавцу оборудования или напрямую в сервисную службу производителя
- в заявке следует указать: серийный номер оборудования, название компании, описание проблемы,

адресные и контактные данные.

2. ХАРАКТЕРИСТИКА И ПРИНЦИП РАБОТЫ ОБОРУДОВАНИЯ

2.1. Характеристика

Холодильное / морозильное оборудование является универсальным оборудованием, предназначенным для хранения и экспозиции широкого ассортимента продуктов питания, предварительно охлажденных до соответствующей рабочей температуры, при температуре среды +15°C / +25°C и относительной влажности воздуха до 60%. Все оборудование изготовлено компанией IGLOO, подходит для работы в соответствующем климатическом классе и соответствующем температурном классе согласно обозначениями по PN EN ISO 23953.

Гарантированная температура внутри оборудования указана на информационной табличке и в "Технических данных".

2.2. Принцип работы холодильного / морозильного оборудования

Холодильное и/или морозильное оборудование служит для хранения продуктов питания при соответствующей охлажденной температуре. В холодильном оборудовании жидкость, которая называется хладагент, забирает тепло изнутри оборудования и перемещается по испарителю оборудования, который продувается вентиляторами (вентилируемое оборудование - динамическое) или не продувается вентиляторами (гравитационное охлаждение - статичное). Если в оборудовании есть вентиляторы испарителя, то обычно они находятся рядом с ним. Испаритель - самое холодное место в холодильном оборудовании. Испаритель в зависимости от типа оборудования может быть размещен в различных местах: на панелях оборудования, на потолке или на дне оборудования в зависимости от оборудования. Охлажденный воздух, который выходит из испарителя, перемещается через каналы и выпускные отверстия для воздуха, а затем засасывается через впускные отверстия для воздуха. Этот процесс является циклическим.



Не блокировать вентиляционные отверстия в оборудовании, поскольку это затруднит циркуляцию охлажденного воздуха.

Управление температурой в оборудовании происходит с помощью термостата (регулятора температуры), который размещен на панели управления оборудования.



Термостат включает агрегат оборудования, когда температура оборудования повысится и выключает, когда слишком снизится. Термостат является электронным контроллером, который управляет многими параметрами: температура, автоматическая разморозка, сигнализация и т.д.

Каждая холодильная/морозильная мебель должна быть изолирована с термической точки зрения. Если оборудование имеет ночные роллеты из плексиглаза, следует помнить о том, чтобы их использовать. Тепло, которое поступает снаружи в холодильное оборудование, приводит к частому подключению агрегата и большому расходу электроэнергии.

3. БЕЗОПАСНОСТЬ - СИМВОЛЫ И ПИКТОГРАММЫ

Для оптимальной и безопасной эксплуатации оборудования просим внимательно ознакомиться и пользоваться всеми информационными, предупреждающими символами и символами запрета, указанными в данной инструкции по эксплуатации или/и размещенных на оборудовании

Важные символы и информация



ПРИМЕЧАНИЕ: Отвод конденсата. Наклейка на основании устройства. Если устройство оборудовано чашей испарителя или емкостью для конденсата, удалите из них воду.



Оборудование защищено защитным заземлением. Наклейка на основании устройства.



Максимальная линия погрузки товара в витрине. Наклейка на стеклянных боковых частях.

4. ТРАНСПОРТИРОВКА И РАЗГРУЗКА

4.1. Упаковка и условия транспортировки

Производитель отправляет оборудование на специальной деревянной платформе, палете или в ящике, которое защищено картонными уголками и пленкой.

На период транспортировки некоторые элементы оснащения оборудования могут быть демонтированы, защищены и упакованы надлежащим образом.



Во время транспортировки и погрузки/разгрузки оборудования следует помнить о стеклянных элементах.

Оборудование должно транспортироваться в рабочем положении и должно быть защищено от перемещения.



Запрещено ставить одно оборудование на другое. Это может привести к повреждению оборудования, имущества, а также может привести к гибели или ранению людей, находящихся рядом.

Клиент после получения оборудования должен проверить наличие повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки. О всех выявленных повреждениях следует сообщить перевозчику и составить протокол повреждений. Производитель не несет ответственность за оборудование, которое было повреждено во время транспортировки.



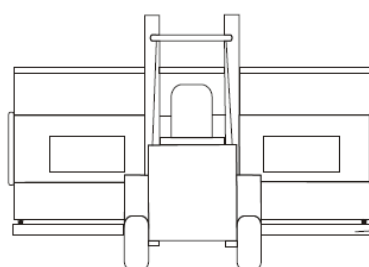
Материалы, использованные для упаковки и защиты элементов оборудования, нельзя выбрасывать в мусорный контейнер. Эти материалы подлежат рециклингу!

4.2. Разгрузка

Оборудование следует разгружать вручную или с помощью соответствующего подъемника или вилочного погрузчика, всегда в положении нормального пользования. Максимальный угол наклона от вертикали - 15 градусов. Во время разгрузки следует учитывать массу оборудования, в том числе при выборе соответствующей грузоподъемности вилочного погрузчика. В случае высокого оборудования следует дополнительно защитить оборудование от потери статичности и наклона.



Transport urządzenia w skrzyni.



podest do transportu urządzeń

Рис. 1 Транспортировка оборудования

Во время подъезда вилами погрузчика под оборудование стараться не повредить его элементы оснащения. Особое внимание следует обратить на следующее: ножки оборудования, цоколь, холодильный агрегат, боковые части оборудования, насосы для конденсата и т.д.

5. ПОДГОТОВКА ОБОРУДОВАНИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

5.1. Требования, касающиеся места эксплуатации оборудования

Оборудование предназначено только для пользования в помещениях, запрещается пользоваться оборудованием снаружи зданий, на открытом пространстве. Основание, на котором должно быть установлено оборудование, должно быть стабильным и устойчивым.

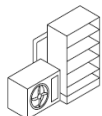
Оборудование следует установить в сухом, хорошо проветриваемом месте, вдали от прямых солнечных лучей. При необходимости установить роллеты на окна. Следует обеспечить хорошую вентиляцию воздуха (дистанция между стеной и оборудованием - не менее 10 см), вдали от источников тепла и

оборудования, нагнетающего воздух (кондиционеры, потолочные или переносные вентиляторы, дутьевые вентиляторы – НЕ могут вдувать и вытягивать воздух из холодильного оборудования!). Оборудование работает правильно в среде, в которой температура находится в соответствующем климатическом классе, указанном на информационной табличке.

Работа оборудования может ухудшиться, если в течение длительного времени будет работать при температуре значительно выше или ниже указанного предела.

5.2. МОНТАЖ ОБОРУДОВАНИЯ

5.2.1. Подключение под внешний агрегат



Монтаж и первый запуск оборудования с питанием под внешний агрегат (Remote) должен выполнять обученный персонал с соответствующей квалификацией. После подключения оборудования и перед эксплуатацией следует проверить герметичность соединений и правильность работы системы. В случае разгерметизации системы немедленно сообщить в сервисную службу и использовать клапан безопасности для отключения оборудования.

5.2.2. Монтаж оборудования в линии

Если приобретенное Вами оборудование должно быть соединено в линии, то все необходимые элементы для монтажа типа: перегородки, болты, штифты и соединительные элементы были упакованы в набор и приложены к оборудованию. Монтаж оборудования должен выполнять обученные и квалифицированный персонал.

5.2.3. Подключение канализации (Тип PLUG-IN)



Холодильное / морозильное оборудование оснащено воронками сливного желоба и / или желобами испарителя. Установка для отвода конденсата, образовавшегося в результате размораживания оборудования, завершается обычной воронкой для слива или сифоном. Вода после размораживания может быть отведена непосредственно в емкость, расположенную под корпусом устройства, может быть отведена в электрический или газовый испаритель или непосредственно в канализацию сточных вод.

Если устройство, оснащенное сифоном, будет запускаться в первый раз, в каждое отверстие для отвода необходимо залить ок. 0,3 л воды для заполнения стока сифона. Сифоны, залитые водой, являются естественными клапанами, предотвращающими попадание неприятных запахов из канализационной системы.

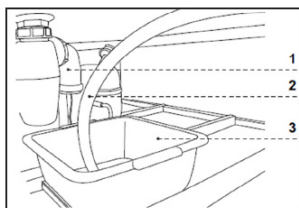


Рис.2 Образец емкости для конденсата

- 1 – Слив из корпуса оборудования (с сифоном)
- 2 – Шланг для слива воды из желоба (слив конденсата из размораживания испарителя)
- 3 – Емкость для конденсата (необходимо слить конденсат)

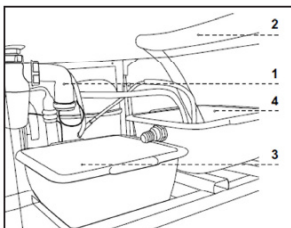


Рис.3 Образец трубы (версия с испарителем)

- 1 - Слив воды из корпуса оборудования (с сифоном)
- 2 - Шланг для слива воды из желоба (слив конденсата из размораживания испарителя)
- 3 - Переполнение (слейте конденсат в случае, если вода выливается из контейнера испарителя!)
- 4 – Испаритель

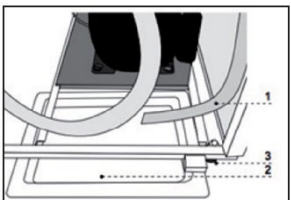


Рис. 4 Образец поддона для конденсата

- 1 – Шланг для спуска воды (конденсата)
- 2 – Поддон для конденсата
- 3 – Ножка оборудования

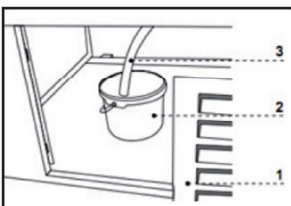
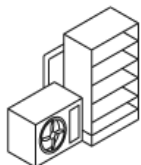


Рис. 5 Образец емкости для конденсата (слив без сифона)

- 1 – Перегородка
- 2 – Емкость для конденсата
- 3 – Шланг для спуска воды

5.2.4. Подключение канализации (Тип REMOTE)



Если оборудование выполнено в версии для внешнего агрегата (mod C), то слив воды после размораживания оборудования следует подключить непосредственно под установку канализации сточных вод, городской канализации и сделать детальный осмотр труб, креплений и соединений, проверить их проходимость и герметичность.

Место вывода трубы отмечено .

5.2.5. Подключение к электрооборудованию



Устройство разрешается запускать только после подтверждения эффективности защиты от ударов по результатам измерений, проведенных в соответствии с действующими нормативами!

Перед запуском оборудования следует:

- Проверьте, чтобы напряжение и частота в сети соответствовали указанным производителем (см. информационная табличка)
- Убедитесь, что сечение силовых кабелей соответствует потребляемому току установленного устройства.
- Запрещается подключать устройство через удлинители или разветвители.
- Устройство должно быть подключено к отдельной, правильно выполненной электрической цепи с розеткой с защитным штифтом (согласно PBUE).
- Проверить состояние деталей электрооборудования

Убедившись, что электрическая установка соответствует вышеупомянутым требованиям, можно подключить к нему оборудование. Подключение осуществляется путем вставки вилки соединительного шнура в розетку. Оборудование готово к работе.



После завершения установки оборудования в целевом месте следует оставить его на 2 часа до включения (касается оборудования с внутренним агрегатом), чтобы установился уровень масла. Это предотвратит возникновение проблем с запуском холодильного агрегата!

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Беречь холодильный контур от повреждений!

Розетки (опция) могут быть предназначены для питания фискальной кассы, весов и т.д. устройств мощностью не более 500 Вт!

В случае аварии электрооборудования следует немедленно отключить его от питания и обратиться в авторизованный сервис.

ПРИМЕЧАНИЕ: Любой монтаж и ремонт устройств или частей оборудования, находящихся под напряжением сети, может выполнять только квалифицированный персонал.

5.2.6. Электрические схемы



ПРИМЕЧАНИЕ: Основные данные, касающиеся обслуживания термостата, описаны в Разделе 9.

5.3. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК ОБОРУДОВАНИЯ

- Распаковать оборудование из ящика, из палеты или удалить деревянную платформу, находящуюся на основании (Рис.6), удалить пленку и картонные угольники.
- Оборудование установить на ровном и достаточно твердом основании, а затем закрепить с помощью ножек. В случае мобильных устройств колеса должны быть заблокированы, чтобы предотвратить их смещение во время работы (Рис. 7).
- Следует правильно поставить по уровню витрину. Это предотвратит шум при работе оборудования и обеспечит правильный слив воды (конденсата) во время размораживания!
- Убрать защитную пленку с элементов оборудования
- Оборудование следует подсоединить к устройству – см. (Раздел 5.2) и 
- Тщательно очистить оборудование, вытереть насухо и оставить на некоторое время, пока оно полностью не высохнет.
- Если устройство попадает к пользователю в частично разобранном виде во время транспортировки,

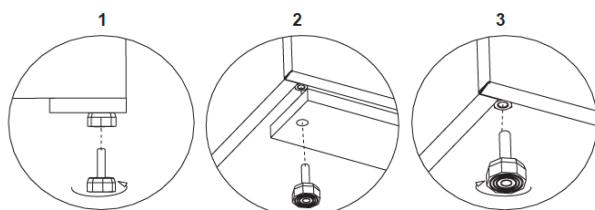


Рис. 6 Устранение деревянного поддона

- 1 – Выкрутить ножки из деревянной платформы
- 2 – Устранить деревянную платформу
- 3 – Прикрутить ножки в гайки, приваренные к раме устройства

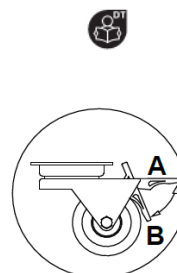
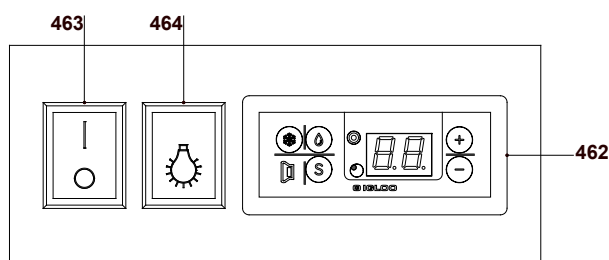


Рис. 7 Набор колесиков

- A – положение при транспортировке
B – положение блокировки



- 463 – Главный выключатель (включает/выключает агрегат оборудования)
464 - Выключатель освещения
462 - Панель термостата

Рис. 8 Образец панели управления оборудования

- Вставить вилку соединительного шнура непосредственно в розетку (запрещается подключать прибор через удлинители или распределители!)
- На пульте управления оборудованием (Рис.8) находятся регулятор температуры (462) и выключатели (главный выключатель (463), выключатель освещения (464)). Следует нажать кнопку главного выключателя, что приведет к включению термостата, а затем - агрегата оборудования.

5.4. РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ

Основной задачей термостата является управление холодильным агрегатом таким образом, чтобы получить заданную температуру внутри оборудования и сохранять ее в определенных пределах. Все настройки регулятора температуры, необходимые для нормальной работы оборудования, введены производителем. Пользователь перед запуском оборудования должен проверить и установить на панели нужную температуру внутри оборудования.

Цифровой монитор - отображает текущую температуру внутри оборудования



Если заводские настройки будут изменены неуполномоченными лицами, гарантия не действует!

5.5. РЕГУЛИРОВКА ВЛАЖНОСТИ:

ПРИМЕЧАНИЕ: Касается только выбранного холодильного оборудования и может применяться только в случае использования регулятора "IGLOO".



Гигростат "STEGO"

Гигростат служит для контролирования влажности, когда температура внутри витрины будет колебаться в пределах от 10°C до 15°C. С помощью регулятора гигростата мы устанавливаем требуемую влажность воздуха в витрине в диапазоне от 40 до 90%, поворачивая ручку и устанавливая ее в нужное положение. Вращение ручки по часовой стрелке означает повышение установленной температуры, против часовой - ее снижение.

Рис. 9 Гигростат "STEGO"



Гигростат "HONEYWELL"

Гигростат служит для контролирования влажности, когда температура внутри витрины будет колебаться в пределах от 10°C до 15°C. С помощью регулятора гигростата мы устанавливаем требуемую влажность воздуха в витрине в диапазоне от 30 до 80%, поворачивая ручку и устанавливая ее в нужное положение. Вращение ручки по часовой стрелке означает повышение установленной температуры, против часовой - ее снижение. Вращение ручки влево до крайнего положения приведет к выключению работы нагревателя, кроме **включенного питания**.

Рис. 10 Гигростат "Honeywell"

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

6.1. Лица, которые пользуются оборудованием

Устройство безопасно и адаптировано для работы в присутствии неквалифицированных лиц при условии, что они знают и соблюдают необходимые правила охраны труда и техники безопасности, прочитали инструкцию по эксплуатации и не нарушают правила, связанные с эксплуатацией оборудования под электрическим напряжением.



Весь ремонт и обслуживание устройства может выполнять только персоналом с соответствующей квалификацией.

6.2. Примечания и указания для эксплуатации



- Пищевые продукты не могут менять температуру выше диапазона работы оборудования. Первое наполнение холодильного пространства выполнять после предварительного его охлаждения до рабочей температуры. Это правило следует соблюдать после длительного перерыва в эксплуатации оборудования.
- Не помещать теплые продукты в холодильное / морозильное оборудование
- В морозильном оборудовании нельзя хранить бутылки и банки с напитками. Их содержимое может расширяться во время заморозки, разрывая емкость. Риск получения травм!
- Следует обеспечить равномерную нагрузку полок, не превышая их максимальной нагрузки.
- Не превышать "Максимальную линию загрузки" (наклейка на стеклянной боковой части витрин!)
- Не блокировать вентиляционные отверстия в оборудовании, поскольку это затруднит циркуляцию охлажденного воздуха. Следует также сохранить правильный контур воздуха рядом с оборудованием (ни в коем случае нельзя закрывать вентиляционные отверстия агрегата - панелей - перфорированных элементов, закрывающих конденсатор оборудования), поскольку это может влиять на правильную работу оборудования. Минимальное пространство перед жалюзи камеры агрегата должно составлять не менее 1 метра
- Хранящиеся в оборудовании продукты не должны выходить за края экспозиционной полки и не могут заслонять вход и выход охлажденного воздуха.
- Не используйте электрические приборы внутри отделения для хранения продуктов.
- Все работы по техническому обслуживанию следует проводить после отключения устройства от электросети!
- Защитить электрооборудование от повреждений или заливания водой.
- Для очищения оборудования не следует использовать водную струю, а только влажную салфетку
- Не использовать острые предметы для устранения загрязнений!
- Для ускорения процесса размораживания не пользоваться механическими средствами!
- В случае эксплуатации прибора с установленной роллетой шторкой следует во время закрытой стойки опускать эту роллету для снижения потребления электроэнергии!
- Избегайте ненужного открывания двери, а также не оставляйте их открытыми в течение длительного периода времени
 - После закрывания дверей оборудования не следует открывать их с помощью силы. Отрицательное давление, создаваемое внутри устройства, выравнивается в течение 1-2 минут, что позволяет

свободно открывать дверь

- Конденсатор и фильтр следует содержать в чистоте. Загрязнения могут привести к перегреву компрессора и привести к аварии оборудования. В данном случае гарантия не действует.
- Беречь холодильный контур от повреждений! Если возникнет подозрение на разгерметизацию холодильного оборудования и протекания хладагента, следует проверить помещение и вызвать авторизованную сервисную службу.

7. ИНСТРУКЦИЯ ПО КОНСЕРВАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ

Оборудование следует содержать в чистоте и периодически выполнять сервисное обслуживание.

7.1. Консервацию продуктов проводят квалифицированные лица

Не менее раза в месяц рекомендуется перерыв в эксплуатации оборудования для очистки его внутри, естественного размораживания испарителя, очистки конденсатора, проверки проходимости канализации оборудования, проверки состояния уплотнений дверей и ящиков и т. д.

Для чистки оборудования необходимо:

- На панели управления выключить: выключатель освещения и главный выключатель
 - Отключить оборудование от сети питания - вынуть штекер (кабель питания) из розетки
 - Опорожнить оборудование от товаров
 - Подождать, чтобы температуры внутри оборудования достигла температуры среды и завершится полное размораживание испарителя
 - Контролировать место отведения воды из корпуса оборудования и отведения конденсата из испарителя. Проверить, нет ли загрязнений. Если загрязнения есть, удалить их.
 - Следует проверить герметичность соединения канализации (осмотр сантехника на предмет протекания воды)
 - (PLUG-IN) Снять панель, которая закрывает ламели конденсатора и проверить чистоту конденсатора. В случае загрязнений - очистить
 - Оборудование внутри и снаружи вымыть с помощью мягкого детергента, а затем просушить.
- ПРИМЕЧАНИЕ: В оборудовании, оснащённом раздвижными дверями, проверить состояние и чистоту магнитного уплотнителя дверей. В случае необходимости следует очистить его или заменить на новый.
- Запустить заново оборудование согласно описанию в Разделе 5.3.

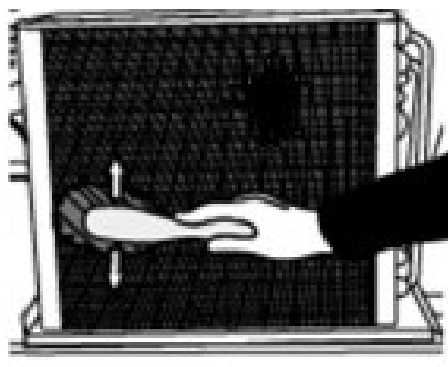


Рис. 11 Чистка конденсатора

Конденсатор оборудования следует содержать в чистоте. Загрязнения замедляют теплообмен, приводя к увеличению расхода электроэнергии, и могут привести к повреждению компрессора агрегата.

Чтобы очистить конденсатор, следует снять панель. Ламели конденсатора чистить с помощью мягкой щетки или кисти. При сильном загрязнении (закупорке ламелей) конденсатора следует использовать пылесос или сжатого азота для отсасывания / выдувания загрязнений, находящихся между ламелями. Фильтр (если есть) следует очистить с двух сторон и заново поместить его в соответствующее положение, а затем вставить обратно вместе с панелью.

ВНИМАНИЕ! Во время чистки конденсатора следует использовать защитные очки и перчатки. Следует остерегаться острых углов ламелей конденсатора. Есть риск порезаться!



Уплотнитель распашных дверей следует очищать только чистой водой без добавления моющих средств и тщательно высушивать. На уплотнитель нельзя наносить вещества с содержанием жира и масла!

ПРИМЕЧАНИЕ: Растрескавшиеся, поврежденные уплотнители в дверях - отличное место для развития плесени, грибка и бактерий. Раз в месяц уплотнители следует промывать дезинфицирующим средством, чтобы предотвратить развитие бактерий.

Во время консервации следует проверить, закрываются ли двери.

Например: поместить лист бумаги между уплотнителем, и корпусом и закрыть двери. Бумага должна оказывать ощутимое сопротивление при попытке вытащить.

Рис. 12 Магнитный уплотнитель распашных дверей

Оборудование следует мыть водой температурой не выше 40 ° C с добавлением нейтральных чистящих средств. Для мытья устройства запрещается использовать средства, содержащие хлор и натрий различных разновидностей, разрушающие защитный слой и компоненты устройства (также касается различных видов нержавеющей стали)! Остатки клея или силикона на металлических элементах оборудования устранять только с помощью экстракционного бензина (не касается элементов из пластика!). Нельзя использовать другие органические растворители.

- Во время мытья запрещено использовать водную струю. Оборудование следует мыть с использованием влажной салфетки.
- Оборудование после тщательной мойки вытереть насухо и оставить на некоторое время, пока оно полностью не высохнет. Помещать продукты в оборудование можно только после полного его высыхания!
- При эксплуатации холодильного оборудования, а также при проведении ремонтных работ будьте осторожны, чтобы не повредить датчик температуры, расположенный в диафрагме испарителя или в другом месте оборудования.
- Во время технического обслуживания будьте осторожны, чтобы не повредить информационную табличку оборудования, на которой содержится важная информация для специалистов по обслуживанию и компаний по утилизации отходов.

7.2. Консервацию продуктов проводят квалифицированные лица

Не менее одного раза в год рекомендуется выполнить перерыв в работе оборудования для выполнения тщательного осмотра оборудования, проверки технического состояния и проверки правильности работы и его электро-нагревательной системы.

8. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

8.1. Идентификация и ремонт неполадок

В случае возникновения неполадок при запуске оборудования или во время его работы, вернитесь к тем разделам инструкции, которые поясняют выполняемые операции. Цель - убедиться в том, что оборудование правильно обслуживается. Если сложности все еще есть, то следующие указания помогут их устранить

Возможная АВАРИЯ	Возможная ПРИЧИНА	Планируемое РЕШЕНИЕ
Оборудование не работает	Напряжение и частота сети иная, чем предусмотрена для оборудования	См. информационную табличку Подключите оборудование к соответствующей сети питания.

	Провод питания отключен	Подключить провод питания
	Провод питания поврежден	Вынуть шнур питания из розетки, произвести его изоляцию его и позвонить в авторизованный сервисный центр.
	На панели управления кнопка – главный выключатель - выключен	
Проблемы с термостатом	Главный выключатель - подключен, а на панели термостата загорается: CAREL: мигающая попеременно "OFF" и температура в камере означает то, что термостат выключен и его следует запустить IGLOO: только две точки - это означает, что термостат выключен и его следует запустить DIXELL: появившееся сообщение "OFF" означает, что контроллер выключен	CAREL – На панели термостата нажать кнопку  IGLOO – На панели термостата нажать кнопку  DIXELL – На панели термостата нажать кнопку 
СИГНАЛЫ в термостате IGLOO – включена звуковая сигнализация	Загрязненный конденсатор	Очистить конденсатор
	Поврежденный вентилятор конденсатора	Вызвать авторизованную сервисную службу
	Температура среды выше 25°C	Обеспечить соответствующую температуру среды
СИГНАЛЫ - на панели термостата IGLOO	C0 – повреждение датчика температуры внутри камеры C1 – повреждение датчика испарителя C2 – повреждение датчика сигнала конденсатора (или повреждение второго датчика испарителя)	вызвать авторизованную сервисную службу
СИГНАЛЫ - на панели термостата IGLOO	E0 – повреждение датчика температуры внутри камеры	Вызвать авторизованную сервисную службу
	E1 – повреждение датчика испарителя	Вызвать авторизованную сервисную службу
	EE - ошибка внутри регулятора	Вызвать авторизованную сервисную службу
	Ed – превышение максимального времени размораживания	Вызвать авторизованную сервисную службу
	DF – идет процесс размораживания (это не экстренный сигнал)	Подождать завершения размораживания
	L0 – сигнал низкой температуры (ниже заданного предела внутри оборудования) HA – сигнал высокой температуры	L0 и HI – Отображение этих сигналов может быть вызвано неправильными параметрами питания электрической сети. Сигнал можно аннулировать, выключая оборудование с помощью главного выключателя. Через минуту включить заново оборудование. В случае повторения проблемы (отображение сигнала повторно) вызвать авторизованную сервисную службу!
СИГНАЛЫ - на панели термостата IGLOO	Pr1 – ошибка датчика температуры внутри камеры	Вызвать авторизованную сервисную службу
	Pr2 – ошибка датчика испарителя	Вызвать авторизованную сервисную службу
	Pr3 – ошибка датчика конденсатора (если есть)	Вызвать авторизованную сервисную службу
	LA – сигнал низкой температуры (ниже заданного предела внутри оборудования) LA и AH – Отображение этих сигналов может быть вызвано неправильными параметрами питания электрической сети, неправильным расположением товара в оборудовании.	Проверить, не закрывает ли товар, не касается ли датчиков температуры, не закрывает отверстия контура охлаждающего воздуха, правильно расположить товар и подождать 1 час. Сигнал исчезнет после того, как температура вернется к нормальным значениям. Сигнал можно аннулировать, выключая оборудование с помощью главного выключателя. В случае повторения проблемы (отображение сигнала повторно) вызвать авторизованную сервисную службу!
	AH – сигнал высокой температуры LA и AH – Отображение этих сигналов может быть вызвано неправильными параметрами питания электрической сети, неправильным расположением товара в оборудовании.	
СИГНАЛЫ - на	Pr1 – ошибка датчика температуры внутри камеры	Вызвать авторизованную

панели термостата IGLOO		сервисную службу
	Pr2 – ошибка датчика испарителя	Вызвать авторизованную сервисную службу
	P3 – ошибка датчика конденсатора (если есть)	Вызвать авторизованную сервисную службу
	HA2 – высокая температура конденсатора	Очистить конденсатор (процедура в инструкции). После повторного включения оборудования в случае повторного возникновения сигнала вызвать авторизованную сервисную службу
	LA2 – высокая температура конденсатора	Выключить оборудование с помощью главного выключателя, включить повторно через минуту. В случае повтора сигнала вызвать авторизованную сервисную службу
	dA – сигнал открытых дверей	Выключается после закрывания дверей. В случае отображения сигнала, несмотря на закрытые двери, вызвать авторизованную сервисную службу
	EA – внешний сигнал	Выключается после деактивации цифрового входа (зависит от конфигурации входа)
	CA – серьезный сигнал	Деактивация всех выходов. Вызвать авторизованную сервисную службу
	rtc – сигнал часов реального времени	Сигнал пропадет после настройки часов
	rtF – ошибка системы часов реального времени	Вызвать авторизованную сервисную службу
	LA – сигнал низкой температуры (ниже заданного предела внутри оборудования)	LA и HA – Отображение этих сигналов может быть вызвано неправильными параметрами питания электрической сети, неправильным расположением товара в оборудовании. Проверить, не закрывает ли товар, не касается ли датчиков температуры, не закрывает отверстия контура охлаждающего воздуха, правильно расположить товар и подождать 1 час. Сигнал исчезнет после того, как температура вернется к нормальным значениям. Сигнал можно аннулировать, выключая оборудование с помощью главного выключателя. В случае повторения проблемы (отображение сигнала повторно) вызвать авторизованную сервисную службу!
	HA – сигнал высокой температуры	
Неправильная температура*	На панели управления кнопка – главный выключатель - выключен	Включите кнопку главного выключателя и проверьте, работает ли термостат
	Температура на термостате - настроен неверный диапазон работы	Настроить соответствующий диапазон рабочей температуры
	Температура среды выше 25°C	Обеспечить соответствующую температуру и условия на рабочем месте
	Оборудование настроено не в соответствии с директивами, касающимися места установки оборудования	Корректировка места установки оборудования или/и условия на рабочем месте (Раздел 5.1)
	Прошло достаточно много времени для охлаждения продуктов	Подождать 20 минут и проверить, меняется ли температура
	Авария термостата	Вызвать авторизованную сервисную службу
	Конденсатор и/или фильтр конденсатора загрязнен	Очистить конденсатор и/или фильтр
	Вентиляционные отверстия оборудования заблокированы	Разблокировка вентиляционных отверстий внутри оборудования; открыть вентиляционные отверстия конденсатора
Освещение не работает	Выключатель освещения выключен	Включить выключатель освещения
	Система освещения повреждена	В случае светодиодной лампы заменить ее.

Попадание влаги на внутренние элементы	Условия работы оборудования не в соответствии с рекомендациями. Влажность воздуха слишком большая.	Следует обеспечить соответствующие условия эксплуатации.
	Закрытые вентиляционные отверстия в устройстве	Прочистить впускные и выпускные отверстия для воздуха
Вытекает вода из-под оборудования или внутри камеры	Плохо установлено оборудование по уровню	Установить оборудование по уровню
	Непроходимость труб для отведения, засоренная канализация	Прочистить канализацию и трубы для отведения.
	Перепополненная емкость для конденсата	Опорожнить емкость для конденсата или емкость перелива из испарителя
	Обледенелый испаритель и желоб испарителя	Разморозить оборудование - (Раздел 9)
	Авария холодильного оборудования	Проверить выше перечисленные решения. Если проблема не была устранена, вызвать авторизованную сервисную службу
Оборудование работает слишком громко	Оборудование не установлено стабильно и не по уровню	Оборудование установить на прямом, стабильном основании по уровню.
	Внутренние элементы неправильно вложены и установлены в оборудовании.	Правильно установить внутренние элементы.

* Во время размораживания оборудования показания на дисплее термостата и термометра могут сильно различаться, так как текущая температура на дисплее термостата может быть „заблокирована“ на время процесса размораживания. Если Вы не уверены, идет ли процесс размораживания оборудования, подождите ок.1-1, 5 часа и еще раз проверьте температуру. Если температура не меняется, то это может означать аварию оборудования. Если причина неисправности прибора не установлена, необходимо выключить главный выключатель, отключить его от электросети и вызвать авторизованную сервисную службу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Шумы, издаваемые рабочим оборудованием, являются нормальным явлением. В оборудовании находятся вентиляторы, двигатели и компрессоры, которые включаются и выключаются автоматически. Каждый компрессор издает определенный шум во время работы. Эти звуки издает двигатель агрегата и хладагент, который проходит по контуру. Это явление является технической характеристикой холодильного оборудования и не означает дефектную работу.

 В случае превышения условий окружающей среды по третьему климатическому классу (относительная влажность воздуха выше 60%) может произойти перелив воды из системы с автоматическим испарением конденсата (испарителя). Это не означает неправильную работу оборудования, и нет необходимости вызывать сервисную службу.

 Осаждение водяного пара на стеклах оборудования при высокой относительной влажности воздуха выше 60% является естественным явлением и не требует вызова сервисной службы!

8.2. Перерыв в электропитании

Если произошел сбой в подаче электроэнергии или прибор был отключен от электросети, а затем питание включилось, то оборудование должно включиться автоматически. После поступления электроэнергии следует проверить, правильно ли работает оборудование. Если возникают какие-либо проблемы с запуском оборудования, следует обратиться в авторизованную сервисную службу.

8.3. Замена элементов освещения

Для оборудования, оснащенного светодиодными лампами, замена неработающей лампы может быть произведена самостоятельно.

Следует соблюдать осторожность и следовать правилам безопасности и гигиены труда. В первую очередь следует:

1. Выключить освещение в оборудовании. На панели управления витрины включить кнопку освещения, а затем кнопку главного выключателя, вынуть штепсель провода питания из розетки.
2. Снимите крышку лампы (если таковая имеется) - в зависимости от модели оборудования.
3. Вынуть лампу из держателей лампы и отстегнуть из плафона, слегка вращая вокруг собственной оси
4. Установите новую лампу в светильники, сделайте вращение вокруг своей оси в светильниках и расположите ее в правильном исходном положении.

5. Поместить штепсель соединительного провода в розетку.
6. На панели управления включить главный выключатель, а затем выключатель освещения.

Если светодиодное освещение не работает (например, для выбранных моделей стеллажей с верхней рекламной панелью с подсветкой), замену должна произвести авторизованная сервисная служба.

8.4. Сервисное обслуживание IGLOO

Тел. сервисной службы IGLOO: +48 (14) 662 19 10 или +801 080 257

e-mail: serwis@igloo.pl

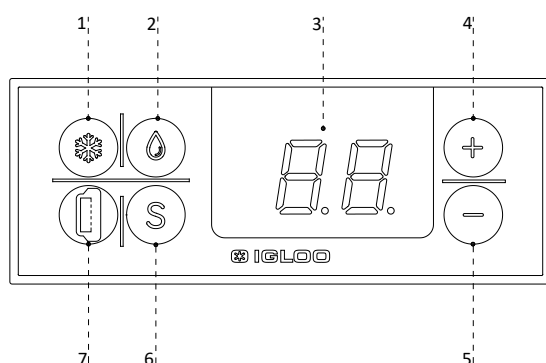
Если после проверки пунктов, описанных в разделе 8.1 «Идентификация и ремонт неполадок» оборудование не работает правильно, то необходимо обратиться в сервисную службу компании «Igloo», указав данные с информационной таблички:

  0801 080 257 MORE THAN COOLING 32-720 Nowy Wiśnicz, Stary Wiśnicz 289		WWW.IGLOO.PL INFO@IGLOO.PL	
			
NUMER SERYJNY NS-24xxxx		Numer seryjny (NS)	
MASA URZĄDZENIA 269 kg NAPIĘCIE ZNAMIONOWE 230V/50 Hz MOC ZNAM. URZĄDZENIA 550 W W TYM MOC OŚWIETLENIA 88 W CZYNNIK CHŁODNICZY R290 MASA CZYNNIKA 0,15 kg Teq CO ₂ 0,45 PS 25 bar KLASA KLIMATYCZNA III ZAKRES TEMPERATURY +5°C/+15°C GAZ SPIEN. IZOLACJĘ CO ₂ DATA PRODUKCJI 22.01.2019 TYP URZĄDZENIA Nazwa urządzenia			
 5 907759 500131 500629		Data produkcji Typ (nazwa urządzenia)	
MADE IN POLAND  IP 24 		oraz • Data zakupu urządzenia • Opis problemu • Dokładny adres i numer telefonu wraz z numerem kierunkowym do Państwa	

Рис. 13 Информационная табличка

9. ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО РЕГУЛЯТОРА ТЕМПЕРАТУРЫ (ТЕРМОСТАТА)

9.1. Термостат "IGLOO"



- 1 – Кнопка включить/выключить нагрев
- 2 – Кнопка ручного размораживания
- 3 – Цифровой монитор
- 4 – Кнопка изменения температуры вверх
- 5 – Кнопка изменения температуры вниз
- 6 – Кнопка просмотра температуры на датчике размораживания. Кнопка служит для изменения внешних параметров контроллера
- 7 – Мини-USB регистратора температуры

Рис. 14 Панель термостата "IGLOO"



Ручное размораживание – кнопка № 2 позволяет включить цикл размораживания в любой момент работы оборудования (независимо от функции автоматического размораживания); кнопка не работает, если температура выше температуры окончания размораживания.

⚠ Рекомендовано, чтобы пользователь включал/выключал нагрев, пользуясь только главным выключателем оборудования, а не кнопкой „❄️” непосредственно на панели термостата. Включение главного выключателя автоматически включает термостат!

ВАЖНО: Если выключатели: главный включен, а на мониторе загораются только две точки, это означает, что термостат выключен и его нужно включить. В этом случае необходимо нажать кнопки „❄️”, находящиеся на панели термостата.

* Подробнее www.igloo.pl

9.2. Термостат "CAREL"

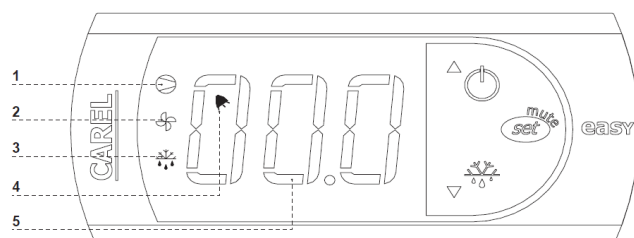


Рис. 15 Панель термостата "CAREL"

ЧТО ОЗНАЧАЮТ ДИОДЫ НА МОНИТОРЕ?

Загоревшийся диод 1 - Компрессор: символ заметен, когда компрессор работает. Мигает, когда работа компрессора задерживается из-за защитной процедуры. Мигает в цикле: два мигания - перерыв, когда запускается режим постоянной работы.

Загоревшийся диод 2 - Вентилятор: символ заметен, когда включены вентиляторы испарителя. Мигает, когда запуск вентиляторов задерживается из-за внешнего выключения или когда идет другая процедура.

Загоревшийся диод 3 - Размораживание: символ заметен, когда включена функция размораживания. Мигает, когда запуск вентиляторов задерживается из-за внешнего выключения или когда идет другая процедура.

Загоревшийся диод 4 - Сигнализация: символ заметен, когда активна сигнализация

5 – отображается текущая температура оборудования (после запятой отображаются десятичные знаки)

НАСТРОЙКА ЗАДАННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ



ЗАПУСК РАЗМОРАЖИВАНИЯ ВРУЧНУЮ



ВАЖНО: Если выключатели: главный включен, а на мониторе попеременно загорается надпись OFF и температура, то это означает, что термостат выключен и его нужно включить. В этом случае необходимо нажать кнопки:  находящиеся на панели термостата .

* Подробнее www.alfaco.pl

9.3. Термостат "EVCO"

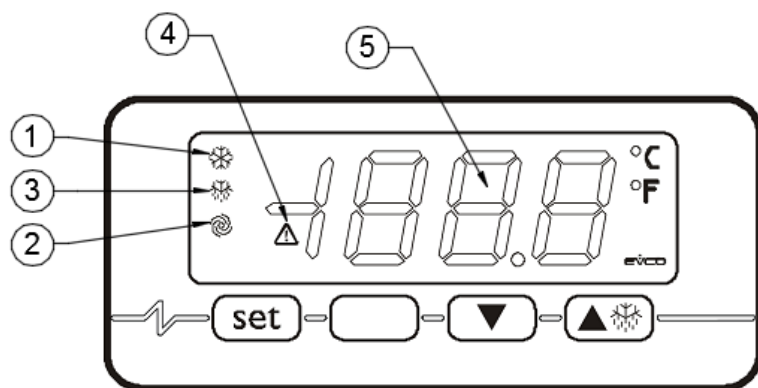


Рис. 16 Панель термостата "EVCO"

ЧТО ОЗНАЧАЮТ ДИОДЫ НА МОНИТОРЕ

Диод 1 - Компрессор: загорается, когда компрессор работает. Мигает, когда изменяется настройка температуры; отсчитывается задержка запуска компрессора, исходя из параметром C0, C1, C2 и i7

Диод 2 - Вентилятор: загорается, когда включены вентиляторы испарителя. Загорается, когда задерживается запуск вентилятора после размораживания (параметр F3)

Диод 3 - Размораживание: светится, когда включена функция размораживания. Мигает, когда нужна разморозка, но компрессор запускается с задержкой (параметр C0, C1 и C2), когда идет ожидание (параметр d7) или нагревание хладагента (параметр dA)

Диод 4 - Сигнализация: символ заметен, когда активна сигнализация

Диод 5 – отображается текущая температура оборудования (после запятой отображаются десятичные знаки)

НАСТРОЙКА ЗАДАННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Блокировка/разблокировка клавиатуры

Блокировка:

- Одновременно нажать и удерживать **set** и **▼** в течение 2 секунд: на мониторе появится "Loc" (заблокирован)

Разблокировка:

- Одновременно нажать и удерживать **set** и **▼** в течение 2 секунд: на мониторе появится "Uni" (разблокирован)

Изменение настройки температуры:

- Убедиться в том, что клавиатура разблокирована и не активны процедуры
- Нажать **set**, диод  начнет мигать
- С помощью стрелок  или **▼** изменить значение настройки (помните об ограничениях r1, r2 и r3)
- Подтвердить выбор, нажимая **set**

ЗАПУСК РАЗМОРАЖИВАНИЯ ВРУЧНУЮ

Размораживание выполняется автоматически. Однако можно в любой момент запустить размораживание вручную.

- Убедиться в том, что клавиатура разблокирована и не активны процедуры
- Нажать и удерживать  в течение 4 секунд.

9.4. Термостат "DIXELL"



Рис. 17 Панель термостата "DIXELL"

ЧТО ОЗНАЧАЮТ ДИОДЫ НА МОНИТОРЕ

Диод 1 - Компрессор: загорается, когда компрессор работает. Мигает, когда отсчитывается время задержки

Диод 2 - Вентилятор: загорается, когда включены вентиляторы испарителя. Загорается, когда задерживается запуск вентилятора после размораживания

Диод 3 - Размораживание: светится, когда включена функция размораживания. Мигает, когда отсчитывается время размораживания

Диод 4 - Сигнализация: символ заметен, когда активна сигнализация

Диод 5 – отображается текущая температура оборудования (после запятой отображаются десятичные знаки)

НАСТРОЙКА ЗАДАННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Отображение точки настройки

- Нажать кнопку **set**, на экране появится значение точки настройки

- Нажать кнопку  или подождать 5 секунд, чтобы вернуться на главный экран

Изменение настройки температуры:

- Нажать кнопку и удерживать  в течение 2 секунд
- На мониторе появится значение точки настройки, диод "C" или "F" начнет мигать
- С помощью стрелок  или  изменить значение точки настройки в течение 10 секунд
- Нажать кнопку  или подождать 10 секунд, чтобы записать изменения

ЗАПУСК РАЗМОРАЖИВАНИЯ ВРУЧНУЮ

Разморозивание выполняется автоматически. Однако можно в любой момент запустить размораживание вручную.

- Нажать кнопку и удерживать  в течение не менее 2 секунд

Подробнее на сайте www.dixell-emerson.pl

10. ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ



Оборудование следует хранить в сухом и на устойчивом основании. Вдали от источников тепла, воды и веществ, вредных для окружающей среды. Нельзя устанавливать одно оборудование на другое. Хранение оборудования не должно угрожать здоровью и жизни людей или животных. Оборудование после завершения своего срока эксплуатации должно быть утилизировано согласно местным предписаниям и распоряжениям.

ВАЖНО:

Прочитать внимательно перед эксплуатацией.

Сохранить для использования в будущем.

ПРИМЕЧАНИЕ: В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПРАВИЛ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ, ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ПРАВО ОТКАЗАТЬ В ГАРАНТИИ !!!

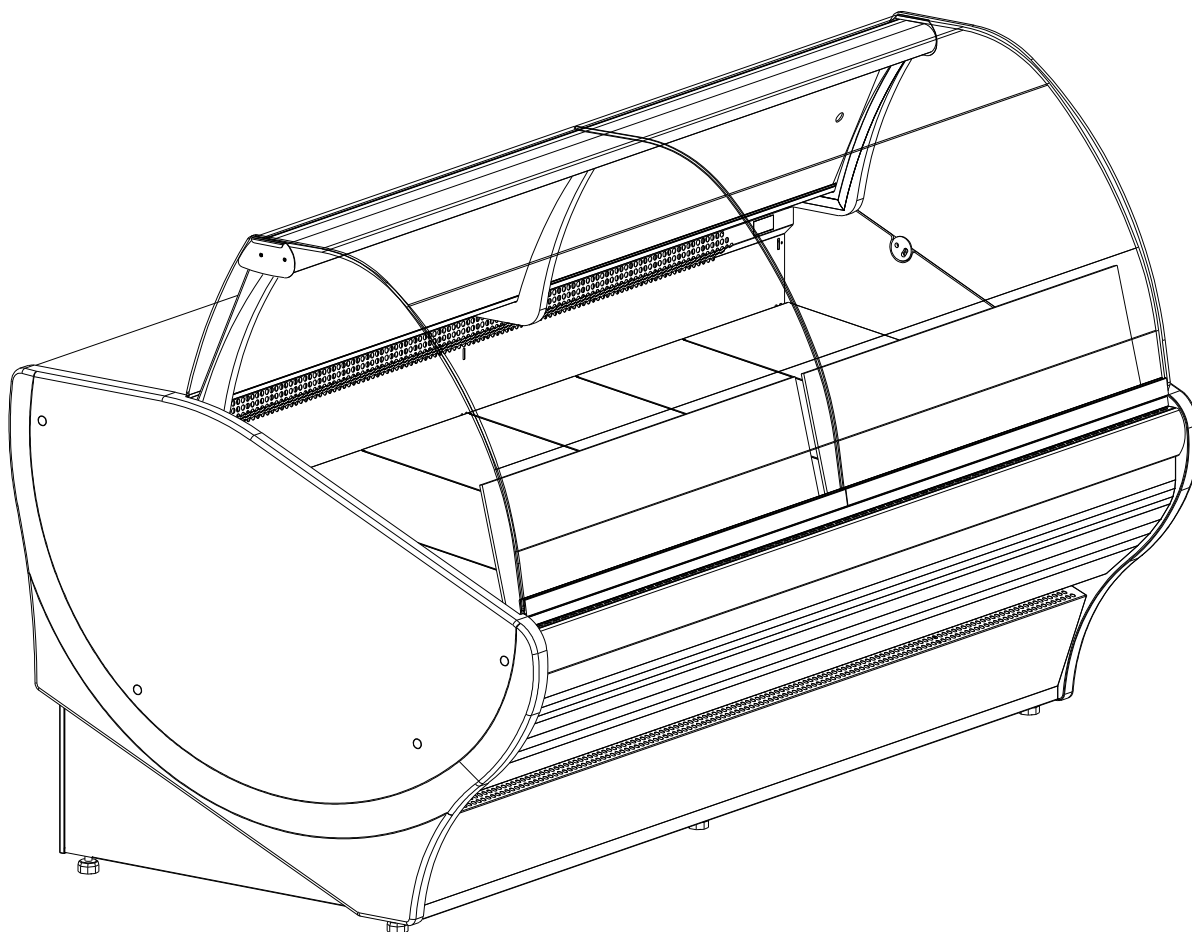
Информация, содержащаяся в данном документе, может быть изменена компанией „IGLOO” без уведомления пользователя.

Копирование данной инструкции без согласия производителя запрещено.

Фото и чертежи носят иллюстративный характер и могут отличаться от приобретенного оборудования.



Издание - 2020



BASIA NEO

Witryny chłodnicze



DANE TECHNICZNE

IN0116

01.09.2021

PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM

ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI



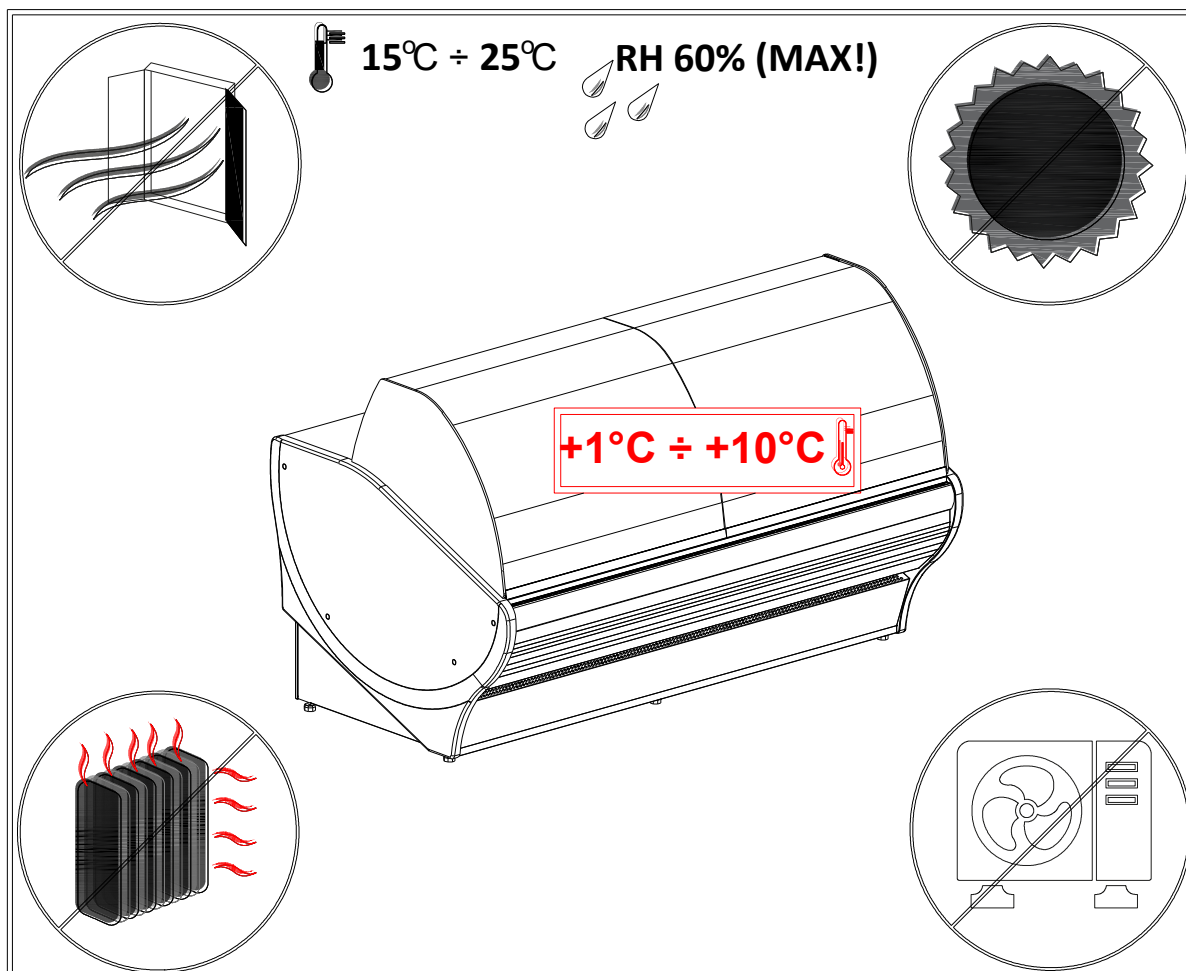
Integralną częścią niniejszej instrukcji  stanowi:
„Instrukcja użytkowania. Urządzenia chłodnicze i mroźnicze_IN0091”

DOKUMENTACJA TECHNICZNA - ORYGINALNA	REWIZJA				STRONA: 1/1
TYP: BASIA NEO	L.P.	DATA	L.P.	DATA	
NR DOKUMENTACJI: IN0116	A		D		
ROZDZIAŁ NR: 010	B		E		DATA 1 wydania: 02.08.2021
ROZDZIAŁ: SPIS TREŚCI	C		F		

ROZDZIAŁ NR	ROZDZIAŁ	ILOŚĆ STRON	STATUS REWIZJI	NR DOMUMENTACJI
010	SPIS TREŚCI	1		X
020	WYMOGI DOTYCZĄCE EKSPLOATACJI	1		X
021	OPIS OGÓLNY	2		X
022	EKSPLOATACJA	5		X
025	PRZEKROJE	2		X
030	DANE TECHNICZNE	2		X
040	KONSERWACJA	1		X

KLUCZ:	
-	Pierwsze wydanie
A, B, ...	Indeks rewizji
X	Nr rozdziału zgodny z numerem dokumentacji

DOKUMENTACJA TECHNICZNA - ORYGINALNA	REWIZJA				STRONA: 1/1
TYP: BASIA NEO	L.P.	DATA	L.P.	DATA	
NR DOKUMENTACJI: IN0116	A		D		DATA 1 wydania: 02.08.2021
ROZDZIAŁ NR: 020	B		E		
ROZDZIAŁ: WYMOGI DOTYCZĄCE EKSPLOATACJI	C		F		



Zabrania się wchodzić do urządzenia lub na jego górną część. Grozi to uszkodzeniem urządzenia, a także istnieje ryzyko wypadku zagrażającemu zdrowiu i życiu.



UWAGA! Zakaz stawiania zakupów czy innych przedmiotów w miejscu nie przeznaczonych do tego. Nie należy opierać się o elementy urządzenia! Zabrania się opierania o elementy górne urządzenia jak również o wszelkie elementy szklane!



UWAGA! Urządzeniom z agregatem wewnętrznym (PLUG-IN) należy zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza wokół. Zabrania się przysłaniania wszelakich otworów wentylacyjnych w obudowie zewnętrznej urządzenia oraz wszelkich perforacji wewnątrz urządzenia.

Urządzenie należy ustawić w miejscu suchym, dobrze wentylowanym.

DOKUMENTACJA TECHNICZNA - ORYGINALNA	REWIZJA				STRONA: 1/2
TYP: BASIA NEO	L.P.	DATA	L.P.	DATA	
NR DOKUMENTACJI: IN0116	A		D		
ROZDZIAŁ NR: 021	B		E		
ROZDZIAŁ: OPIS OGÓLNY	C		F		DATA 1 wydania: 02.08.2021

WYPOSAŻENIE STANDARDOWE:

- elektroniczny regulator temperatury z cyfrowym wyświetlaczem
- alarm dźwiękowy informujący o zanieczyszczeniu skraplacza lub zablokowaniu pracy wentylatora (dotyczy tylko termostatu IGLOO)
- agregat chłodniczy wewnętrzny (PLUG-IN); nie dotyczy wersji REMOTE
- automatycznym odszranianie
- odpływ kondensatu do pojemnika na skropliny
- oświetlenie wewnętrzne - PCB LED
- szyba frontowa gięta, uchylna
- tylne drzwi komory przechowalniczej – rozwiernie

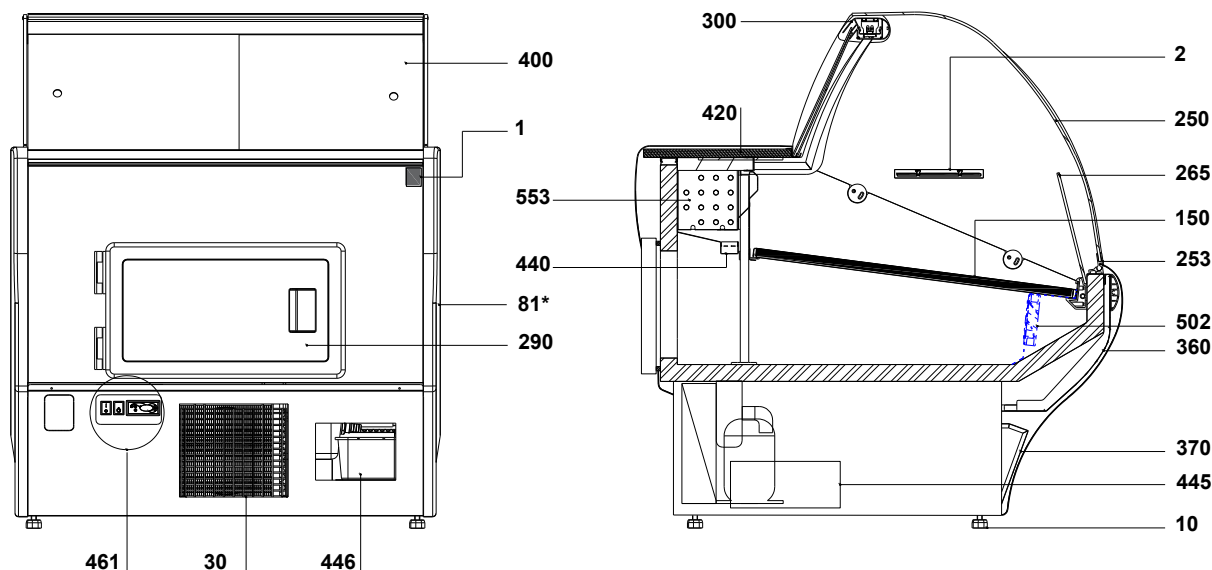
WARIANTY WYKONANIA URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH BASIA NEO:

S – obieg powietrza statyczny (grawitacyjny)

W - obieg powietrza wymuszony

FISH – m.in. ekspozycja wannowa na ryby z blachy kwasoodpornej, malowany parownik

GASTRO – stelaż pod pojemniki GN z blachy nierdzewnej; wentylatory wymuszające obieg chłodniczy

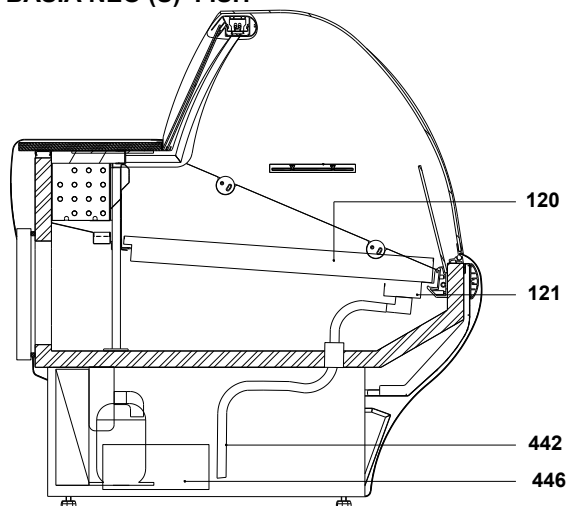


Rys. 1

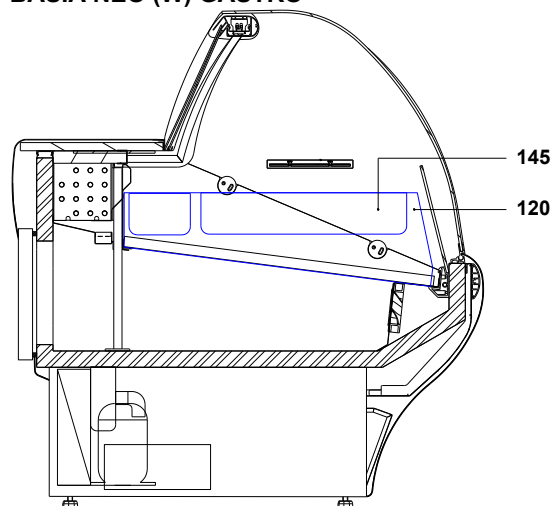
DOKUMENTACJA TECHNICZNA - ORYGINALNA	REWIZJA				STRONA: 2/2
TYP: BASIA NEO	L.P.	DATA	L.P.	DATA	
NR DOKUMENTACJI: IN0116	A		D		
ROZDZIAŁ NR: 021	B		E		
ROZDZIAŁ: OPIS OGÓLNY	C		F		DATA 1 wydania: 02.08.2021

Rys. 2

BASIA NEO (S) FISH



BASIA NEO (W) GASTRO



OPISY DO RYS. 1+2:

- 1 – Tabliczka znamionowa urządzenia
- 2 - Maksymalna linia załadunku – naklejka na bocznym ekranie lub boku szklanym
- 10 - Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia
- 30 - Wiatrownica tył – po ściągnięciu dostęp do lamel skraplacza. Lamle należy czyścić regularnie (patrz „Instrukcja użytkownika. Urządzenia chłodnicze i mroźnicze IN0091” „
- 81 – Bok izolowany ABS (P/L - Określenie prawy/lewy – odniesienie do widoku patrząc z perspektywy klienta)
- 120 – Zespół wanien na ryby typu FISH
- 121 - Rynienka zbiorcza, ociekowa z wanien rybnych
- 150 – Przestrzeń ekspozycyjna – półki z blachy
- 250 – Szyba frontowa gięta, uchylna w zawiasie
- 253 -Profil Al. SAPA 20183 –przewodnica szyby - zawias szyby górny
- 260 – Bok szklany
- 265 – Ekran szklany
- 290 – Tylne drzwi komory przechowalniczej - rozwierne
- 300 - Zespół lampy górnej z podświetleniem LED
- 360 – Panel frontowy
- 370 - Oblachowanie podstawy frontowej
- 400 – Przysłonki nocne z pleksy
- 420 - Błat roboczy (z blachy nierdzewnej lub granitowy)
- 440 – Rynienka ociekowa parownika
- 442 - Wąż spustu wody z wanien rybnych – najlepszym rozwiązaniem jest podpięcie tej wody pod kanalizację.
- 445 - Pojemnik skroplin
- 446 - Pojemnik na skropliny lub wyparka gazowa (w zależności od opcji urządzenia)
- 461 – Panel sterowania urządzeniem (regulator temperatury; wyłącznik główny; wyłącznik oświetlenia)
- 502 – Wentylator parownika
- 553 – Parownik

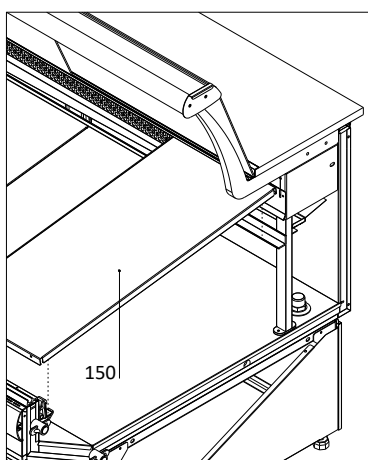
DOKUMENTACJA TECHNICZNA - ORYGINALNA	REWIZJA				STRONA: 1/5
TYP: BASIA NEO	L.P.	DATA	L.P.	DATA	
NR DOKUMENTACJI: IN0116	A		D		
ROZDZIAŁ NR: 022	B		E		
ROZDZIAŁ: EKSPLOATACJA	C		F		DATA 1 wydania: 02.08.2021

ROZŁOŻENIE PÓLEK EKSPOZYCYJNYCH (Nie dotyczy: FISH i GASTRO):

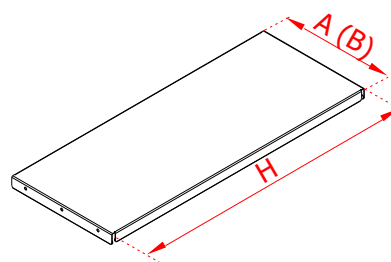
Półki ekspozycyjne (wystawiennicze) składają się z dwóch rodzajów komponentów:

- Półki wystawienniczej standardowej (150) z wywinięciem (płetwą) z lewej strony patrząc od strony klienta
- Półki wystawienniczej dokładki (151) bez wywinięcia bocznego

Układanie półek rozpocząć od prawej strony (patrząc z perspektywy Klienta). Jako pierwszą układać półkę standardową (150). Kolejne półki standardowe zakładać na tzw. „płetwę” półki poprzedniej. Jako ostatnią w danym module założyć odpowiednią do długości urządzenia dokładkę półki (151)



Rys. 1

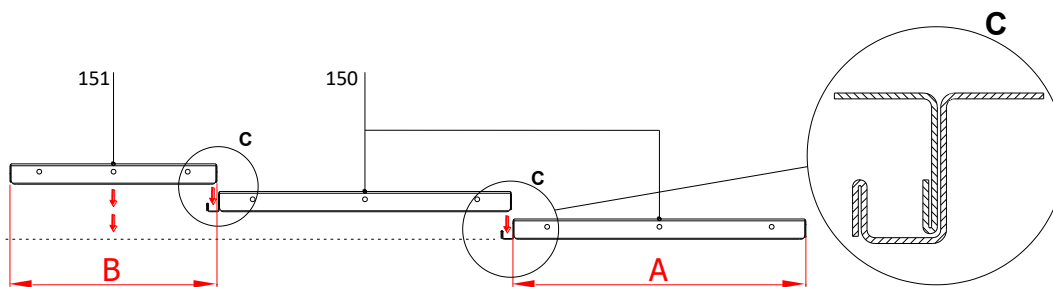


A* – wymiar półki standardowej

B – wymiar półki dokładki

*wymiar nie uwzględnia długości „płetwy” – wywinięcia bocznego

Rys. 2



Rys. 3

Tabela 1 Wymiar i ilość półek wystawienniczych płaskich

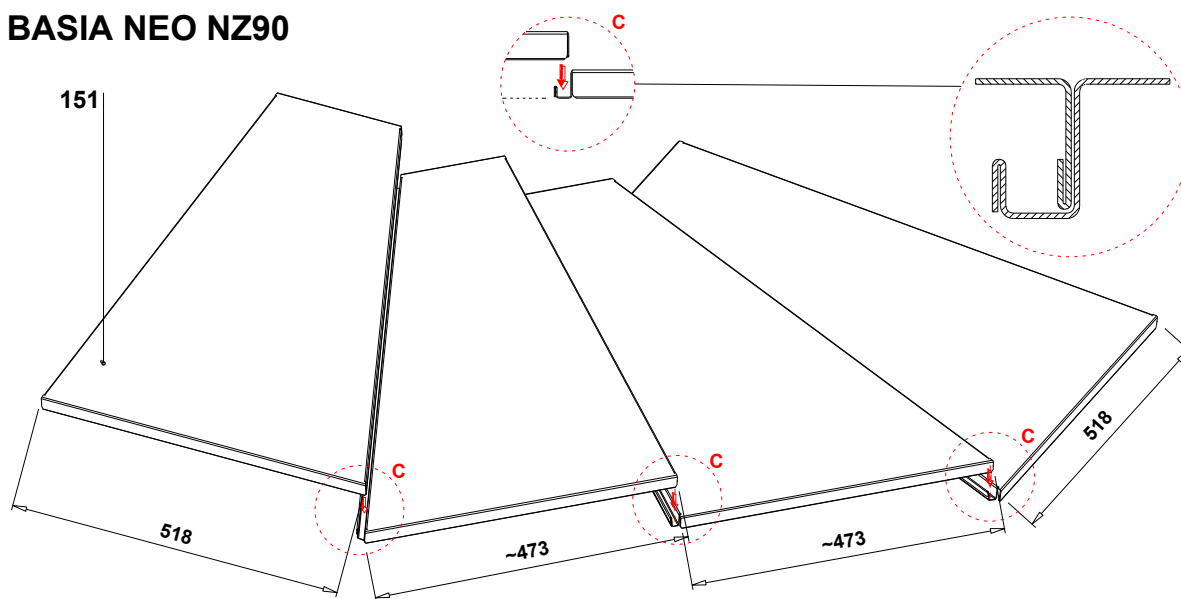
Nr	kod	Nazwa	BASIA NEO	[AxH] / [BxH]
			(Typ urządzenia/Ilość półek [szt])	[mm x mm]
150	114792	Basia Polka wystawiennicza 312	0.94/ 2 ; 1.25/3; 1.56/4;1.88/5; 2.5/7; 3.13/9; 3.75/11	312 x770
151	114802	Basia Polka_wystawiennicza_dokladka-308mm	0.94/1; 1.25/1; 1.56/1;1.88/1; 2.5/1; 3.13/1; 3.75/1	308 x 770

DOKUMENTACJA TECHNICZNA - ORYGINALNA	REWIZJA				STRONA: 2/5
TYP: BASIA NEO	L.P.	DATA	L.P.	DATA	
NR DOKUMENTACJI: IN0116	A		D		DATA 1 wydania: 02.08.2021
ROZDZIAŁ NR: 022	B		E		
ROZDZIAŁ: EKSPLOATACJA	C		F		

ROZŁOŻENIE PÓLEK EKSPOZYCYJNYCH W NAROŻNIKACH (Nie dotyczy: FISH i GASTRO):

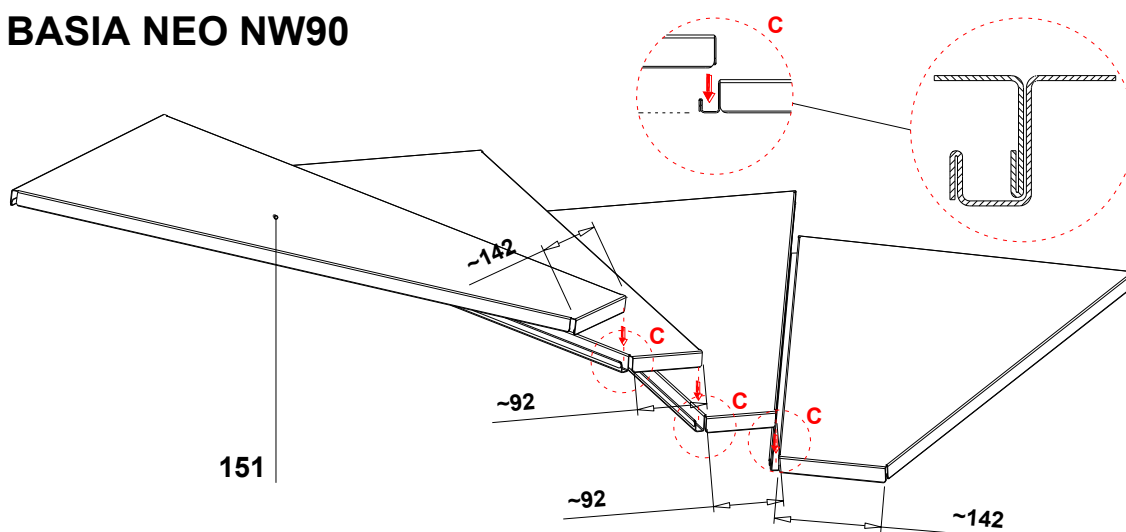
Rozkładając półki ekspozycyjne, metalowe w narożnikach należy zwrócić szczególną uwagę na położenie każdej z półek, gdyż niewłaściwe ułożenie spowoduje, że powstaną zbyt duże szczeliny pomiędzy nimi. Półka dokładka (151) – bez wyinięcia bocznego ma się znajdować po lewej, zewnętrznej stronie patrząc z perspektywy klienta.

BASIA NEO NZ90



Rys.4

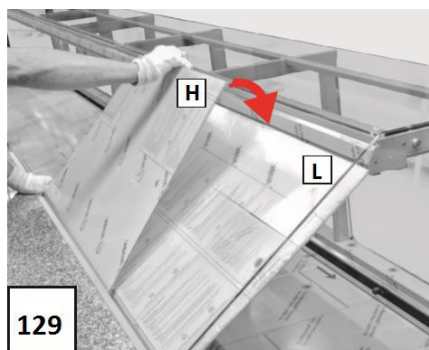
BASIA NEO NW90



Rys. 5

DOKUMENTACJA TECHNICZNA - ORYGINALNA	REWIZJA				STRONA: 3/5
TYP: BASIA NEO	L.P.	DATA	L.P.	DATA	
NR DOKUMENTACJI: IN0116	A		D		DATA 1 wydania: 02.08.2021
ROZDZIAŁ NR: 022	B		E		
ROZDZIAŁ: EKSPLOATACJA	C		F		

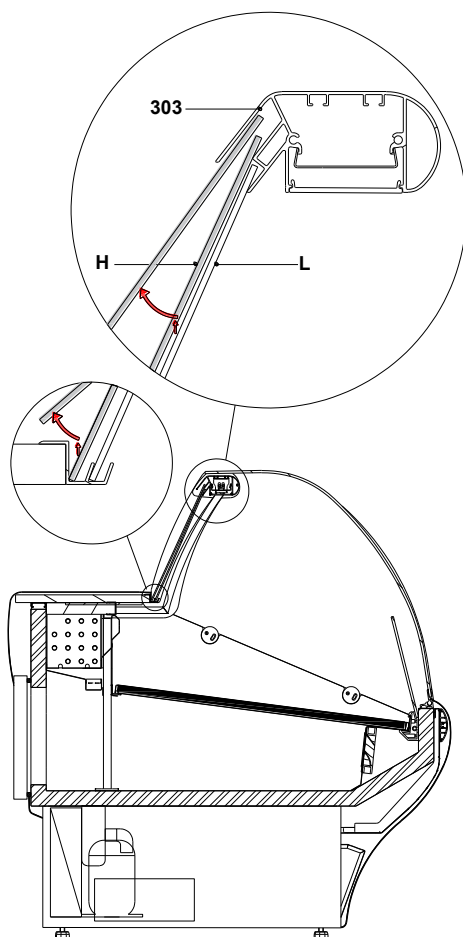
MONTAŻ PRZYSŁONEK NOCNYCH:



Przykładowe zdjęcie witryny chłodniczej z montowanymi przysłonkami nocnymi **[H]** i **[L]**

L - Przysłonka nocna dolna (krótsza) - montowana jako pierwsza

H - Przysłonka nocna górna (dłuższa) - montowana jako druga

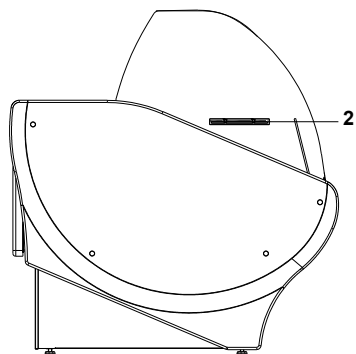


303 – Element lampy aluminiowej maskuje i zabezpiecza przysłonki nocne (**H** i **L**) przed wypadnięciem

Aby wyciągnąć przysłonkę nocną należy ją lekko unieść w kierunku górnym, a następnie delikatnie odgiąć w swoim kierunku i wyciągnąć z urządzenia.

DOKUMENTACJA TECHNICZNA - ORYGINALNA	REWIZJA				STRONA: 4/5
TYP: BASIA NEO	L.P.	DATA	L.P.	DATA	
NR DOKUMENTACJI: IN0116	A		D		DATA 1 wydania: 02.08.2021
ROZDZIAŁ NR: 022	B		E		
ROZDZIAŁ: EKSPLOATACJA	C		F		

MAKSYMALNA LINIA ZAŁADUNKU

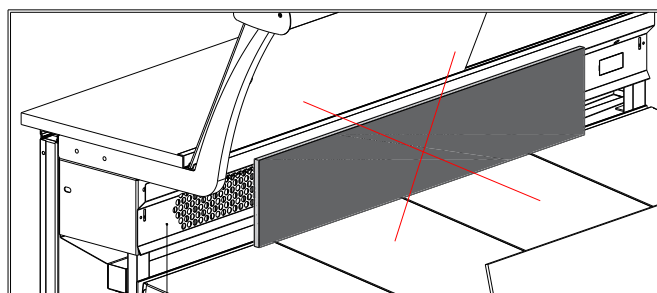


2 - Maksymalna linia załadunku – naklejka bou szklanym

Zabrania się zatowarowywania urządzenia chłodniczego powyżej linii maksymalnego załadunku! Zatowarowanie produktami powyżej tej linii spowoduje zakłócenie w prawidłowym obiegu schłodzonego powietrza w urządzeniu, a co za tym idzie wywoła wzrost temperatury w komorze przechowywania, szybszego załadzania parownika, częstsze załączanie się agregatu i pobieranie większej ilości energii elektrycznej. W konsekwencji może to doprowadzić do awarii urządzenia.

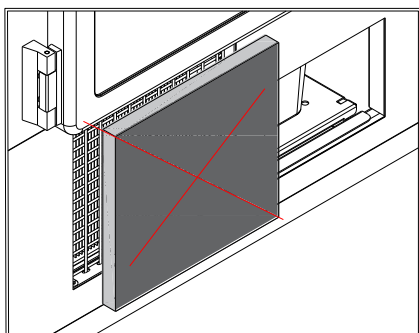
UWAGA! NIE PRZYSŁANIAĆ PERFORACJI!

NIE PRZYSŁANIAĆ PERFORACJI W ELEMENTACH OBIEGU POWIETRZA W URZĄDZENIU ORAZ W WENTYLACJI AGREGATU CHŁODNICZEGO:



210

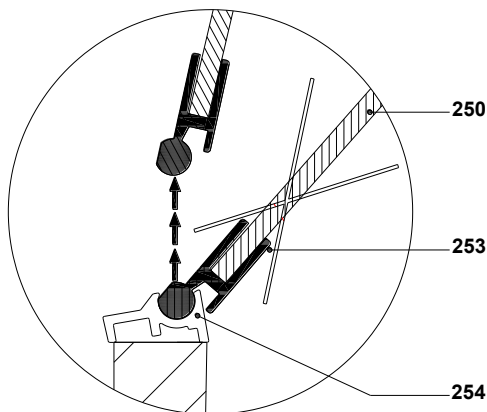
210 – Przysłonka parownika – Nie przysłaniać perforacji! Przysłonięcie perforacji spowoduje zaburzenie prawidłowego obiegu powietrza w witrynie!



UWAGA! Urządzeniom z agregatem wewnętrznym (PLUG-IN) należy zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza wokół agregatu. Zabrania się przysłaniania wszelkich perforacji znajdujących się w obłachowaniu podstawy.

DOKUMENTACJA TECHNICZNA - ORYGINALNA	REWIZJA				STRONA: 5/5
TYP: BASIA NEO	L.P.	DATA	L.P.	DATA	
NR DOKUMENTACJI: IN0116	A		D		
ROZDZIAŁ NR: 022	B		E		DATA 1 wydania: 02.08.2021
ROZDZIAŁ: EKSPLOATACJA	C		F		

UWAGA! SZYBA FRONTOWA:



- 250 – Szyba frontowa gięta, uchylna
- 253 – Profil AL. SAPA 20184 – zawias szyby dolny
- 254 – Profil AL. SAPA 20183 – zawias szyby (górny)

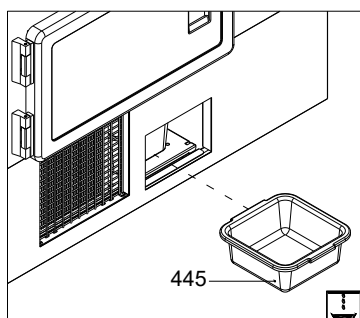
Uchylając szybę zawsze należy ją asekurować. Zabrania się pozostawiania jej swobodnie uchylonej w profilu (zawiasie). Grozi to uszkodzeniem szyby i nie podlega gwarancji.

KANALIZACJA:



UWAGA: Odprowadzenie skroplin.

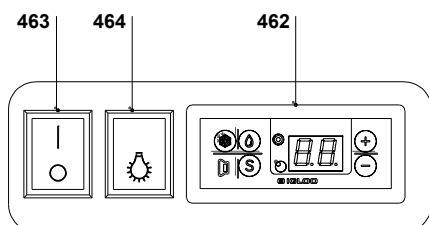
Naklejka na podstawie urządzeń w części tylnej. Jeżeli urządzenie posiada w wyposażeniu miskę przelewową z wyparki lub pojemnik na skropliny należy usuwać z nich wodę.



445 - Pojemnik skroplin / Tacka przelewowa

Instalacja odprowadzająca skropliny powstałe w wyniku odszraniania się urządzenia zakończona jest syfonem. Jeżeli urządzenie nie posiada automatycznego odparowania kondensatu wówczas woda z odszraniania może być odprowadzana do pojemnika umieszczonego pod korpusem urządzenia lub bezpośrednio do kanalizacji ścieków.

PANEL STEROWANIA URZĄDZENIEM:

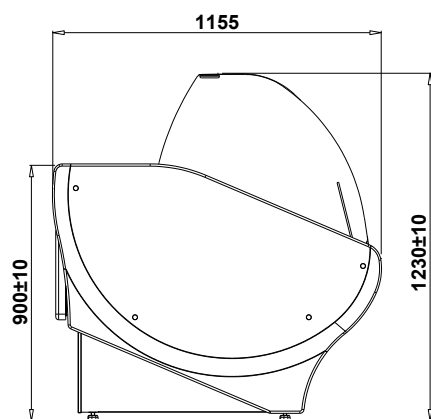


- 462 - Panel termostatu (Szczegóły obsługi w „Instrukcji użytkownika. Urządzenia chłodnicze i mroźnicze IN0091”)
- 463 - Wyłącznik główny (załącza/wyłącza agregat urządzenia)
- 464 - Wyłącznik oświetlenia (działa niezależnie od włączonego wyłącznika głównego (463))

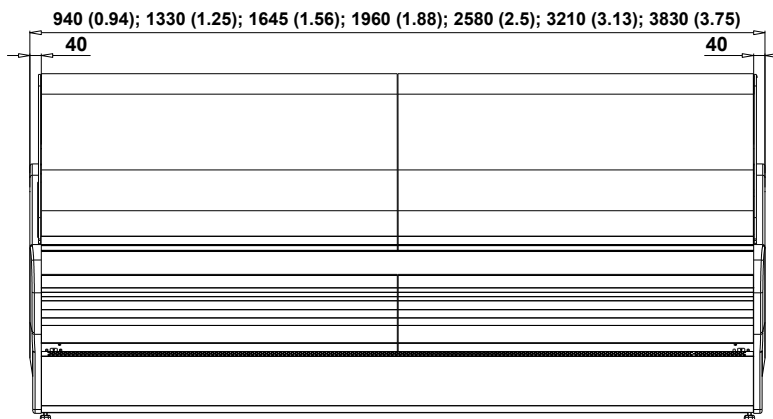


UWAGA: Urządzenie wysyłane do klienta wyposażone jest w schemat elektryczny w formie papierowej umieszczonej w specjalnej kopercie. Koperta ta umieszczona jest w pobliżu skrzynki sterującej (zabudowy zawierającej panel sterowania urządzeniem) tego urządzenia i jest przeznaczona wyłącznie dla autoryzowanego serwisu.

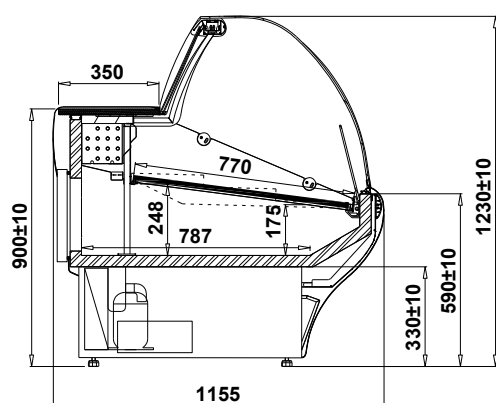
DOKUMENTACJA TECHNICZNA - ORYGINALNA	REWIZJA				STRONA: 1/2
TYP: BASIA NEO	L.P.	DATA	L.P.	DATA	
NR DOKUMENTACJI: IN0116	A		D		
ROZDZIAŁ NR: 025	B		E		
ROZDZIAŁ: PRZEKROJE	C		F		DATA 1 wydania: 02.08.2021



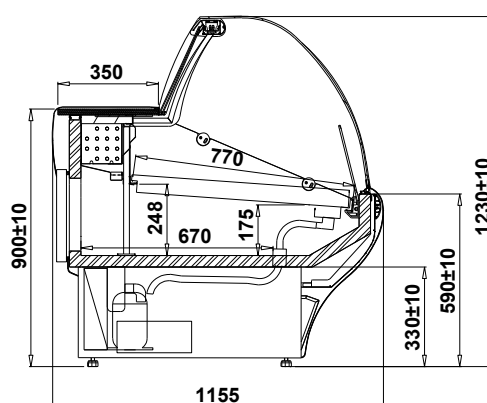
BASIA NEO (S)



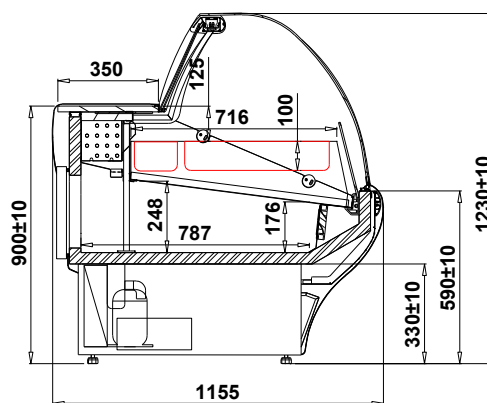
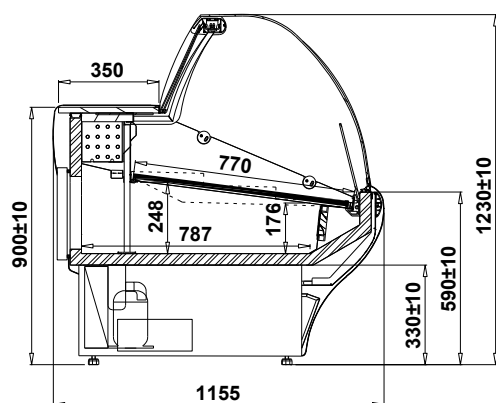
BASIA NEO (S) FISH



BASIA NEO (W)

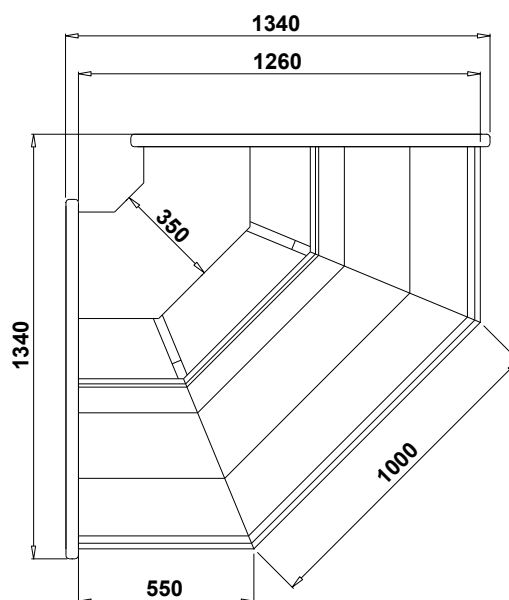
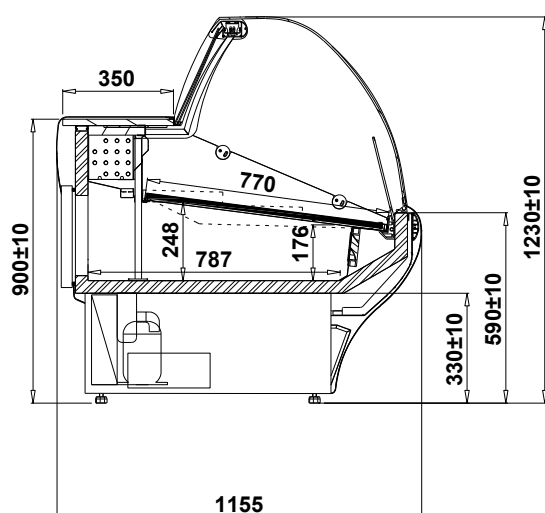


BASIA NEO (W) GASTRO

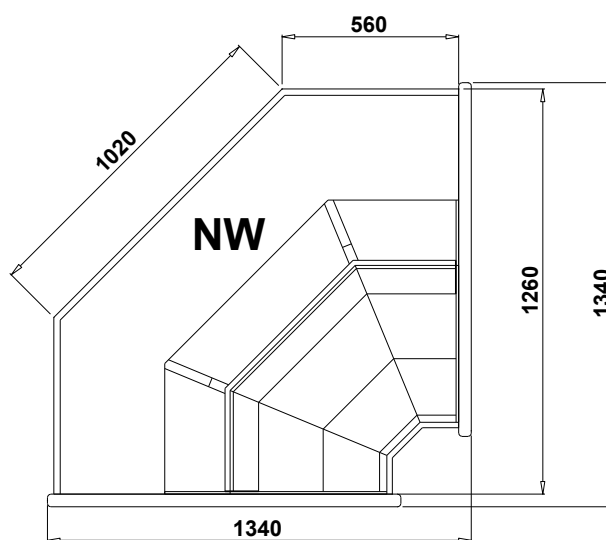
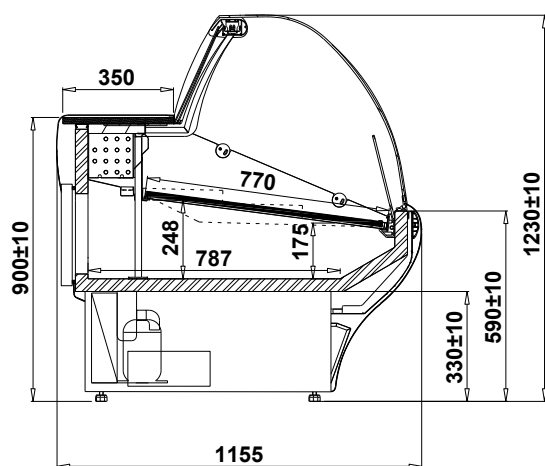


DOKUMENTACJA TECHNICZNA - ORYGINALNA	REWIZJA				STRONA: 2/2
TYP: BASIA NEO	L.P.	DATA	L.P.	DATA	
NR DOKUMENTACJI: IN0116	A		D		
ROZDZIAŁ NR: 025	B		E		
ROZDZIAŁ: PRZEKROJE	C		F		DATA 1 wydania: 02.08.2021

BASIA NEO NZW 90



BASIA NEO NWS 90



DOKUMENTACJA TECHNICZNA - ORYGINALNA	REWIZJA				STRONA: 1/2
TYP: BASIA NEO	L.P.	DATA	L.P.	DATA	
NR DOKUMENTACJI: IN0116	A		D		
ROZDZIAŁ NR: 030	B		E		DATA 1 wydania: 02.08.2021
ROZDZIAŁ: DANE TECHNICZNE	C		F		

Tabela 1 Dane techniczne przy $T_o = -15^{\circ}\text{C}$ - PLUG IN

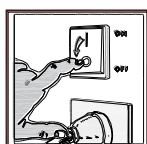
TYP BASIA NEO	Napięcie znamionowe [V/Hz]	Prąd znamionowy [A]	Moc znamion. oświetlenia LED [W]	Zużycie energii elektr. [kWh/24h]
Chłodzenie statyczne (S)				
0.94 S	230/50	1.48	24	5.0
1.25 S	230/50	1.59	32	5.3
1.56 S	230/50	1.62	39	5.4
1.88 S	230/50	1.9	47	6.5
2.5 S	230/50	2.2	63	7.5
3.13	230/50	4.9	79	16.5
3.75 S	230/50	5.0	94	16.7
NW90 S	230/50	1.6	32	5.3
Chłodzenie wentylowane (W)				
0.94 W	230/50	1.6	24	5.5
1.25 W	230/50	1.7	32	5.7
1.56 W	230/50	1.8	39	6.1
1.88 W	230/50	2.1	47	7.0
2.5 W	230/50	2.3	63	7.8
3.13 W	230/50	5.4	79	18.0
3.75 W	230/50	5.7	94	19.2
NW90 W	230/50	1.7	32	5.7
NZ90 W	230/50	1.5	32	4.9

DOKUMENTACJA TECHNICZNA - ORYGINALNA	REWIZJA				STRONA: 2/2
TYP: BASIA NEO	L.P.	DATA	L.P.	DATA	
NR DOKUMENTACJI: IN0116	A		D		
ROZDZIAŁ NR: 030	B		E		DATA 1 wydania: 02.08.2021
ROZDZIAŁ: DANE TECHNICZNE	C		F		

Tabela 2 Dane techniczne - REMOTE

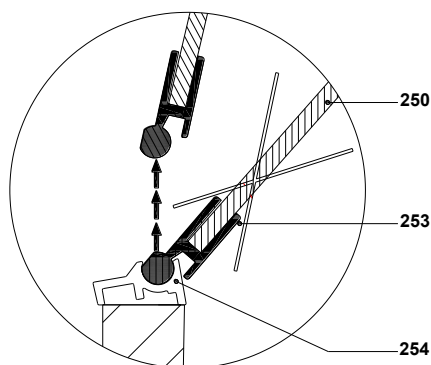
TYP BASIA NEO	Napięcie znamionowe [V/Hz]	Prąd znamionowy [A]	Moc znamion. oświetlenia LED [W]	Zużycie energii elektr. [kWh/24h]
Chłodzenie statyczne (S)				
0.94 S	230/50	0.1	24	0.3
1.25 S	230/50	0.1	32	0.4
1.56 S	230/50	0.2	39	0.5
1.88 S	230/50	0.2	47	0.7
2.5 S	230/50	0.3	63	0.9
3.13	230/50	0.3	79	1.1
3.75 S	230/50	0.4	94	1.3
NW90 S	230/50	0.1	32	0.4
Chłodzenie wentylowane (W)				
0.94 W	230/50	0.2	24	0.6
1.25 W	230/50	0.2	32	0.7
1.56 W	230/50	0.3	39	1.1
1.88 W	230/50	0.3	47	1.2
2.5 W	230/50	0.5	63	1.7
3.13 W	230/50	0.6	79	1.9
3.75 W	230/50	0.7	94	2.4
NW90 W	230/50	0.3	32	1.0
NZ90 W	230/50	0.2	32	0.7

DOKUMENTACJA TECHNICZNA - ORYGINALNA	REWIZJA				STRONA: 1/1
TYP: BASIA NEO	L.P.	DATA	L.P.	DATA	
NR DOKUMENTACJI: IN0116	A		D		
ROZDZIAŁ NR: 040	B		E		DATA 1 wydania: 02.08.2021
ROZDZIAŁ: KONSERWACJA	C		F		



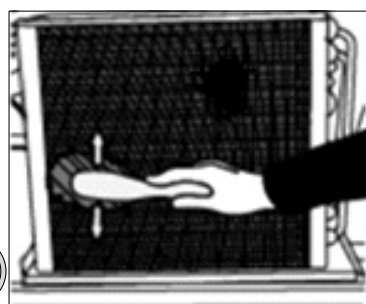
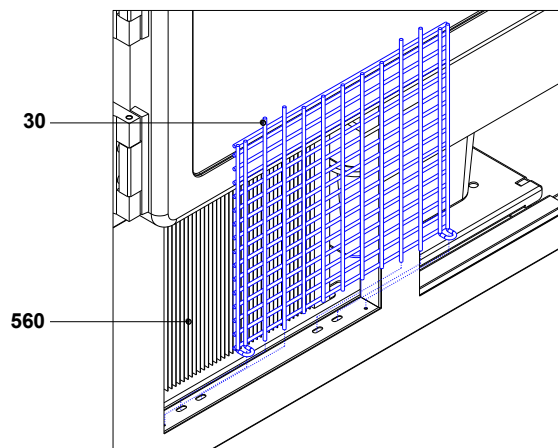
Urządzenie należy utrzymywać w czystości i okresowo go serwisować.
Chronić przed uszkodzeniem lub zalaniem wodą instalację elektryczną.
Nie należy stosować żadnych ostrych przedmiotów celem usuwania zabrudzeń!

UWAGA! SZYBA FRONTOWA W ZAWIASIE



Podczas mycia wnętrza urządzenia nie wolno zostawiać szyby frontowej (250) swobodnie uchylonej. Grozi to uszkodzeniem szyby i nie podlega gwarancji. Szybę na czas konserwacji wyciągnąć wraz z profilem (253) z zawiasu dolnego (254).

UWAGA! SKRAPLACZ URZĄDZENIA



Aby ściągnąć wiatrownicę (30) należy wykręcić dwa blachowkręty w jej dolnej części, następnie unieść wiatrownicę lekko do góry, aby wyciągnąć jej wystające pręty blokujące w podstawie. Następnie lekko dolną część wiatrownicy odchylić w swoim kierunku i delikatnie pociągnąć do siebie.

30 - Wiatrownica – po ściągnięciu dostęp do lamel skraplacza
560 - Skraplacz urządzenia (UWAGA: lamele należy regularnie czyścić! – patrz: „Instrukcja użytkowania. Urządzenia chłodnicze mroźnicze_IN0091”

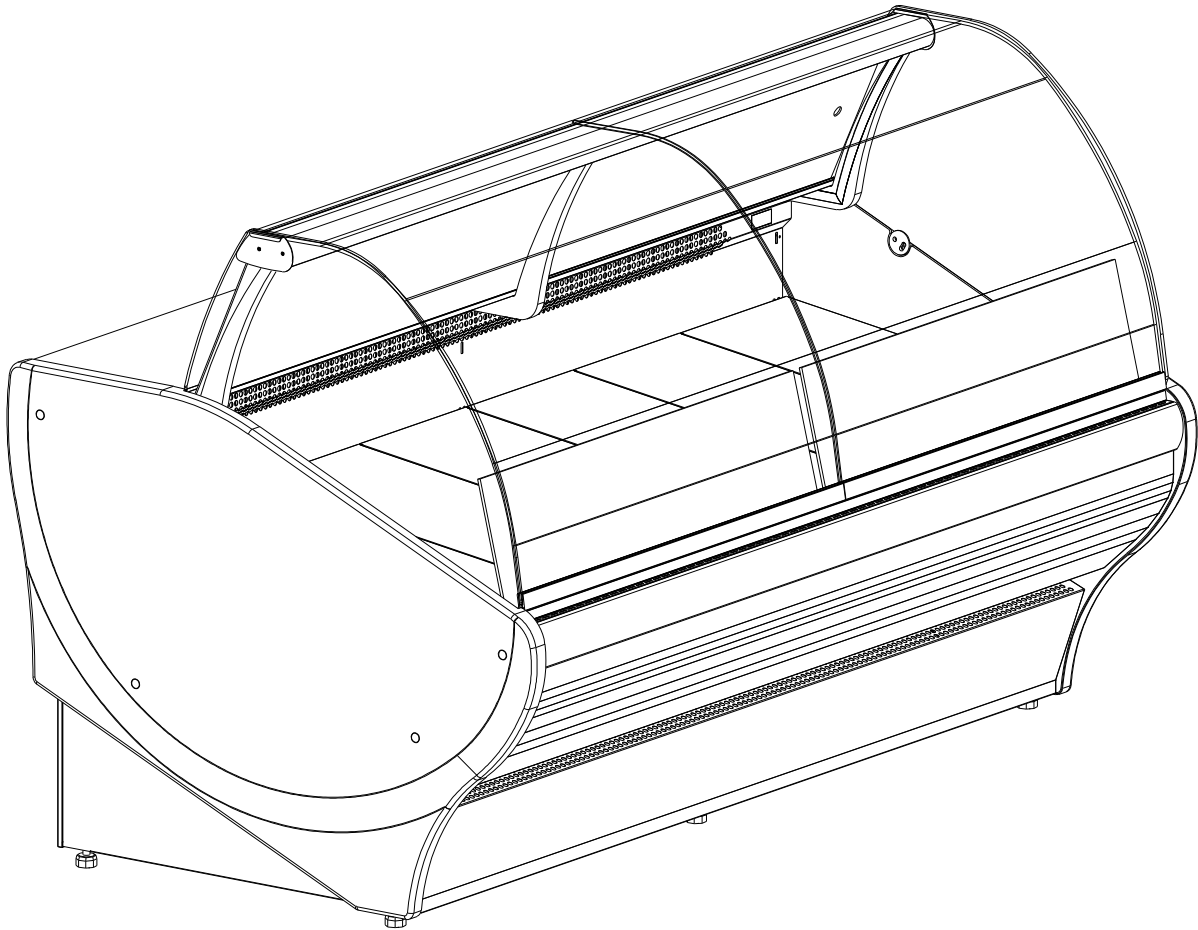
SCHEMAT ELEKTRYCZNY URZĄDZENIA



Każde urządzenie wysyłane do Klienta wyposażone jest w schemat elektryczny w formie papierowej. Zabezpieczony schemat umiejscowiony jest w pobliżu skrzynki sterującej urządzeniem i jest przeznaczony wyłącznie dla autoryzowanego serwisu.



Wydanie – 2021



BASIA NEO

Refrigerated display cabinets



TECHNICAL DATA

IN0116

01.09.2021

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USE

KEEP FOR FUTURE REFERENCE



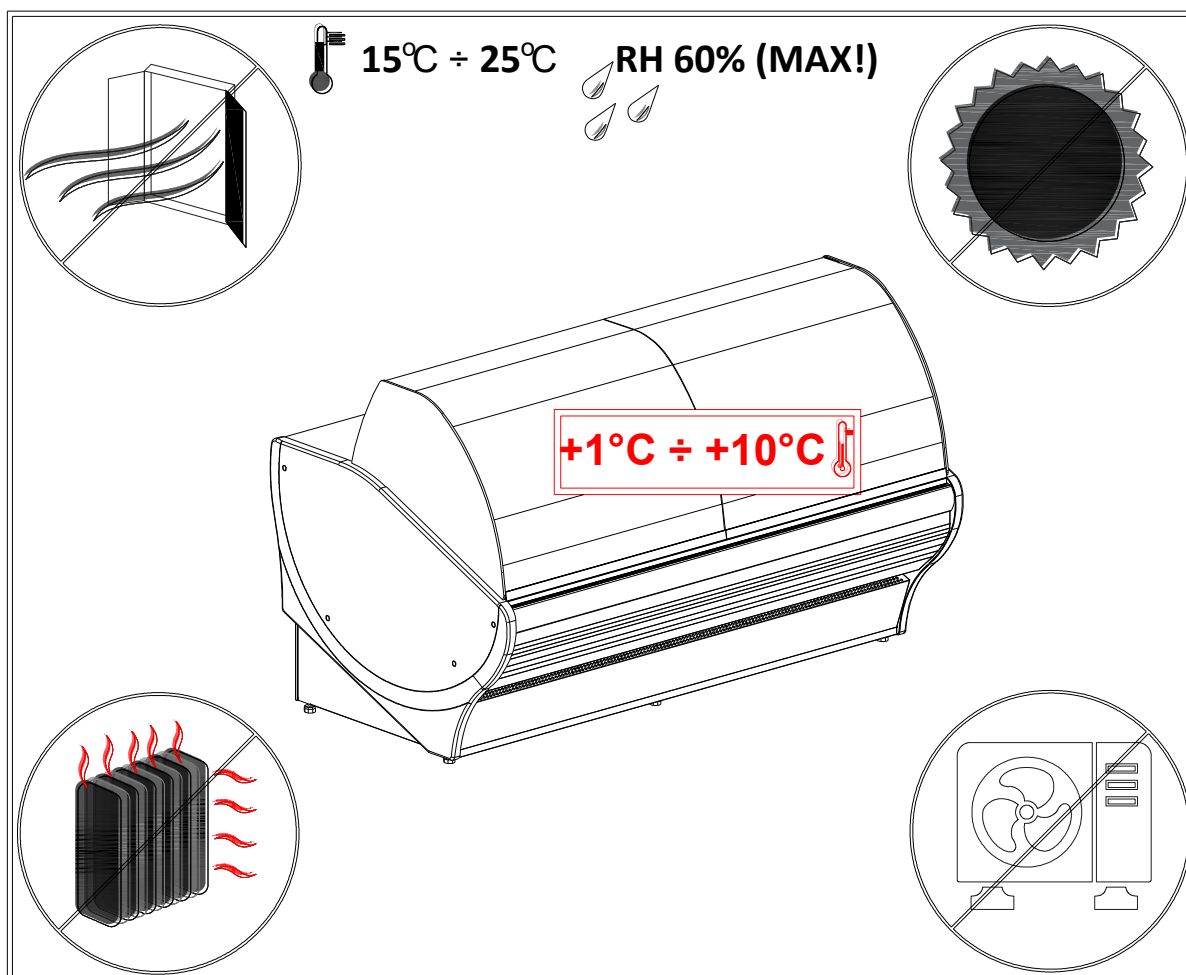
An integral part of this manual  **is:**
“User’s Guide. Refrigeration and Cooling Equipment_IN0091”

TECHNICAL DOCUMENTATION – ORIGINAL	REVISION				PAGE: 1/1
TYPE: BASIA NEO	No.	DATE	No.	DATE	
DOCUMENTATION NO: IN0116	A		D		
CHAPTER NO: 010	B		E		1st revision DATE: 02.08.2021
CHAPTER: TABLE OF CONTENTS	C		F		

CHAPTER NO	CHAPTER	NUMBER OF PAGES	REVISION STATUS	DOCUMENTATION NUMBER
010	TABLE OF CONTENTS	1		X
020	OPERATING REQUIREMENTS	1		X
021	GENERAL DESCRIPTION	2		X
022	OPERATION	5		X
025	SECTIONAL VIEWS	2		X
030	TECHNICAL DATA	2		X
040	MAINTENANCE	1		X

KEY:	
-	First revision
A, B, ...	Revision index
X	Chapter No consistent with the documentation number

TECHNICAL DOCUMENTATION – ORIGINAL	REVISION				PAGE: 1/1
TYPE: BASIA NEO	No.	DATE	No.	DATE	
DOCUMENTATION NO: IN0116	A		D		1st revision DATE: 02.08.2021
CHAPTER NO: 020	B		E		
CHAPTER: OPERATING REQUIREMENTS	C		F		



It is forbidden to enter the device or climb on its upper part. This may damage the device and there will also be a risk of an accident threatening health and life.



CAUTION! Groceries or other items should be put in a place intended for this purpose. Do not lean against the device components! It is forbidden to lean against the upper parts of the device as well as any glass elements!



CAUTION! Devices with an indoor unit (PLUG-IN) must be ensured with an adequate air circulation around them. It is forbidden to cover any ventilation openings in the external casing of the device and any perforations inside the device.

The unit must be installed in a dry, well-ventilated place.

TECHNICAL DOCUMENTATION – ORIGINAL	REVISION				PAGE: 1/2
TYPE: BASIA NEO	No.	DATE	No.	DATE	
DOCUMENTATION NO: IN0116	A		D		
CHAPTER NO: 021	B		E		1st revision DATE: 02.08.2021
CHAPTER: GENERAL DESCRIPTION	C		F		

STANDARD EQUIPMENT:

- electronic temperature controller with digital display
- audible alarm informing about condenser contamination or blocked fan operation (applies only to the IGLOO thermostat)
- internal cooling unit (PLUG-IN); not applicable to the REMOTE version
- automatic defrosting
- condensate drain into the drip tray
- interior lighting – PCB LED
- front glass folded, tilted
- rear door of the storage compartment – hinged

VARIANTS OF BASIA NEO REFRIGERATION EQUIPMENT:

S – static air circulation (gravity)

W – forced air circulation

FISH – incl. tub display for fish made of acid-resistant steel, painted evaporator

GASTRO – stainless steel frame for GN containers; fans forcing the cooling cycle

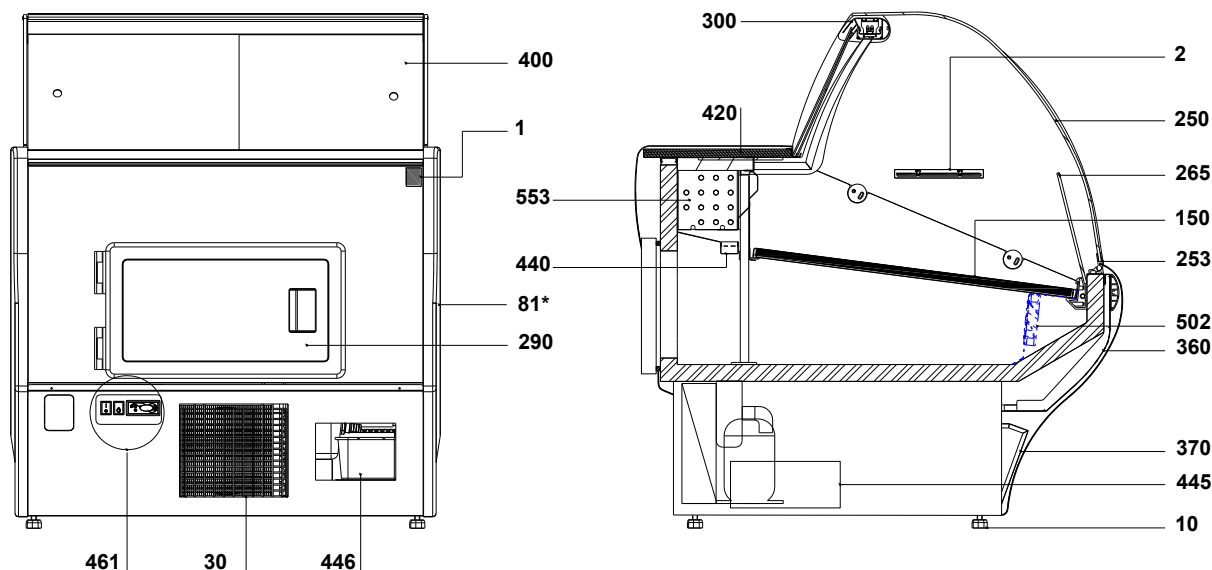
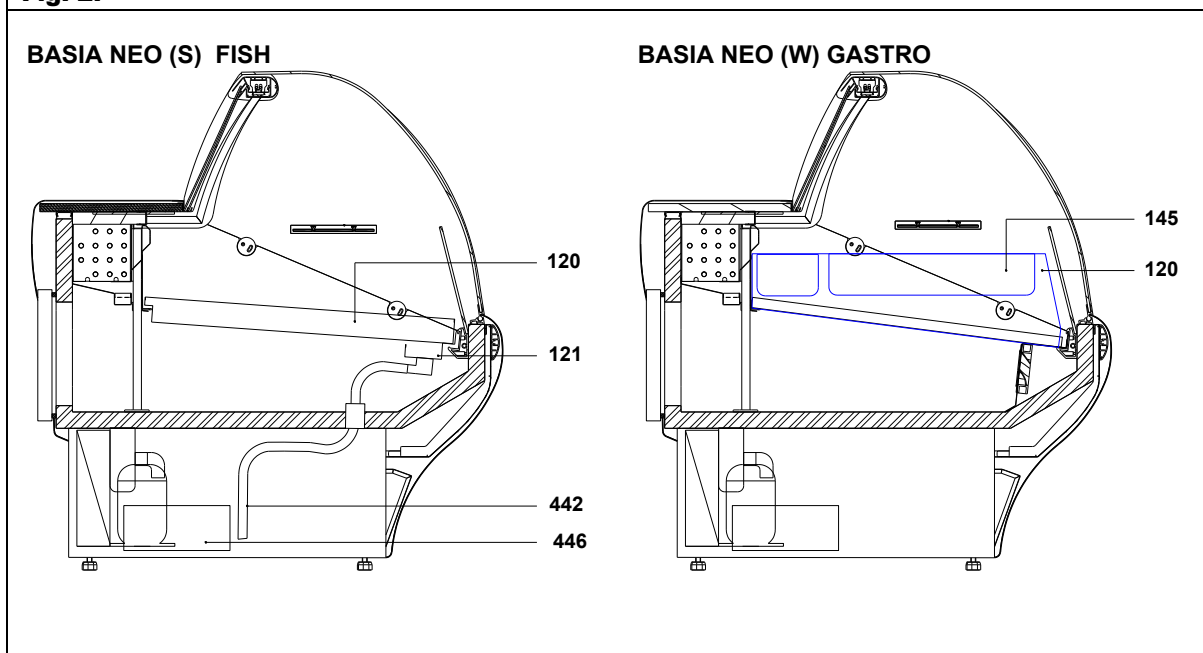


Fig. 1

TECHNICAL DOCUMENTATION – ORIGINAL	REVISION				PAGE: 2/2
TYPE: BASIA NEO	No.	DATE	No.	DATE	
DOCUMENTATION NO: IN0116	A		D		
CHAPTER NO: 021	B		E		1st revision DATE: 02.08.2021
CHAPTER: GENERAL DESCRIPTION	C		F		

Fig. 2.



DESCRIPTIONS FOR FIG. 1+2:

- 1 – Unit nameplate
- 2 – Maximum loading line – sticker on the side screen or glass side
- 10 – Feet for levelling the device
- 30 – Rear windchest – after removing, access to the condenser lamellas is available The lamellas should be cleaned regularly (see "User's guide. Refrigeration and freezing equipment_IN0091"
- 81 – Insulated ABS side (R/L – right/left – reference to the view from the customer's perspective)
- 120 – FISH type of fish tubs
- 121 – Collective, drip trough for fish tubs
- 150 – Exhibition space – sheet metal shelves
- 250 – Front glass folded, hinged
- 253 – Al.. SAPA 20183 profile – glass screen guide – upper glass hinge
- 260 – Glass side
- 265 – Glass screen
- 290 – Rear door of the storage compartment – hinged
- 300 – Overhead lamp assembly with LED backlight
- 360 – Front panel
- 370 – Flashing of the front base
- 400 – Plexiglass night blinds
- 420 – Worktop (made of stainless steel or granite)
- 440 – Evaporator drip pan
- 442 – Fish tub water drain hose – the best solution is to connect this water to the sewage system.
- 445 – Condensate tank
- 446 – Condensate tank or gas evaporator (depending on the unit)
- 461 – Device control panel (temperature controller; main switch; light switch)
- 502 – Evaporator fan
- 553 – Evaporator

TECHNICAL DOCUMENTATION – ORIGINAL	REVISION				PAGE: 1/5
TYPE: BASIA NEO	No.	DATE	No.	DATE	
DOCUMENTATION NO: IN0116	A		D		1st revision DATE: 02.08.2021
CHAPTER NO: 022	B		E		
CHAPTER: OPERATION	C		F		

DISPLAY SHELVF LAYOUT (Not applicable: FISH and GASTRO):

The display (exhibition) shelves consist of two types of components:

- Standard display shelf (150) with a flap (fin) on the left, as seen from the customer's side
- Additional display shelf (151) without a side flap

Start arranging shelves from the right (from the customer's perspective). Place the standard shelf (150) first. Put on the next standard shelves on the so-called "fin" of the previous one. The last one to be mounted in a given module could be the shelf overlay (151) suitable for the unit's length

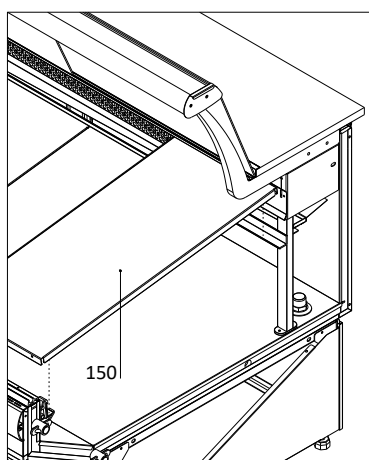
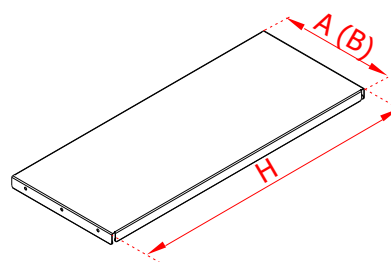


Fig. 1



A* – standard shelf size

B – size of the shelf overlay

*the size does not include the length of the "fin" – side flap

Fig. 2.

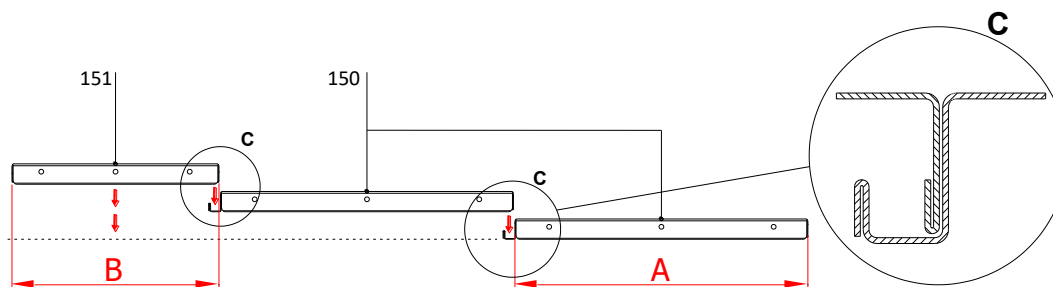


Fig. 3

Table 1 Size and number of flat display shelves

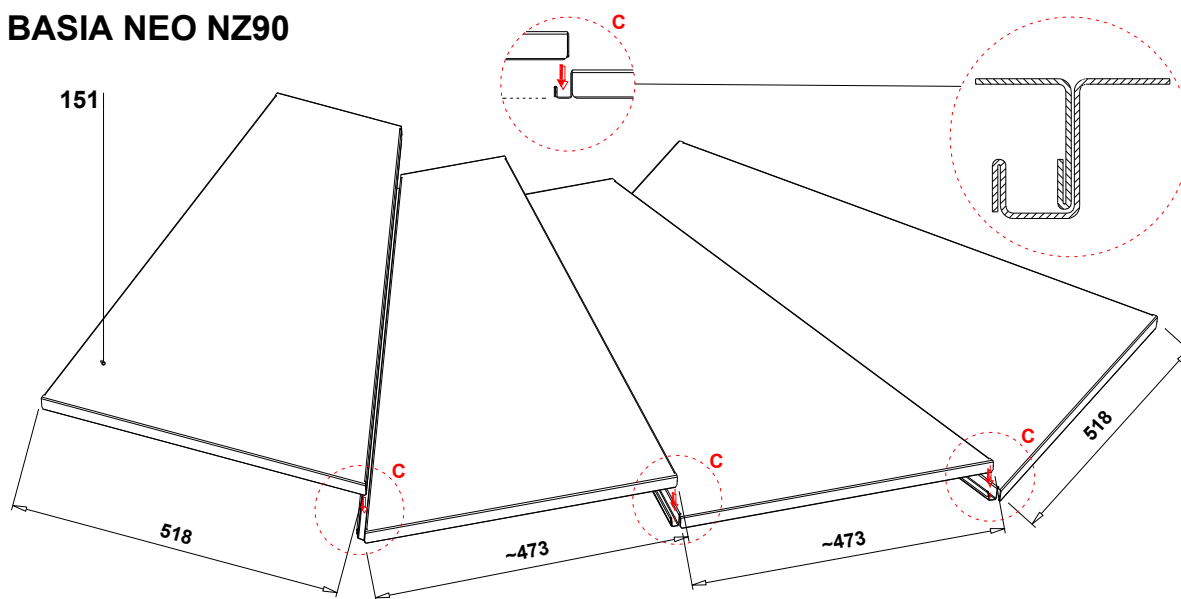
No.	code	Name	BASIA NEO (Unit type/Number of shelves [pcs])	[AxH] / [BxH] [mm x mm]
150	114792	Basia Exhibition shelf 312	0.94/ 2 ; 1.25/3; 1.56/4;1.88/5; 2.5/7; 3.13/9; 3.75/11	312 x770
151	114802	Basia Exhibition_shelf_overlay-308mm	0.94/1; 1.25/1; 1.56/1;1.88/1; 2.5/1; 3.13/1; 3.75/1	308 x 770

TECHNICAL DOCUMENTATION – ORIGINAL	REVISION				PAGE: 2/5
TYPE: BASIA NEO	No.	DATE	No.	DATE	
DOCUMENTATION NO: IN0116	A		D		1st revision DATE: 02.08.2021
CHAPTER NO: 022	B		E		
CHAPTER: OPERATION	C		F		

DISPLAY SHELVF LAYOUT IN CORNERS (Not applicable: FISH and GASTRO):

When placing the metal display shelves in the corners, pay special attention to the position of each shelf, since improper arrangement will result in too large gaps between them. Additional shelf (151) – without side flap, is to be located on the left outer side when viewed from the customer's perspective.

BASIA NEO NZ90



Rys.4

BASIA NEO NW90

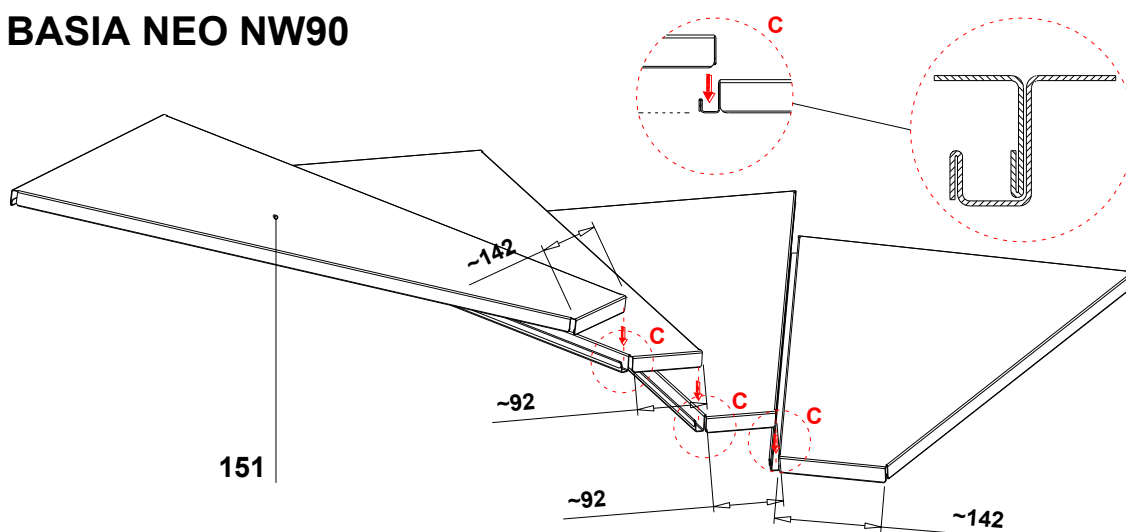
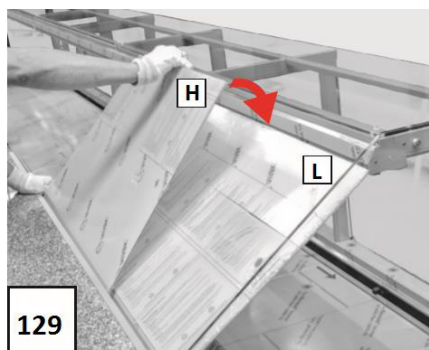


Fig. 5

TECHNICAL DOCUMENTATION – ORIGINAL	REVISION				PAGE: 3/5
TYPE: BASIA NEO	No.	DATE	No.	DATE	
DOCUMENTATION NO: IN0116	A		D		
CHAPTER NO: 022	B		E		1st revision DATE: 02.08.2021
CHAPTER: OPERATION	C		F		

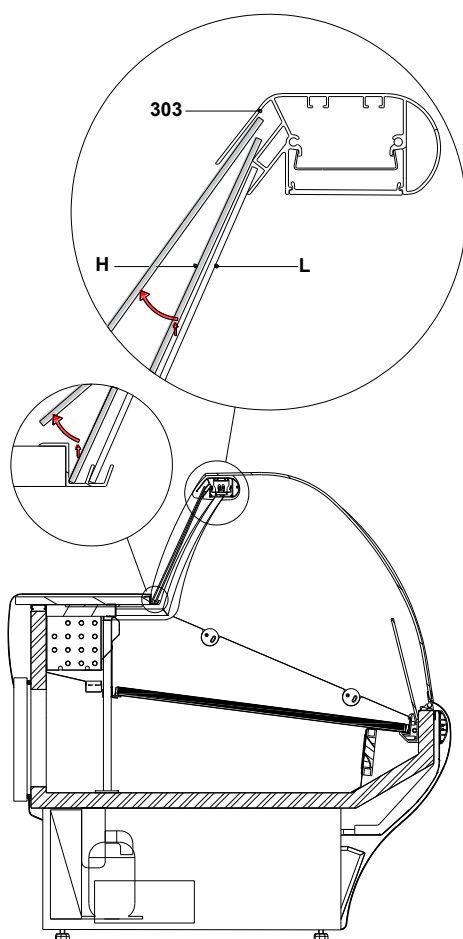
NIGHT BLINDS ASSEMBLY:



Sample photo of a refrigerating display case with mounted **[H]** and **[L]** night blinds

L – Bottom night blind (shorter) – installed first

H – Top night blind (longer) – installed second

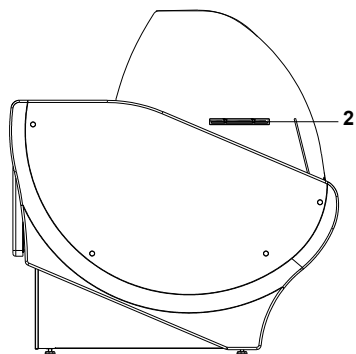


303 – Aluminum lamp element masks and protects the night blinds (**H** and **L**) from falling out

In order to remove the night blind, slightly lift it upwards, then gently bend it towards you and pull it out of the unit.

TECHNICAL DOCUMENTATION – ORIGINAL	REVISION				PAGE: 4/5
TYPE: BASIA NEO	No.	DATE	No.	DATE	
DOCUMENTATION NO: IN0116	A		D		1st revision DATE: 02.08.2021
CHAPTER NO: 022	B		E		
CHAPTER: OPERATION	C		F		

MAXIMUM LOADING LINE

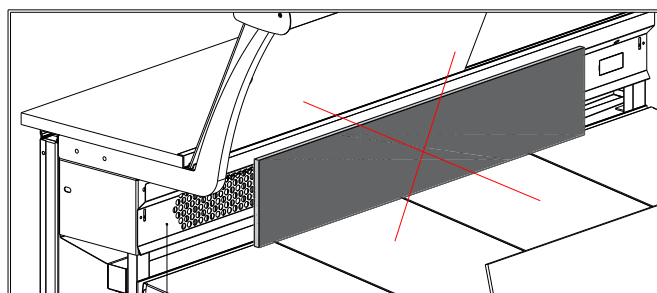


2 – Maximum loading line – sticker on the glass side

It is forbidden to stock up the refrigerating unit above the maximum load line! Stocking up with products above this line will disrupt the proper circulation of cooled air inside the unit, and thus cause an increase in temperature in the storage chamber, faster filling of the evaporator, more frequent switching on of the unit and increased electricity consumption. As a consequence, this may lead to unit failure.

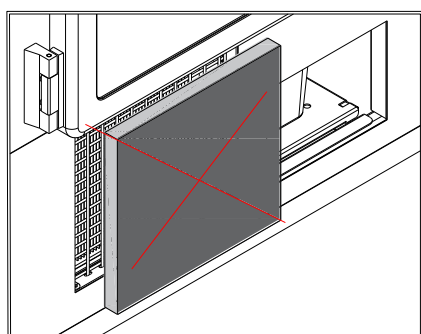
CAUTION! DO NOT COVER THE PERFORATION!

DO NOT COVER PERFORATION IN THE UNIT'S AIR CIRCULATION COMPONENTS AND IN THE VENTILATION OF THE REFRIGERATION UNIT:



210

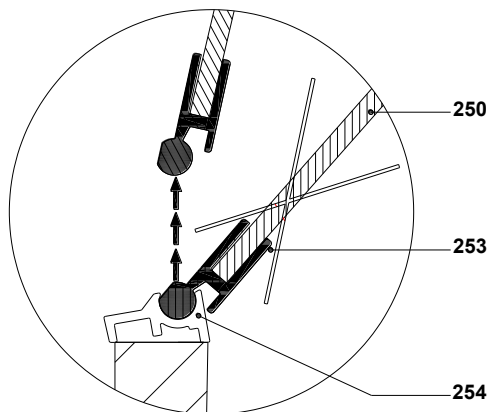
210 – Evaporator cover – Do not cover the perforation! Covering the perforation will disturb the proper air circulation in the case!



CAUTION! Units with an internal aggregate (PLUG-IN) must be provided with adequate air circulation around the aggregate. It is forbidden to cover any perforations in the base flashing.

TECHNICAL DOCUMENTATION – ORIGINAL	REVISION				PAGE: 5/5
TYPE: BASIA NEO	No.	DATE	No.	DATE	
DOCUMENTATION NO: IN0116	A		D		
CHAPTER NO: 022	B		E		1st revision DATE: 02.08.2021
CHAPTER: OPERATION	C		F		

CAUTION! FRONT GLASS:



250 – Bent front glass, tilted
253 – AL. profile SAPA 20184 – lower glass hinge
254 – Al. profile SAPA 20183 – glass hinge (upper)

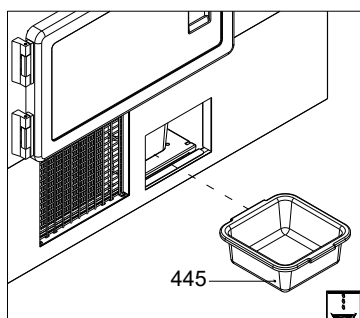
Always secure the glass when tilting it. It is forbidden to leave it open freely in the profile (hinge). This may cause damage to the glass and is not covered by the warranty.

DRAINAGE:



NOTE: Condensate drainage.

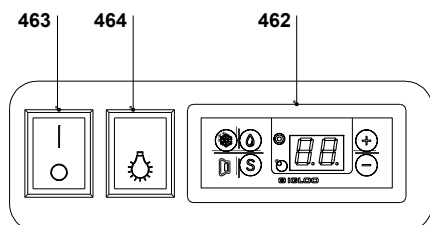
Sticker on the base of the unit on the back. If the unit is equipped with an overflow tray from the evaporator or a condensate container, remove the water from them.



445 – Condensate tank/Overflow tray

The condensate drainage system is terminated with a siphon. If the unit does not have automatic condensate evaporation, then the defrost water can be drained to a container located under the unit's body or directly to the sewage system.

DEVICE CONTROL PANEL:

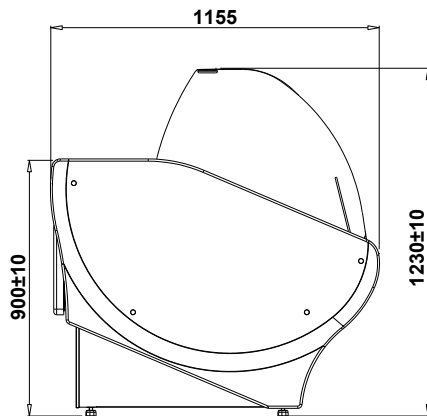


462 – Thermostat panel (Operating details in the "User's guide. Refrigeration and freezing equipment_IN0091")
463 – Main switch (switches the unit on/off)
464 – Lighting switch (works independently of the main switch (463))

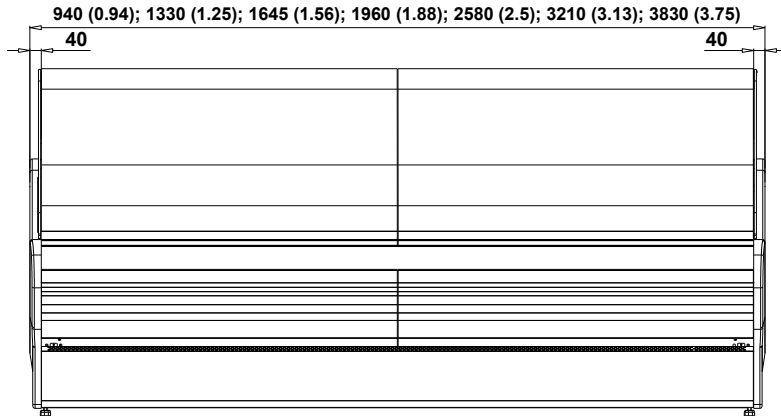


NOTE: The device sent to the Customer is equipped with a paper circuit diagram placed in a special envelope. This envelope is located close to the control box (the installation containing the device's control panel) of this device and is intended solely for authorized service.

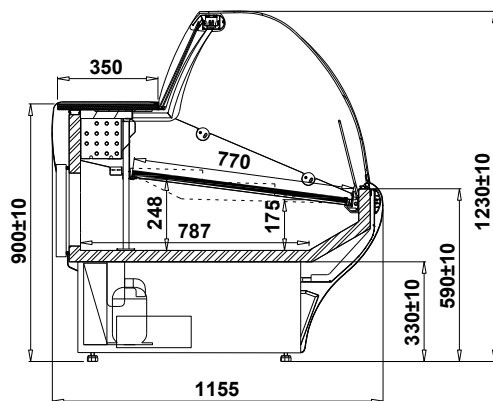
TECHNICAL DOCUMENTATION – ORIGINAL	REVISION				PAGE: 1/2
TYPE: BASIA NEO	No.	DATE	No.	DATE	
DOCUMENTATION NO: IN0116	A		D		
CHAPTER NO: 025	B		E		1st revision DATE: 02.08.2021
CHAPTER: SECTIONAL VIEWS	C		F		



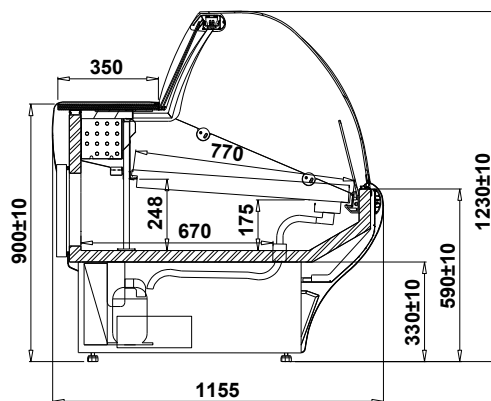
BASIA NEO (S)



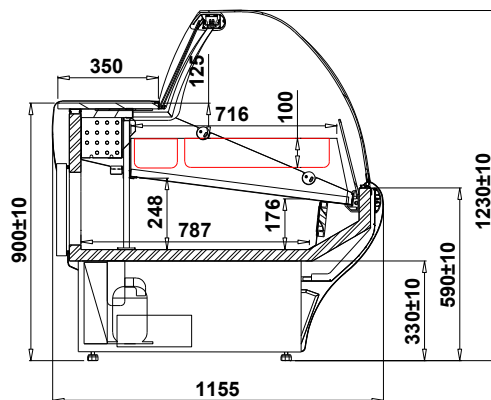
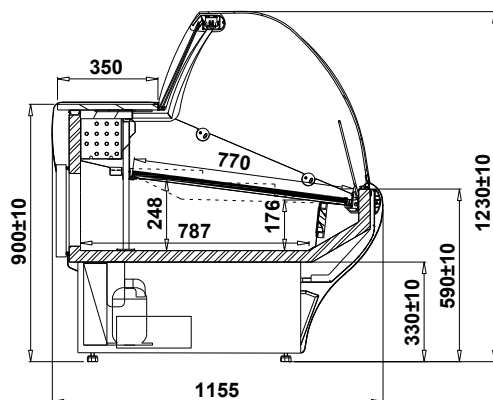
BASIA NEO (S) FISH



BASIA NEO (W)

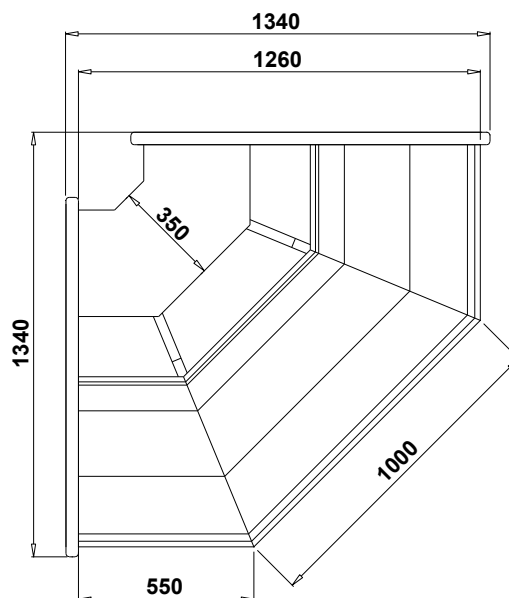
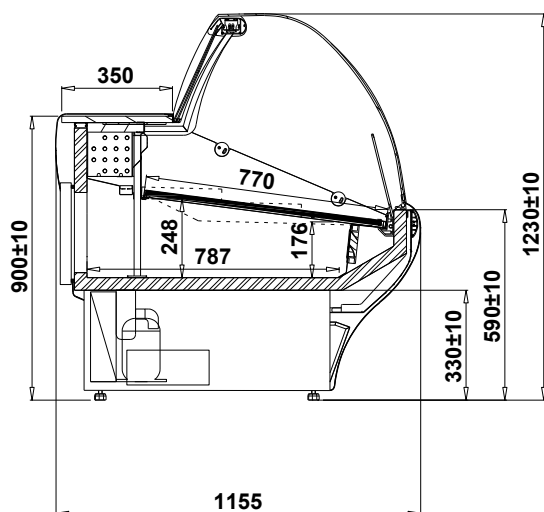


BASIA NEO (W) GASTRO

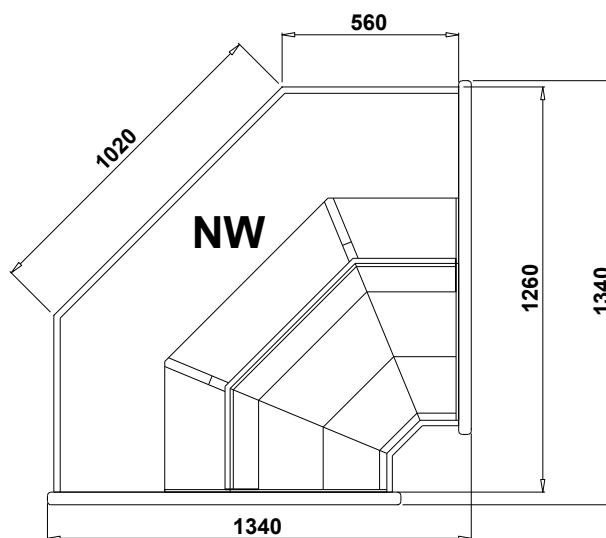
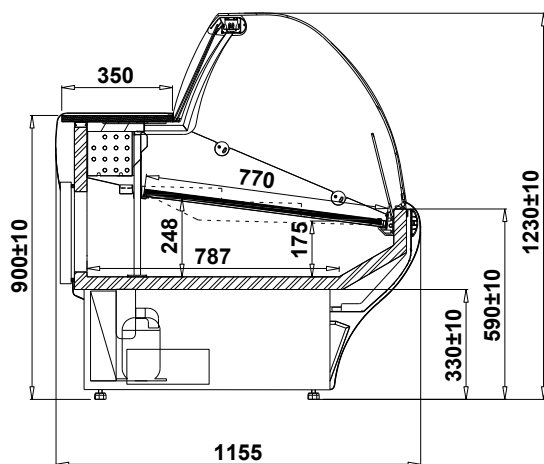


TECHNICAL DOCUMENTATION – ORIGINAL	REVISION				PAGE: 2/2
TYPE: BASIA NEO	No.	DATE	No.	DATE	
DOCUMENTATION NO: IN0116	A		D		1st revision DATE: 02.08.2021
CHAPTER NO: 025	B		E		
CHAPTER: SECTIONAL VIEWS	C		F		

BASIA NEO NZW 90



BASIA NEO NWS 90



TECHNICAL DOCUMENTATION – ORIGINAL	REVISION				PAGE: 1/2
TYPE: BASIA NEO	No.	DATE	No.	DATE	
DOCUMENTATION NO: IN0116	A		D		
CHAPTER NO: 030	B		E		1st revision DATE: 02.08.2021
CHAPTER: TECHNICAL DATA	C		F		

Table 1 Technical data at T_o = -15°C – PLUG IN

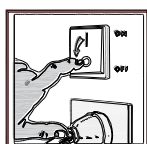
TYPE BASIA NEO	Rated voltage [V/Hz]	Rated current [A]	Rated power of lighting LED [W]	Electricity consumption [kWh/24h]
Static cooling (S)				
0.94 S	230/50	1.48	24	5.0
1.25 S	230/50	1.59	32	5.3
1.56 S	230/50	1.62	39	5.4
1.88 S	230/50	1.9	47	6.5
2.5 S	230/50	2.2	63	7.5
3.13	230/50	4.9	79	16.5
3.75 S	230/50	5.0	94	16.7
NW90 S	230/50	1.6	32	5.3
Fan cooling (W)				
0.94 W	230/50	1.6	24	5.5
1.25 W	230/50	1.7	32	5.7
1.56 W	230/50	1.8	39	6.1
1.88 W	230/50	2.1	47	7.0
2.5 W	230/50	2.3	63	7.8
3.13 W	230/50	5.4	79	18.0
3.75 W	230/50	5.7	94	19.2
NW90 W	230/50	1.7	32	5.7
NZ90 W	230/50	1.5	32	4.9

TECHNICAL DOCUMENTATION – ORIGINAL	REVISION				PAGE: 2/2
TYPE: BASIA NEO	No.	DATE	No.	DATE	
DOCUMENTATION NO: IN0116	A		D		
CHAPTER NO: 030	B		E		1st revision DATE: 02.08.2021
CHAPTER: TECHNICAL DATA	C		F		

Table 2 Technical data – REMOTE

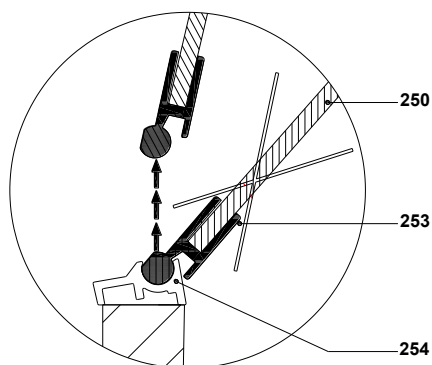
TYPE BASIA NEO	Rated voltage [V/Hz]	Rated current [A]	Rated power of lighting LED [W]	Electricity consumption [kWh/24h]
Static cooling (S)				
0.94 S	230/50	0.1	24	0.3
1.25 S	230/50	0.1	32	0.4
1.56 S	230/50	0.2	39	0.5
1.88 S	230/50	0.2	47	0.7
2.5 S	230/50	0.3	63	0.9
3.13	230/50	0.3	79	1.1
3.75 S	230/50	0.4	94	1.3
NW90 S	230/50	0.1	32	0.4
Fan cooling (W)				
0.94 W	230/50	0.2	24	0.6
1.25 W	230/50	0.2	32	0.7
1.56 W	230/50	0.3	39	1.1
1.88 W	230/50	0.3	47	1.2
2.5 W	230/50	0.5	63	1.7
3.13 W	230/50	0.6	79	1.9
3.75 W	230/50	0.7	94	2.4
NW90 W	230/50	0.3	32	1.0
NZ90 W	230/50	0.2	32	0.7

TECHNICAL DOCUMENTATION – ORIGINAL	REVISION				PAGE: 1/1
TYPE: BASIA NEO	No.	DATE	No.	DATE	
DOCUMENTATION NO: IN0116	A		D		
CHAPTER NO: 040	B		E		1st revision DATE: 02.08.2021
CHAPTER: MAINTENANCE	C		F		



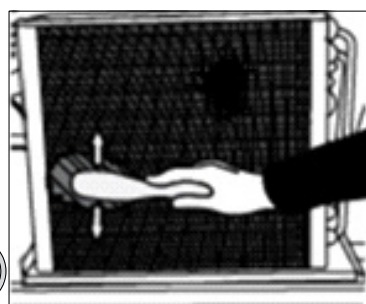
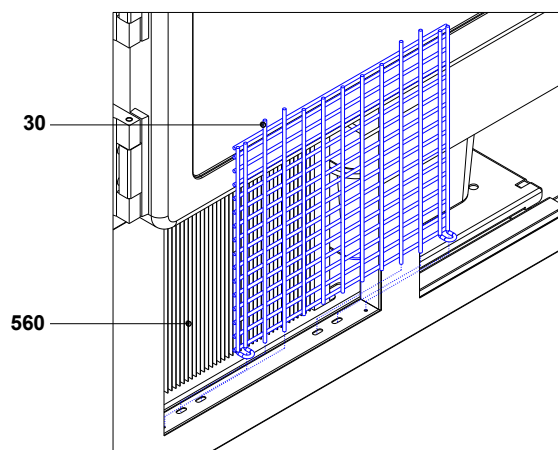
Keep the unit clean and service periodically.
Protect the electrical installation against shock or water damage.
Do not use any sharp objects to remove dirt!

CAUTION! HINGED FRONT GLASS



Do not leave the front glass (250) open while washing the inside of the unit. This may cause damage to the glass and is not covered by the warranty. Pull out the glass with the profile (253) out of the lower hinge (254) for maintenance.

CAUTION! CONDENSER OF THE DEVICE



To remove the windchest (30), unscrew the two self-tapping screws in its lower part, then slightly lift the windchest to pull out its protruding blocking bars in the base. Then slightly tilt the lower part of the windchest towards you and pull it gently.

30 – Windchest – after removing, access to the condenser lamellas is available

560 – The unit's condenser (NOTE: the lamellas should be cleaned regularly! – see: "User's Guide. Refrigeration and freezing equipment_IN0091"

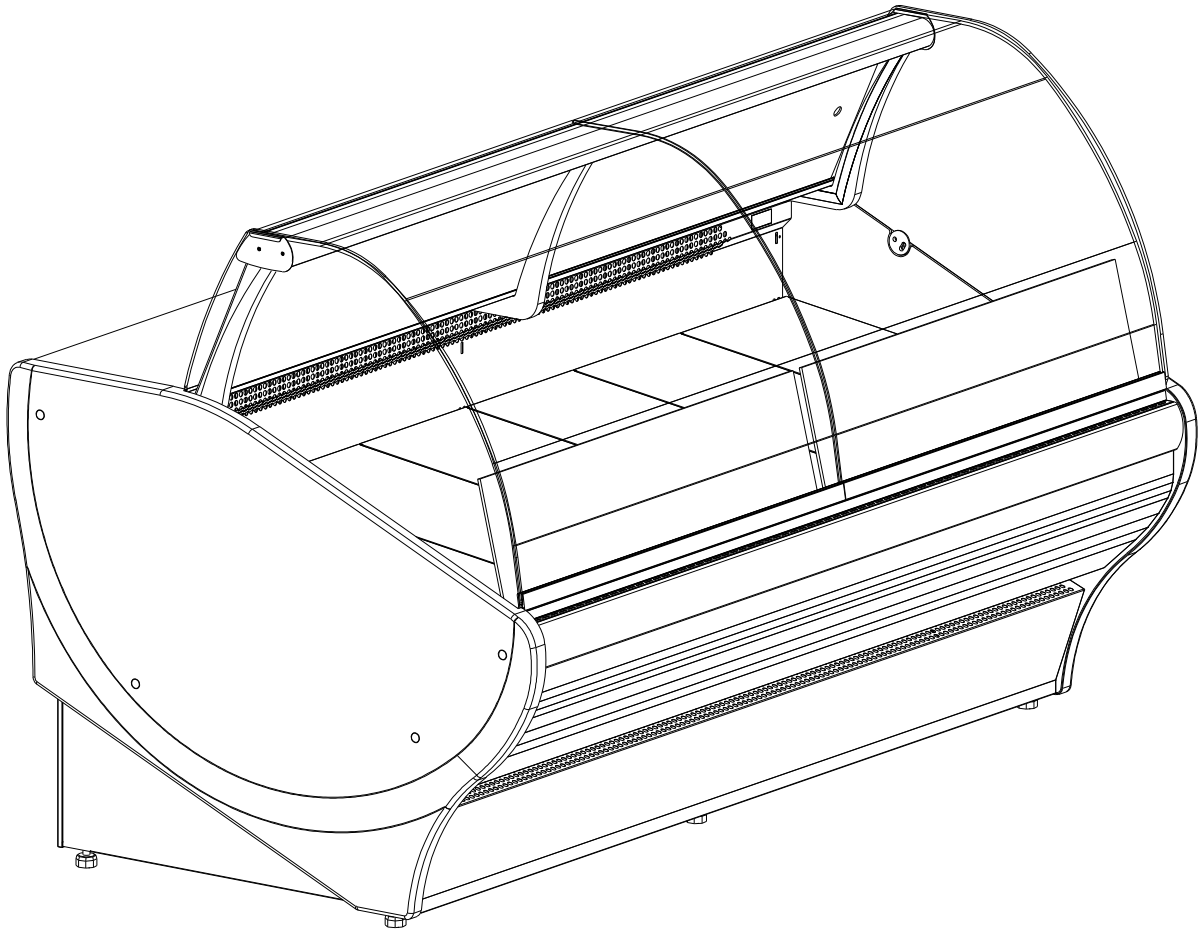
ELECTRICAL DIAGRAM OF THE DEVICE



Each device sent to the Customer is equipped with a paper circuit diagram. The protected circuit diagram is located near the device's control box and is intended for authorized service only.



Issue – 2021



BASIA NEO

Kühlvittrinen



TECHNISCHE DATEN

IN0116

01.09.2021

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN
FÜR DEN WIEDERGEBRAUCH AUFBEWAHREN



Diese Betriebsanleitung besteht aus folgenden wesentlichen Teilen:
„Betriebsanleitung. Kühl- und Tiefkühlgeräte_IN0091“

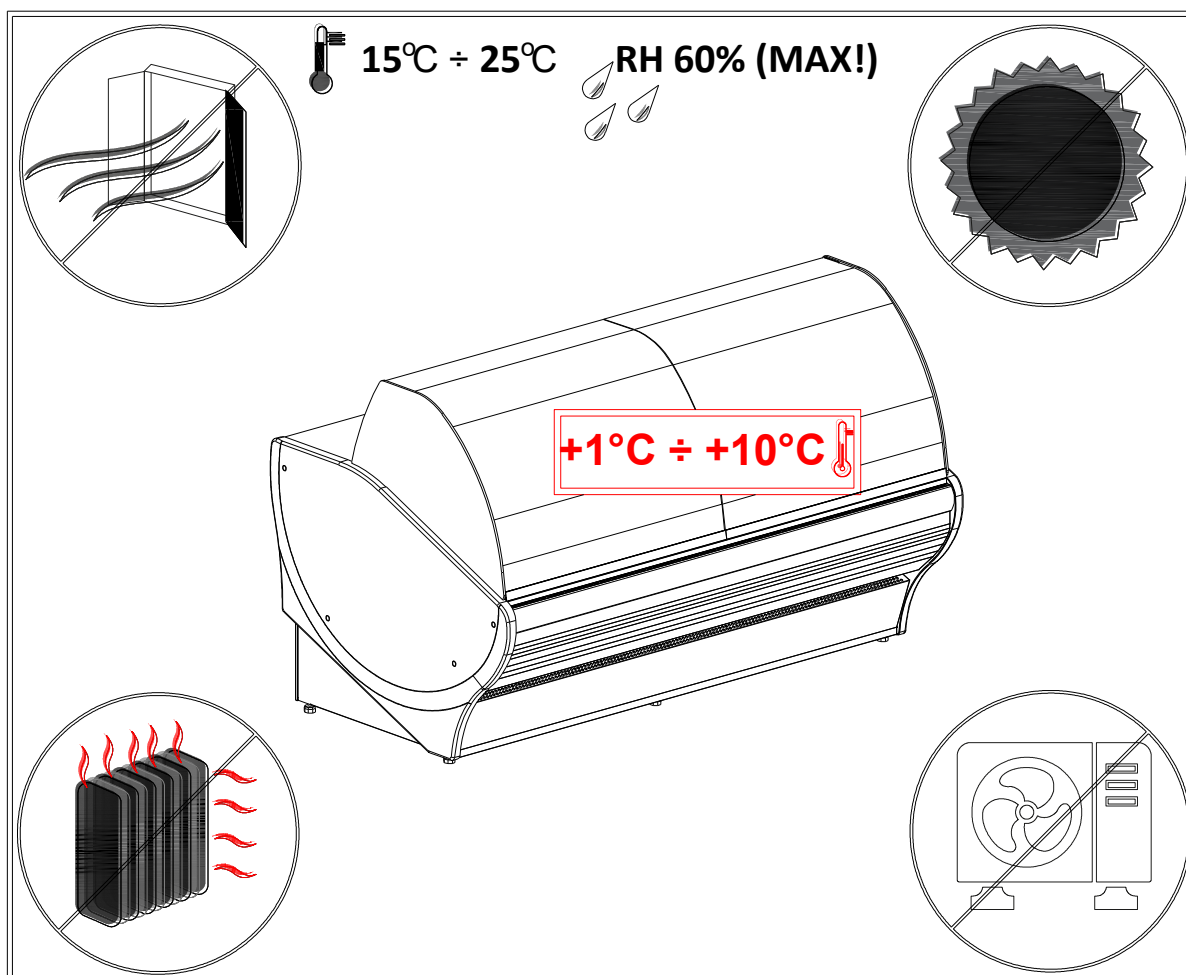


TECHNISCHE DOKUMENTATION - ORIGINAL	REVISION				SEITE: 1/1
TYP: BASIA NEO	LFD. NR.	DATUM	LFD. NR.	DATUM	
DOKUMENTATIONS-NR.: IN0116	A		D		
KAPITEL-NR.: 010	B		E		DATUM der ersten Ausgabe: 02.08.2021
KAPITEL: INHALTSVERZEICHNIS	C		F		

KAPITEL-NR.	KAPITEL	ANZAHL DER SEITEN	REVISION-STATUS	DOKUMENTATIONS-NR.
010	INHALTSVERZEICHNIS	1		X
020	ANFORDERUNGEN FÜR DEN BETRIEB	1		X
021	ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	2		X
022	BETRIEB	5		X
025	QUERSCHNITTE	2		X
030	TECHNISCHE DATEN	2		X
040	WARTUNG	1		X

SCHLÜSSEL:	
-	Erste Ausgabe
A, B, ...	Revisionsindex
X	Kapitel-Nr. gemäß Dokumentations-Nr.

TECHNISCHE DOKUMENTATION - ORIGINAL	REVISION				SEITE: 1/1
TYP: BASIA NEO	LFD. NR.	DATUM	LFD. NR.	DATUM	
DOKUMENTATIONS-NR.: IN0116	A		D		
KAPITEL-NR.: 020	B		E		DATUM der ersten Ausgabe: 02.08.2021
KAPITEL: ANFORDERUNGEN FÜR DEN BETRIEB	C		F		



Es ist verboten, das Gerät oder seinen oberen Teil zu betreten. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Unfalls, der Gesundheit und Leben gefährden könnte.



ACHTUNG! Es ist verboten, Einkäufe oder andere Gegenstände an Stellen zu platzieren, die nicht dafür vorgesehen sind. Nicht an Teile des Geräts anlehnen! Anlehnen oder abstützen an die oberen Elemente des Geräts sowie an sämtliche Glaselemente ist verboten!



ACHTUNG! Geräte mit einem internen Kühlaggregat (PLUG-IN) müssen mit einer ausreichenden Luftzirkulation versehen sein. Es ist verboten, Lüftungsöffnungen im Außengehäuse des Geräts und Perforationen im Gerät zu verdecken.

Stellen Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten und nicht sonnigen Ort auf.

TECHNISCHE DOKUMENTATION - ORIGINAL	REVISION				SEITE: 1/2
TYP: BASIA NEO	LFD. NR.	DATUM	LFD. NR.	DATUM	
DOKUMENTATIONS-NR.: IN0116	A		D		
KAPITEL-NR.: 021	B		E		DATUM der ersten Ausgabe: 02.08.2021
KAPITEL: ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	C		F		

SERIENAUSSTATTUNG:

- elektronischer Temperaturregler mit Digitalanzeige
- akustischer Alarm, der über Kondensatorverschmutzung oder blockierten Lüfterbetrieb informiert (nur für IGLOO Thermostat)
- interne Kühleinheit (PLUG-IN); gilt nicht für die REMOTE-Version
- automatische Abtauung
- Kondenswasserablaß in die Tropfschale
- Innenbeleuchtung - PCB-LED
- Frontscheibe, gebogen, kippbar
- Stauraumtür hinten – aufklappbar

VARIANTEN DER KÜHLGERÄTE BASIA NEO:

S – statische Luftzirkulation (Schwerkraft)

W – forcierte Luftzirkulation

FISH – u. a. Ablage in Wannenform für Fisch, hergestellt aus säurebeständigem Stahl, Verdampfer lackiert

GASTRO – Gerüst für GN-Boxe aus rostfreiem Blech; Lüfter zur Erzwingung des Kühlkreislaufs

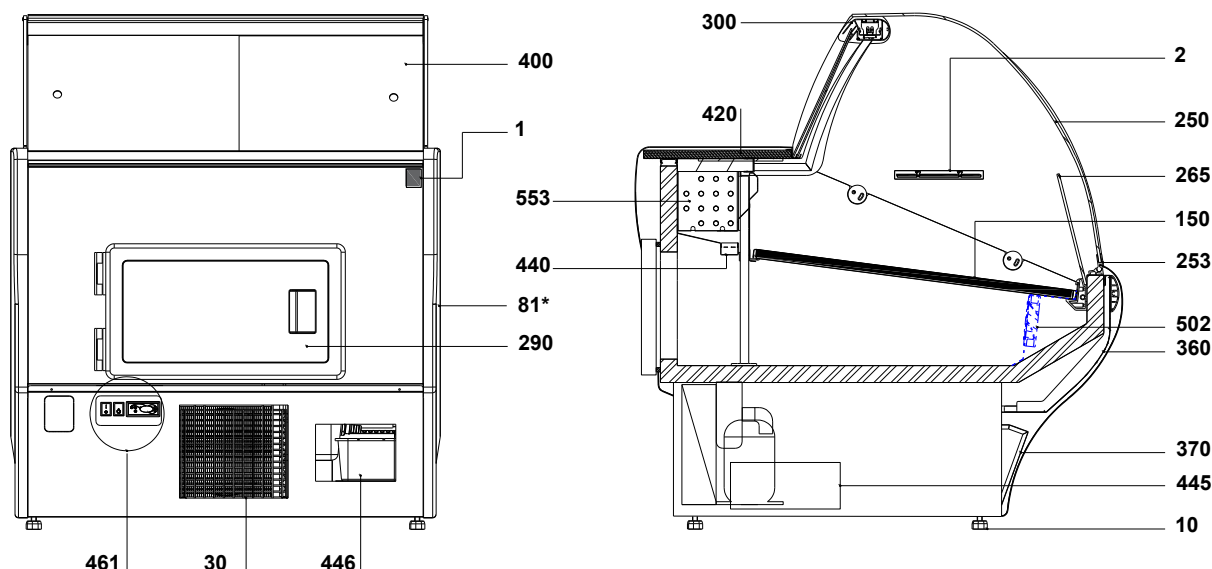
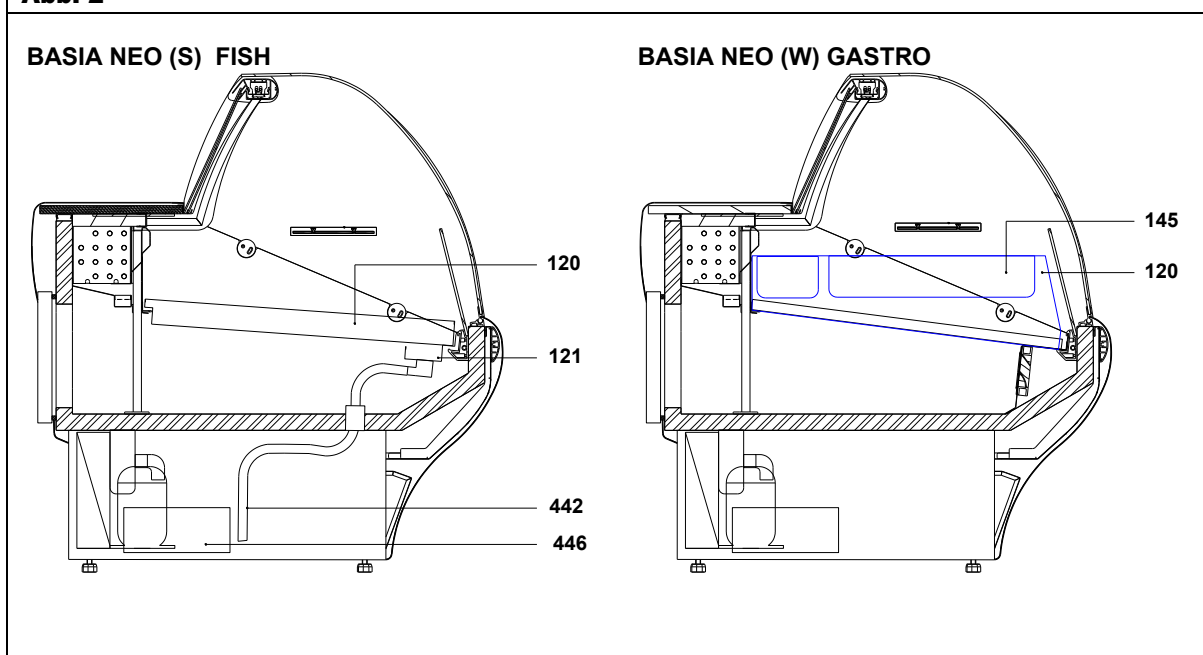


Abb. 1

TECHNISCHE DOKUMENTATION - ORIGINAL	REVISION				SEITE: 2/2
TYP: BASIA NEO	LFD. NR.	DATUM	LFD. NR.	DATUM	
DOKUMENTATIONS-NR.: IN0116	A		D		
KAPITEL-NR.: 021	B		E		DATUM der ersten Ausgabe: 02.08.2021
KAPITEL: ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	C		F		

Abb. 2



BESCHREIBUNG DER ABB. 1+2:

- 1 – Typenschild
- 2 - Maximale Ladelinie – Aufkleber auf der Glasanzeige oder an der Glasseite
- 10 - Füße zum Ausrichten des Gerätes
- 30 - Lüftungsgitter, hinten – Zugriff auf die Kondensatorlamellen nach dem Abnehmen Lamellen sollten regelmäßig gereinigt werden (siehe „Betriebsanleitung. Kühl- und Tiefkühlgeräte_IN0091“ „
- 81 – ABS-isolierte Seite (R/L - rechts/links – ein Verweis auf die Seite aus Kundensicht)
- 120 – Ablagenset in Wannenform für Fisch, Typ FISH
- 121 – Sammelrinne, Tropfrinne aus Fischwannen
- 150 – Präsentationsablage – Blechablagen
- 250 – Frontscheibe, gebogen, kippbar mit Scharnieren
- 253 – Aluminiumprofil SAPA 20183 – Glasführung – oberes Glasscharnier
- 260 – Glasseite
- 265 – Glasanzeige
- 290 – Stauraumtür hinten – aufklappbar
- 300 – Einheit der oberen Lampe mit LED-Beleuchtung
- 360 – Frontplatte
- 370 – Blechverkleidung des Frontunterbaus
- 400 – Nachtblenden aus Plexiglas
- 420 – Arbeitsplatte (aus Edelstahl oder Granit)
- 440 – Tropfgitter des Verdampfers
- 442 – Wasserablaufschauch aus Fischwannen – die beste Lösung ist, dieses Wasser an die Entwässerung anzuschließen.
- 445 – Kondensatbehälter
- 446 – Kondensatbehälter oder Gasverdampfer (je nach Geräteoptionen)
- 461 – Gerätesteuerung (Temperaturregler; Hauptschalter; Beleuchtungsschalter)
- 502 – Verdampferlüfter
- 553 – Verdampfer

TECHNISCHE DOKUMENTATION - ORIGINAL	REVISION				SEITE: 1/5
TYP: BASIA NEO	LFD. NR.	DATUM	LFD. NR.	DATUM	
DOKUMENTATIONS-NR.: IN0116	A		D		
KAPITEL-NR.: 022	B		E		DATUM der ersten Ausgabe: 02.08.2021
KAPITEL: BETRIEB	C		F		

VERTEILUNG DER AUSSTELLUNGSABLAGEN (Nicht zutreffend: FISCH und GASTRO):

Die Ausstellungsablagen bestehen aus zwei Arten von Komponenten:

- Standard-Ausstellungsablage (150) mit einer Abkantung (Flosse) auf der linken Seite, von der Seite des Kunden aus gesehen
- Zusätzliche Ausstellungsablagen (151) ohne seitliche Abkantung

Mit dem Einsetzen von Ablagen von der rechten Seite beginnen (aus Kundensicht). Zuerst die Standardablage (150) einsetzen. Die nächsten Standardablagen auf die sogenannte „Flosse“ der vorherigen Ablage aufsetzen. Als letzte im gegebenen Modul ist die an die Länge des Gerätes passende Ablageerweiterung (151) anzubringen.

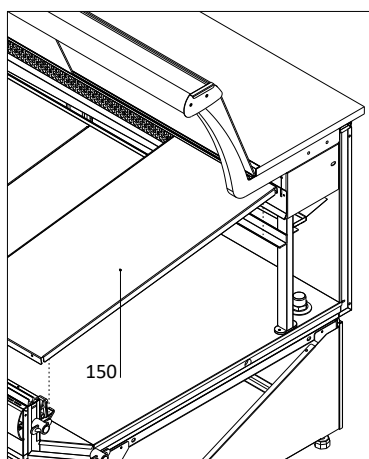
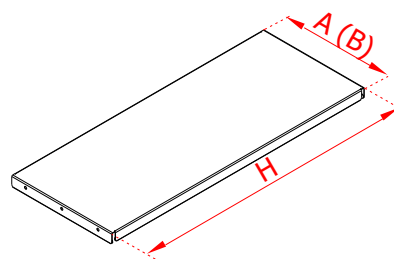


Abb. 1



A* – Maße der Standardablage

B – Maße der Ablageerweiterung

*Das Maß umfasst nicht die Länge der „Flosse“ – der seitlichen Abkantung

Abb. 2

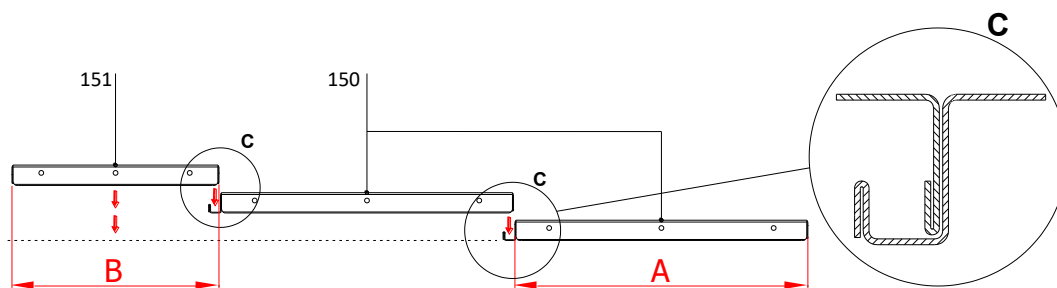


Abb. 3

Tabelle 1 Maße und Anzahl der flachen Ausstellungsablagen

Nr.	Code	Name	BASIA NEO (Gerätetyp/Anzahl der Ablagen [Stk])	[AxH] / [BxH] [mm x mm]
150	114792	Ausstellungsablage Basia 312	0.94/ 2 ; 1.25/3; 1.56/4;1.88/5; 2.5/7; 3.13/9; 3.75/11	312 x770
151	114802	Basia Zusätzliche_Ausstellungsablage- 308mm	0.94/1; 1.25/1; 1.56/1;1.88/1; 2.5/1; 3.13/1; 3.75/1	308 x 770

TECHNISCHE DOKUMENTATION - ORIGINAL	REVISION				SEITE: 2/5
TYP: BASIA NEO	LFD. NR.	DATUM	LFD. NR.	DATUM	
DOKUMENTATIONS-NR.: IN0116	A		D		
KAPITEL-NR.: 022	B		E		DATUM der ersten Ausgabe: 02.08.2021
KAPITEL: BETRIEB	C		F		

VERTEILUNG DER AUSSTELLUNGSABLAGEN IN DEN ECKEN (Nicht zutreffend: FISCH und GASTRO):

Achten Sie bei der Platzierung der Ausstellungsablagen aus Metall in den Ecken besonders auf die Position der einzelnen Ablagen, da eine unsachgemäße Anordnung zu großen Lücken zwischen ihnen führt. Zusatzablage (151) – ohne seitliche Abkantung – ist aus Kundensicht links außen anzuordnen.

BASIA NEO NZ90

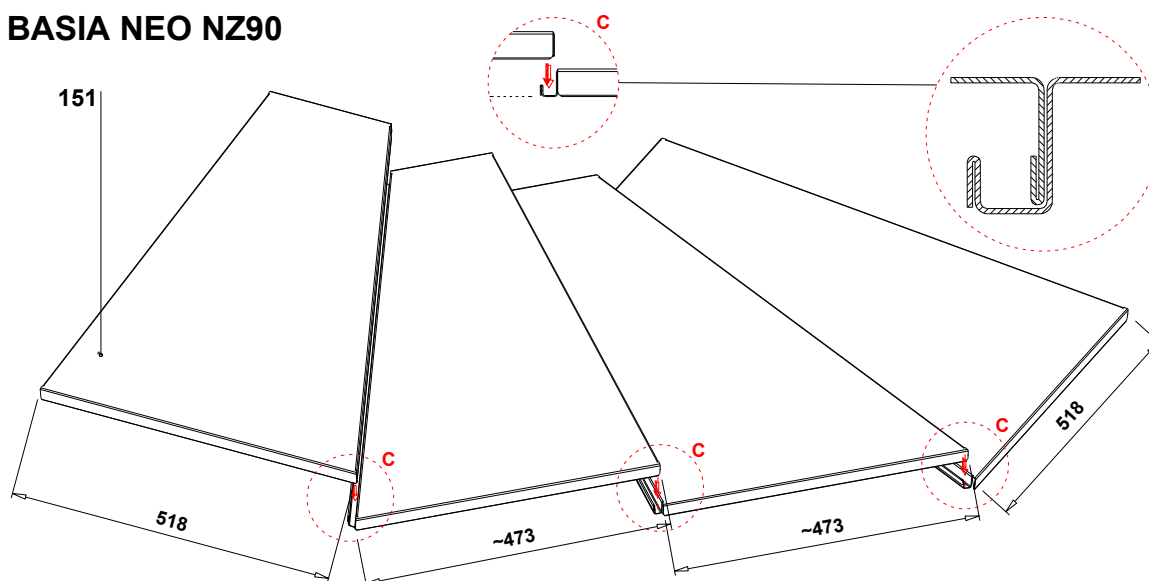


Abb.4

BASIA NEO NW90

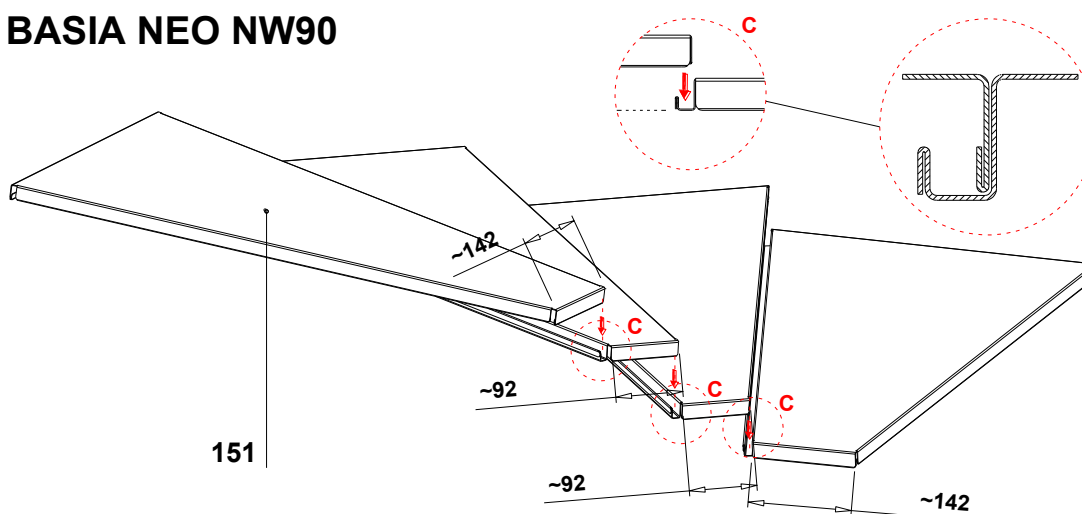
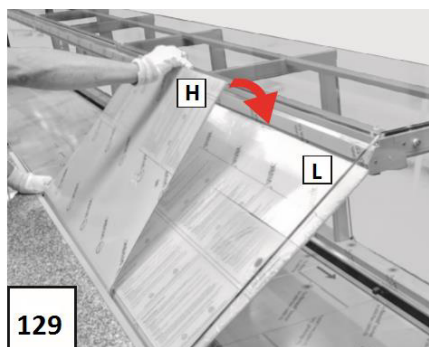


Abb. 5

TECHNISCHE DOKUMENTATION - ORIGINAL	REVISION				SEITE: 3/5
TYP: BASIA NEO	LFD. NR.	DATUM	LFD. NR.	DATUM	
DOKUMENTATIONS-NR.: IN0116	A		D		
KAPITEL-NR.: 022	B		E		DATUM der ersten Ausgabe: 02.08.2021
KAPITEL: BETRIEB	C		F		

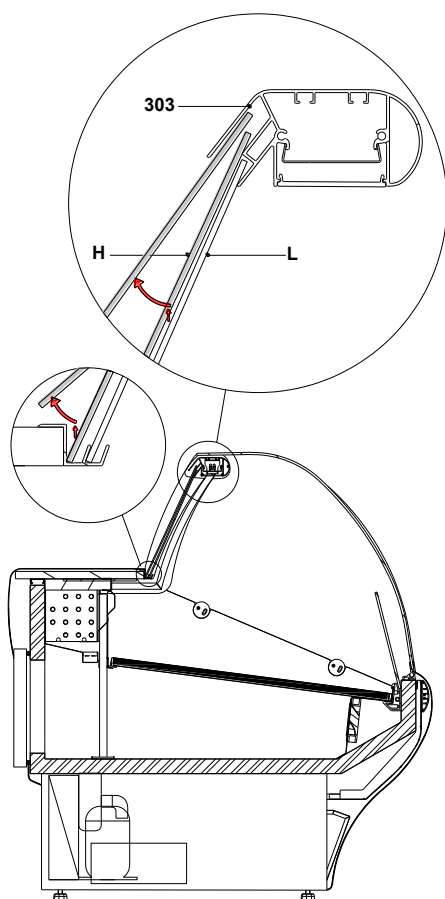
MONTAGE DER NACHTABDECKUNG:



Beispielfoto einer Kühlvitrine mit montierter Nachtabdeckung **[H]** und **[L]**

L – Untere Nachtabdeckung (kürzer) – montiert zuerst

H – Obere Nachtabdeckung (länger) – montiert als zweite Baugruppe

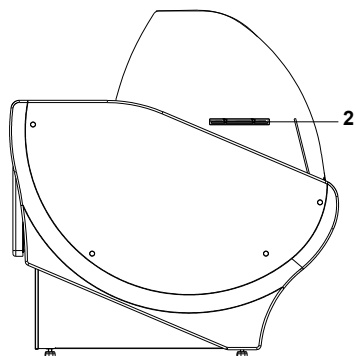


303 – Element der Aluminiumlampe maskiert und schützt die Nachtabdeckung (**H** und **L**) vor dem Herausfallen

Um die Nachtabdeckung zu entfernen, heben Sie sie leicht nach oben, biegen Sie sie dann leicht zu sich hin und ziehen Sie sie aus dem Gerät.

TECHNISCHE DOKUMENTATION - ORIGINAL	REVISION				SEITE: 4/5
TYP: BASIA NEO	LFD. NR.	DATUM	LFD. NR.	DATUM	
DOKUMENTATIONS-NR.: IN0116	A		D		
KAPITEL-NR.: 022	B		E		DATUM der ersten Ausgabe: 02.08.2021
KAPITEL: BETRIEB	C		F		

MAXIMALE LADELINIE

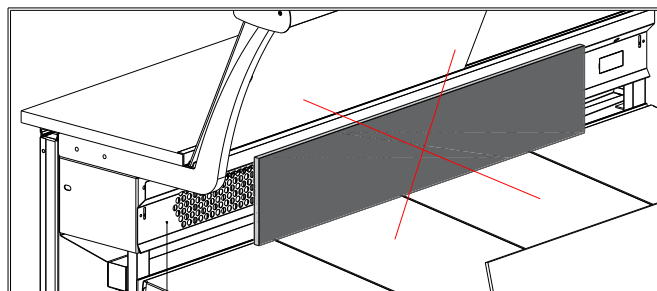


2 – Maximale Ladelinie – Aufkleber an der Glasseite

Es ist verboten, das Kühlgerät über die maximale Ladelinie hinaus zu beladen! Das Auffüllen mit Produkten über diese Linie beeinträchtigt die ordnungsgemäße Zirkulation der gekühlten Luft im Gerät, wodurch die Temperatur in der Lagerkammer ansteigt, der Verdampfer schneller überläuft, der Generator häufiger anläuft und mehr Strom verbraucht wird. Als Folge kann es zu einem Geräteausfall kommen.

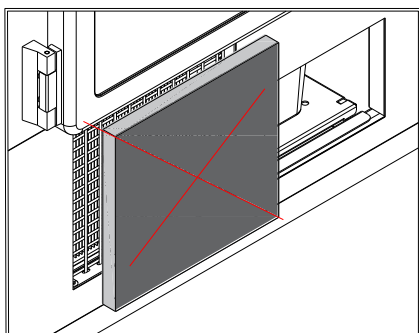
ACHTUNG! PERFORATION NICHT ABDECKEN!

PERFORATION IN DEN LUFTKREISKOMPONENTEN IN DER EINHEIT UND IN DER BELÜFTUNG DES KÜHLAGGREGATS NICHT ABDECKEN:



210

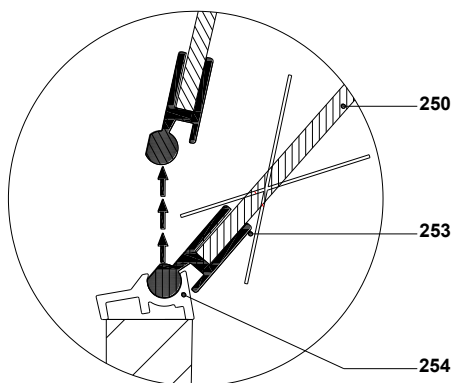
210 – Abdeckung des Verdampfers – PERFORATION NICHT ABDECKEN! Das Abdecken der Perforation beeinträchtigt die ordnungsgemäße Luftzirkulation in der Vitrine!



ACHTUNG! Geräte mit einem internen Kühlaggregat (PLUG-IN) müssen mit einer ausreichenden Luftzirkulation versehen sein. Das Abdecken der Perforation in der Sockelverkleidung ist verboten.

TECHNISCHE DOKUMENTATION - ORIGINAL	REVISION				SEITE: 5/5
TYP: BASIA NEO	LFD. NR.	DATUM	LFD. NR.	DATUM	
DOKUMENTATIONS-NR.: IN0116	A		D		
KAPITEL-NR.: 022	B		E		DATUM der ersten Ausgabe: 02.08.2021
KAPITEL: BETRIEB	C		F		

ACHTUNG! FRONTSCHIEBE:



250 – Frontscheibe, gebogen, kippbar

253 – Aluminiumprofil SAPA 20184 – unteres Glasscharnier

254 – Aluminiumprofil SAPA 20183 – Glasscharnier (oben)

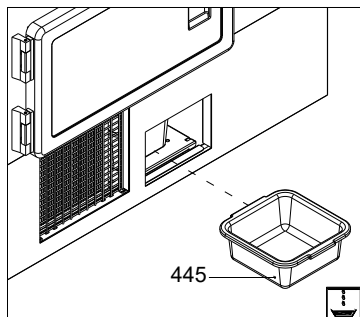
Beim Kippen immer das Glas schützen. Es ist verboten, es frei im Profil (Scharnier) offen zu lassen. Es kann das Glas beschädigen und ist nicht von der Garantie abgedeckt.

KANALISATION:



ACHTUNG: Abfuhr von Kondensat.

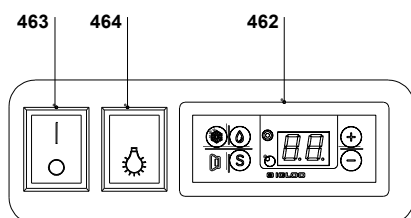
Aufkleber auf dem Unterbau der Geräte auf der Rückseite. Wenn das Gerät mit einer Überlaufschale aus dem Verdampfer oder einem Kondensatbehälter ausgestattet ist, muss das Wasser daraus entfernt werden.



445 – Kondensatbehälter / Überlaufwanne

Das Abflusssystem für das beim Abtauen des Geräts entstehende Kondensat ist mit einem Siphon abgeschlossen. Verfügt das Gerät nicht über eine automatische Kondensatverdunstung, kann das Tauwasser in einen unter dem Gerätekorpus aufgestellten Behälter oder direkt in die Kanalisation abgeführt werden.

GERÄTEBEDIENFELD:



462 – Thermostat-Bedienfeld (Details zur Bedienung in der „Betriebsanleitung Kühl- und Tiefkühlgeräte_IN0091“)

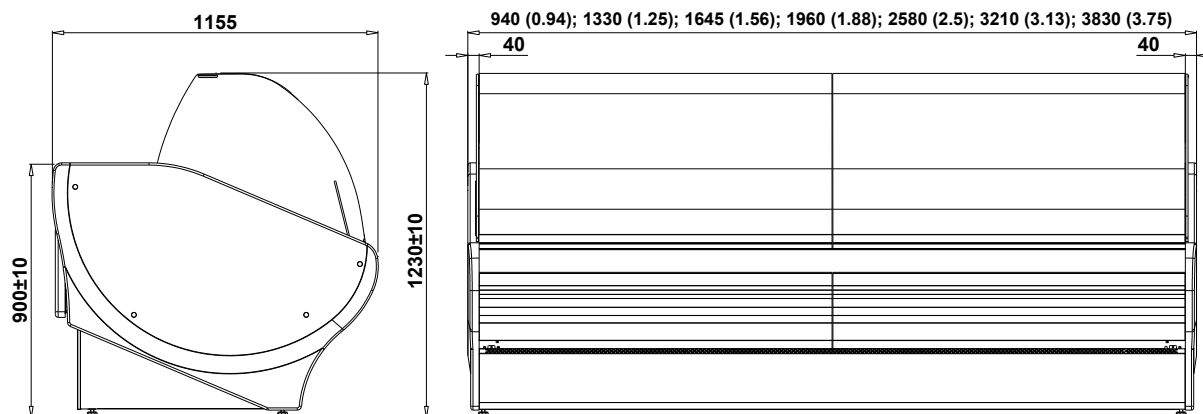
463 – Hauptschalter (schaltet das Kälteaggregat des Geräts ein/aus)

464 – Beleuchtungsschalter (arbeitet unabhängig vom Hauptschalter (463))



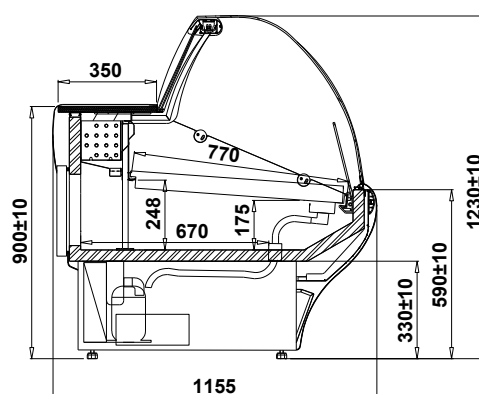
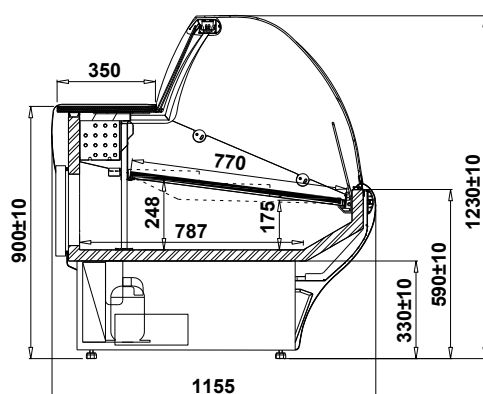
ACHTUNG: Das an den Kunden gelieferte Gerät ist mit einem Papierschaltplan in einem speziellen Umschlag ausgestattet. Dieser Umschlag befindet sich in der Nähe der Steuerbox (dem Einbaugeschäft, in dem sich das Bedienfeld befindet) dieses Geräts und ist nur für autorisierten Service bestimmt.

TECHNISCHE DOKUMENTATION - ORIGINAL	REVISION				SEITE: 1/2
TYP: BASIA NEO	LFD. NR.	DATUM	LFD. NR.	DATUM	
DOKUMENTATIONS-NR.: IN0116	A		D		
KAPITEL-NR.: 025	B		E		DATUM der ersten Ausgabe: 02.08.2021
KAPITEL: QUERSCHNITTE	C		F		



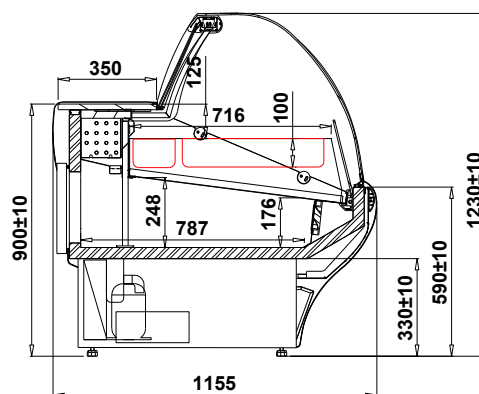
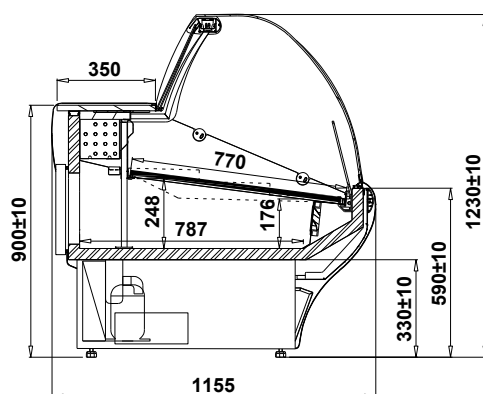
BASIA NEO (S)

BASIA NEO (S) FISH



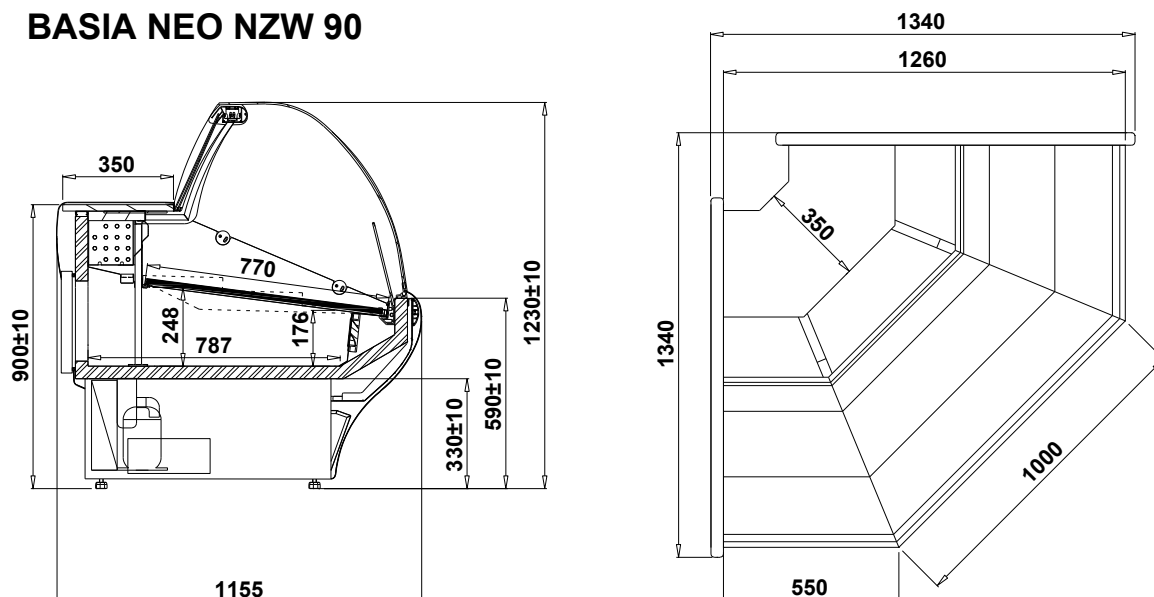
BASIA NEO (W)

BASIA NEO (W) GASTRO

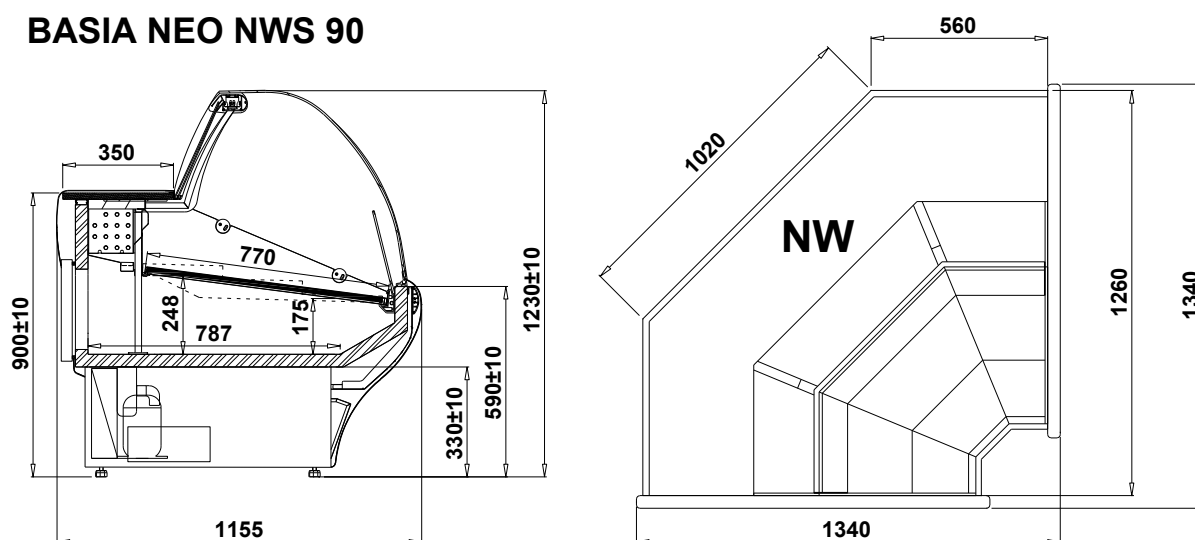


TECHNISCHE DOKUMENTATION - ORIGINAL	REVISION				SEITE: 2/2
TYP: BASIA NEO	LFD. NR.	DATUM	LFD. NR.	DATUM	
DOKUMENTATIONS-NR.: IN0116	A		D		
KAPITEL-NR.: 025	B		E		DATUM der ersten Ausgabe: 02.08.2021
KAPITEL: QUERSCHNITTE	C		F		

BASIA NEO NZW 90



BASIA NEO NWS 90



TECHNISCHE DOKUMENTATION - ORIGINAL	REVISION				SEITE: 1/2
TYP: BASIA NEO	LFD. NR.	DATUM	LFD. NR.	DATUM	
DOKUMENTATIONS-NR.: IN0116	A		D		
KAPITEL-NR.: 030	B		E		DATUM der ersten Ausgabe: 02.08.2021
KAPITEL: TECHNISCHE DATEN	C		F		

Tabelle 1 Technische Daten bei T_o = -15°C - PLUG IN

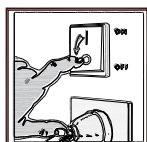
TYP BASIA NEO	Nennspannung [V/Hz]	Nennstrom [A]	Nennleistung der Beleuchtung LED [W]	Stromverbrauch [kWh/24h]
Statische Kühlung (S)				
0.94 S	230/50	1.48	24	5.0
1.25 S	230/50	1.59	32	5.3
1.56 S	230/50	1.62	39	5.4
1.88 S	230/50	1.9	47	6.5
2.5 S	230/50	2.2	63	7.5
3.13	230/50	4.9	79	16.5
3.75 S	230/50	5.0	94	16.7
NW90 S	230/50	1.6	32	5.3
Umluftkühlung (W)				
0.94 W	230/50	1.6	24	5.5
1.25 W	230/50	1.7	32	5.7
1.56 W	230/50	1.8	39	6.1
1.88 W	230/50	2.1	47	7.0
2.5 W	230/50	2.3	63	7.8
3.13 W	230/50	5.4	79	18.0
3.75 W	230/50	5.7	94	19.2
NW90 W	230/50	1.7	32	5.7
NZ90 W	230/50	1.5	32	4.9

TECHNISCHE DOKUMENTATION - ORIGINAL	REVISION				SEITE: 2/2
TYP: BASIA NEO	LFD. NR.	DATUM	LFD. NR.	DATUM	
DOKUMENTATIONS-NR.: IN0116	A		D		
KAPITEL-NR.: 030	B		E		DATUM der ersten Ausgabe: 02.08.2021
KAPITEL: TECHNISCHE DATEN	C		F		

Tabelle 2 Technische Daten – REMOTE

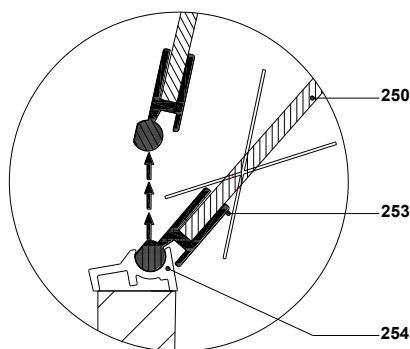
TYP BASIA NEO	Nennspannung [V/Hz]	Nennstrom [A]	Nennleistung der Beleuchtung LED [W]	Stromverbrauch [kWh/24h]
Statische Kühlung (S)				
0.94 S	230/50	0.1	24	0.3
1.25 S	230/50	0.1	32	0.4
1.56 S	230/50	0.2	39	0.5
1.88 S	230/50	0.2	47	0.7
2.5 S	230/50	0.3	63	0.9
3.13	230/50	0.3	79	1.1
3.75 S	230/50	0.4	94	1.3
NW90 S	230/50	0.1	32	0.4
Umluftkühlung (W)				
0.94 W	230/50	0.2	24	0.6
1.25 W	230/50	0.2	32	0.7
1.56 W	230/50	0.3	39	1.1
1.88 W	230/50	0.3	47	1.2
2.5 W	230/50	0.5	63	1.7
3.13 W	230/50	0.6	79	1.9
3.75 W	230/50	0.7	94	2.4
NW90 W	230/50	0.3	32	1.0
NZ90 W	230/50	0.2	32	0.7

TECHNISCHE DOKUMENTATION - ORIGINAL	REVISION				SEITE: 1/1
TYP: BASIA NEO	LFD. NR.	DATUM	LFD. NR.	DATUM	
DOKUMENTATIONS-NR.: IN0116	A		D		
KAPITEL-NR.: 040	B		E		DATUM der ersten Ausgabe: 02.08.2021
KAPITEL: WARTUNG	C		F		



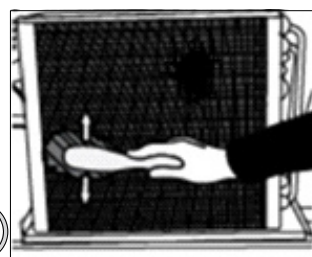
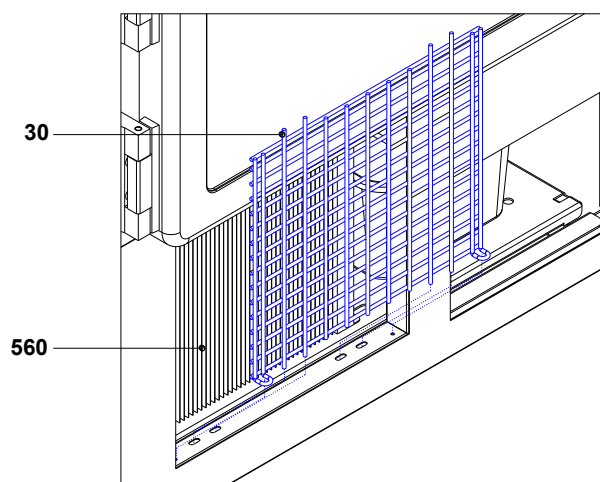
Das Gerät sollte sauber gehalten und regelmäßig gewartet werden.
Elektroinstallation vor Beschädigung oder Überflutung schützen.
Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um Schmutz zu entfernen!

ACHTUNG! FRONTSCHIEBE IN EINEM SCHARNIER



Beim Waschen der Innenseite des Geräts Frontscheibe (250) nicht frei offen lassen. Es kann das Glas beschädigen und ist nicht von der Garantie abgedeckt. Glasscheibe mit Profil (253) zur Wartung aus dem unteren Scharnier (254) entfernen.

ACHTUNG! KONDENSATOR



Um das Lüftungsgitter (30) zu entfernen, lösen Sie die beiden Blechschrauben in seinem unteren Teil, heben Sie dann das Gitter leicht nach oben, um seine vorstehenden Sperrstangen im Fuß herauszuziehen. Klappen Sie dann den unteren Teil des Lüftungsgitters leicht zu sich hin und ziehen Sie ihn vorsichtig zu sich heran.

30 – Lüftungsgitter – Zugriff auf die Kondensatorlamellen nach dem Abnehmen

560 – Kondensator (HINWEIS: Lamellen sollten regelmäßig gereinigt werden! – siehe: „Betriebsanleitung. Kühl- und Tiefkühlgeräte_IN0091“)

SCHALTPLAN DES GERÄTS



Jedes an den Kunden gelieferte Gerät ist mit einem Papierschaltplan ausgestattet. Der geschützte Schaltplan befindet sich in der Nähe des Schaltkastens des Geräts und ist nur für autorisierten Service vorgesehen.



Ausgabe – 2021